

PROYECTO DE EXPERIMENTACIÓN Y PROVISIÓN DE AGUA PARA COMUNIDADES ABORÍGENES EN LA PROVINCIA DE FORMOSA



DIAGNÓSTICO DE LA COMUNIDAD WICHI TRES POZOS

J.G. Bazán- Formosa

- 2000 -



Asociación para la Promoción
de la Cultura y el Desarrollo

Instituciones participantes del proyecto
APCD - CECAZO - Equipo Pastoral Aborígen I. Juárez - INCUPO

DIAGNÓSTICO DE LA COMUNIDAD DE TRES POZOS

COMUNIDAD WICHI DE TRES POZOS – ASOCIACIÓN CIVIL CORONEL BAZÁN
Km.1535 de la Ruta 81 - Juan Gregorio Bazán – Provincia de Formosa

Redacción y Edición: ASOCIACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y EL
DESARROLLO. - A.P.C.D.
Sarmiento 751 – P 3630 ACO – Las Lomitas - Formosa

Agradecemos a:

- ◆ Las mujeres, hombres y niños de la comunidad, que dejaron traslucir su franqueza, abriéndonos el camino del conocimiento a sus historias, sabidurías, frustraciones y alegrías. Con paciencia entendieron nuestra ignorancia y nuestros interrogantes.
- ◆ Don Graciano Enrique y demás familias de la comunidad de Lote 27 que nos acompañaron en las recorridas, reuniones, elaboración de borradores, etc.
- ◆ El Equipo de Trabajo de Proyecto: Coordinación, secretaría, administración, sistematización, equipo técnico.
- ◆ El equipo del CeCaZo, Centro de Capacitación Zonal de Pozo del Tigre; a los compañeros de InCuPo Las Lomitas y del Equipo de Pastoral Aborigen de Ing. Juarez, porque pudimos soñar y trabajar juntos.
- ◆ Mario Aranda, coordinador del Subprograma Aborigen, pues nos apoyó en todo momento y en todo lugar.
- ◆ A Alejandra Vidal, sus aportes para la publicación de Lhatetsel Lawetes.
- ◆ A Beatriz Cachero del INAI, Ricardo Rosschild y Ana López del P.S.A., por el apoyo y cariño que nos dieron posibilitando que esto saliera.
- ◆ A la Ing. Actis Grande del Dpto. Meteorología y Clima de la Provincia de Formosa
- ◆ A Ana Dell' Arciprete y José Braunstein aportándonos nuevos ángulos de mirada.

Esta publicación forma parte del “**PROYECTO DE EXPERIMENTACIÓN Y PROVISIÓN DE AGUA PARA COMUNIDADES ABORÍGENES EN LA PROVINCIA DE FORMOSA**”, realizado en el marco del Programa Social Agropecuario – Sub Programa Aborigen y financiado por el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

Financiación de la impresión: PROINDER

Permitida la reproducción parcial mencionando la fuente.

Permitida la reproducción total previo permiso de APCD y la comunidad de Tres Pozos.

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723. Reservados todos los derechos. Reg. Propiedad Intelectual en trámite. © 2001

INDICE

	Páginas
A.- INTRODUCCIÓN	
❖ Marco del proyecto	5
❖ Metodología	5
❖ Descripción de la zona	5
B.- CARACTERÍSTICAS CLIMÁTICAS ZONALES	
❖ Introducción	7
❖ Temperaturas	8
❖ Heladas	8
❖ Precipitaciones	9
❖ Variables meteorológicas	11 y 12
❖ Vientos	11 – 14
C.- CARACTERÍSTICAS SOCIOCULTURALES	
Características Espaciales y de los Recursos de la Comunidad	
1. Tierra. Ubicación. Superficie. Estado Legal	15
2. Historia	15
3. Organización	15
4. Recursos	16
Características Poblacionales	
1. Generalidades	17
2. Grupos etarios	
I.- Clases etarias y de género definido por el Indec	17
II.- Clases con intervalos de dos años	20
III.- Clases etarias por grandes grupos	21
IV.- Clases etarias, proactivos, activos y pasivos según Indec	22
3. Densidad Poblacional	23
4. Tasas Poblacionales	
a.- tasa de natalidad	23
b.- tasa de mortalidad	25
c.- tasa de envejecimiento	26
5. Distribución de la Población según origen	27
6. Flujo de población	28
Indicadores de calidad de vida	
1. Testimonios	29
2. Estado alimentario y sanitario	30
3. N.B.I.	30
4. Servicios	31
5. Educación	31

D.- ASPECTOS ECONÓMICOS PRODUCTIVOS	
❖ Bienes: comunitarios y familiares	36
❖ Utilización y distribución del tiempo	37
❖ Ingresos y actividades económica – productivas	
1. Animales domésticos	40
2. Marisca	42
3. Mieles	45
4. Pesca	46
5. Recolección	47
6. El monte como recurso forestal	50
7. Agricultura	51
8. Oficios y empleos: artesanías, costura, carpintería, ladrillería	53
9. Changas y trabajos temporarios	55
10. Programas y Ayudas Sociales	55
❖ Gastos	56
❖ Cálculo aproximado de ingresos	56
E.- ASPECTOS HÍDRICOS	
a.- Fuentes: su descripción	59
b.- Medios de transporte	61
c.- Distancias a la fuente	61
d.- Quiénes van a buscar	62
e.- Recipientes	62
f.- Calidad de la fuente	62
g.- Uso del agua	63
h.- Volumen de agua utilizada	63
F.- RELEVAMIENTO FÍSICO, con énfasis forestal	
❖ Introducción	65
❖ Metodología utilizada	66
❖ Resultados	
A.- Descripción general de las zonas	67
B.- Cuadros y gráficos por zonas y total	68
❖ Densidad y área basal	73
❖ Conclusiones	73
❖ Consideraciones finales	75
G.- ANEXOS	
❖ Relevamiento territorial punto a punto	76 -84
❖ Mapa de relevamiento físico de Tres Pozos	
❖ Listado de familias de la comunidad	85 – 86
❖ Listado de especies vegetales	87 - 92
❖ Lhatetsel lawetes – Los lugares de nuestros antepasados	93 - 123
❖ Mapa: Los lugares de nuestros antepasados	
❖ Características generales del Proyecto de Experimentación y Provisión de agua para las comunidades aborígenes de la Provincia de Formosa	124
❖ Publicaciones en el marco del presente Proyecto.	127

A. INTRODUCCIÓN

- **Marco del Proyecto**

El presente estudio y diagnóstico se desarrolla en el marco del Proyecto de Investigación de la Temática Hídrica en Comunidades Aborígenes, que se viene llevando en el Centro Oeste de la Provincia de Formosa, con la participación protagónica de las comunidades involucradas y las instituciones y equipos de desarrollo que apoyan la zona en acuerdo con el Programa Social Agropecuario y la financiación del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

El mismo se concentra en dos líneas principales:

a.- las de investigación: que se desarrollan en las comunidades de Pescado Negro de la etnia wichi en la zona aledaña a Ing. Juárez, El Descanso de la etnia pilagá a 60 kms. al norte de Las Lomitas y Tres Pozos de la etnia wichi a 35 kms. al oeste de Las Lomitas. El presente diagnóstico alude a esta última.

b.- las de capacitación con pequeñas obras hídricas: que se desarrollan en otras 32 comunidades de la provincia.

La importancia de poder conocer e investigar, tanto comunidades como instituciones, los circuitos hídricos de demanda y oferta, tanto reales como potenciales, y la relación de los pobladores con el recurso, nos lleva al desarrollo del presente trabajo.

Los fracasos y éxitos relativos, ajenos como propios, en el abordaje de la realidad hídrica, las necesidades sentidas de las comunidades, y lo imperioso de un abordaje integral y pluricultural nos llevó a tratar de dar una vuelta de tuerca en las consideraciones de un proyecto que aspira a atender la demanda hídrica tanto actual como futura.

El poder dejar instalada la capacidad para el abordaje autogestinario de la temática se sitúa entre los objetivos de este proyecto.

- **Metodología**

El desarrollo metodológico del presente trabajo, se fue avanzando en diversas etapas e instancias: consultas con las comunidades, comunicación de información, lectura de necesidades y posibilidades, acuerdos interinstitucionales, aportes antropológicos específicos, aportes técnicos específicos, diseño de herramientas de relevamiento, trabajo a campo, puesta a punto de las herramientas, acciones específicas de diagnóstico, relevamientos físicos, elaboración de los materiales de registro, ordenamiento y análisis de los datos, compartir las miradas diagnósticas entre la comunidad y los promotores, elaboración de materiales de apoyo, etc.

Como pasos siguientes se prevén, priorización de problemas, abordaje de estos, ejecución de las obras pertinentes.

- **Descripción de la Zona**

La zona donde se encuentra la Comunidad de Tres Pozos, se ubica en el centro oeste de la provincia de Formosa, a unos 335 kms. de la capital provincial y a 5 kms. al oeste de la localidad de J.G.Bazán. Se encuentra enclavada en el límite entre los departamentos de Patiño y Bermejo.

El territorio histórico que la comunidad ocupaba en sus recorridos era de unas 150.000 has. Todos los vecinos de la comunidad, son pobladores criollos con dedicación casi exclusiva a las actividades ganaderas, tanto de bovinos como de caprinos.

La zona también se encuentra explotada - trabajada por obreros en general de otras zonas, la población local se ocupa en forma colateral en esta actividad. La actividad forestal principal es el corte de rollos de algarrobo. No hay ninguna acción de reforestación.

Paralelo a la ruta nacional 81, aún de tierra, corre el canal de agua Lag. Yema – Las Lomitas, con un caudal teórico de 10 m³ por segundo, con paredes de concreto. Esto se enmarca en ciertas ideas de desarrollo agrícola, impulsadas desde el gobierno provincial, para poder incorporar unas 100.000 has. de tierra bajo riego.

La población más cercana es J.G.Bazán, un poblado rural, punto de finalización de la pavimentación de la ruta N^o 81, en la actualidad. El mismo cuenta con algunos almacenes familiares, destacamento policial, escuela, cabina pública de teléfono y agente sanitario que depende del Hospital Piloto de Las Lomitas. La infraestructura edilicia de la estación de ferrocarril se está desmantelando paulatinamente. La suerte de este poblado no es ajena al corte de los servicios férreos. Se brinda servicio eléctrico a algunas casas del pueblo. El abastecimiento de agua potable a dicho poblado es deficitario en especial en épocas de sequía.

Al pueblo migra, desde la zona rural, la población criolla que no encuentra perspectivas en el desarrollo de las actividades rurales.

El poblado brinda algunas posibilidades para las changas, y el intercambio o venta de algunos materiales como leña, aibe, sandías, etc., desde la comunidad indígena.

B.- CARACTERÍSTICAS CLIMATICAS ZONALES

Introducción:

Para la realización de este trabajo se han tomado datos de variadas fuentes, que en algunos casos resultan no concordantes. Es por ello que la decisión adoptada se inclina hacia los registros tomados por la Dirección de Aguas y Suelos de la Provincia, a través de la red pluviométrica provincial, considerando la serie año 1979 - 1998 y para los demás parámetros la estación meteorológica de Las Lomitas, dependiente del Servicio Meteorológico Nacional, distante 32 Km al este de Bazán. La serie considerada es año 1960 año 1980.

Los datos de carácter provincial son obtenidos de los archivos de la Dirección de Aguas y Suelos.

De acuerdo a su posición geográfica, en la provincia de Formosa, podemos definir dos tipologías zonales con variables climáticas particulares:

Al Oeste: el clima es cálido tropical con estación seca, con temperaturas medias anuales superiores a los 23° centígrados.

Es la zona de mayores máximas medias del país con moderadas amplitudes térmicas estacionales (medias en enero 28° C y media en julio 18° C).

La concentración estival de lluvias, insuficiente en el momento de mayor evaporación a causa de elevadas temperaturas, genera un balance hídrico marcadamente deficitario.

Al Este: el clima es cálido subtropical húmedo, con temperaturas ligeramente inferiores a la zona oeste, con precipitaciones superiores a 1.000 mm, arroja un balance hídrico anual positivo.

Entre ambos extremos se ubica una amplia zona de orientación meridiana en la que se opera de este a oeste, una gradual disminución de las lluvias que van de 1.000 mm a 600 mm. Este gradiente pluviométrico es decisivo en la configuración del paisaje Formoseño.

Zonas Climáticas Formosa

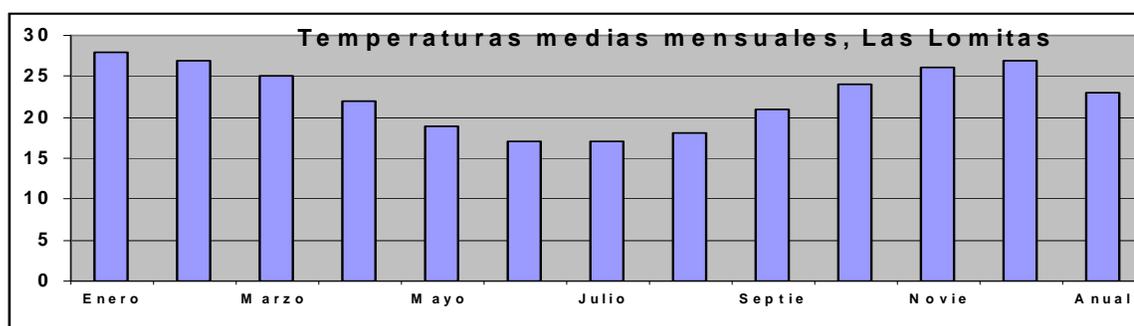
Parámetros/Zonas	Húmeda	Semiárida	Árida
Temperatura en °C			
Media invierno	15 / 8	16 / 17	16 / 17
Extremos Junio - Julio	-3 /-5	-4 /-7	-3 / -6
Media verano	26 / 27	27 / 26	27 / 28
Extremos Dic. - Enero	40 / 43	42 / 44	43 / 46
Heladas			
Período medio libre días	300-340	290-310	290-330
Meses extremos de probable ocurrencia	Septiembre/febrero	Octubre/Abril	Octubre/Abril
Precipitaciones en mm			
Media anual	900 a 1200	700 a 900	500 a 700
Media mensual en	Enero - Febrero 140-170	Diciembre - Febrero 100-140	Diciembre - Febrero 100-130
Media mensual en	Julio - Agosto 30 a 50	Julio - Agosto 10 a 40	Julio - Agosto 3 a 10
Necesidad anual de agua en mm	1.000 a 1200	1.100 a 1.250	1.100 a 1.250
Deficiencia anual de agua en mm	Agosto - Septiembre 50 a 100	Agosto - Marzo 300 a 600	Septiembre - Febrero 400 a 600
Exceso anual de agua en mm	Junio Octubre 150 - 300		

Para la localidad de Las Lomitas

Temperaturas

Temperaturas medias mensuales y medias anuales. Mínimas absolutas y máximas absolutas. Estación Las Lomitas. S.M. N. Latitud 24° 42' S longitud 60°35' W Altitud 150 metros período 1961/1980

	Enero	Feb.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agost.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	Año
Temperatura media, °C	28	27,3	25,5	22,1	19,4	16,7	17,1	18,4	21,5	24,3	26	27,5	22,8
Temperaturas máximas absolutas en °C	42,8	42,8	41	37,7	37,7	36	37,2	39,1	41,6	42,8	43,8	42,6	Nov. 43,8
Temperaturas mínimas absolutas	9,8	10,3	6,4	2,3	-2,2	-4,4	-5,9	-4,3	0	4,4	5,8	10,7	Julio -5,9



La **temperatura media** anual es de 22,8° C, la media de verano es de 27,6° C y la de invierno 17,4° C.

El mes con temperaturas medias más bajas es junio. El mes con temperaturas medias más altas es enero.

En cuanto a **temperaturas absolutas** la máxima se registra en noviembre con 43,8°C y la mínima en julio con -5,9°C.

Los meses con temperaturas mínimas absolutas menores a 0°C son mayo, junio, julio y agosto.

El período con temperaturas máximas absolutas superiores a 40°C va desde septiembre a marzo inclusive.

La **amplitud térmica anual** es de 11,3° C, lo que demuestra la poca variación existente a lo largo de las estaciones del año

El carácter de continentalidad del clima se evidencia tanto en las temperaturas mensuales, como en la amplitud térmica diaria.

Heladas

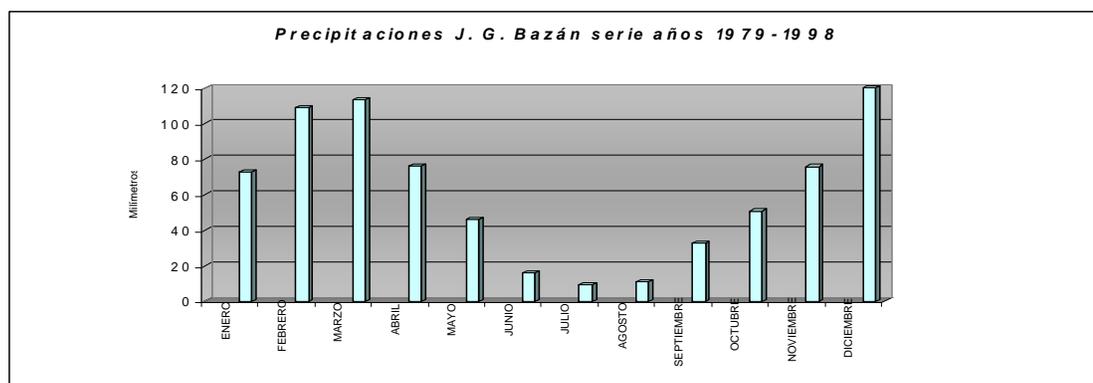
El período con presencia de heladas se encuentra comprendido entre los meses de mayo a septiembre inclusive.

El promedio de días con heladas por año es de 11 días. Por lo tanto el período libre de ellas es de 354.

Para la localidad de Juan G. Bazán, 30 kms. al oeste de Las lomas

Precipitaciones

	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	PROM
ENE	0	45	16	0	112	127	203	47	241	70	157	40	7	5	26	48	109	101	49	49	72.6
FEB	45	125	87	123	22	58	263	164	184	21	15	62	150	239	33	172	134	124	53	244	109
MAR	40	160	65	189	114	189	51	73	22	39	142	33	267	222	137	29	148	150	88	203	114
ABR	40	45	21	175	45	53	59	52	133	48	88	78	57	66	17	104	54	292	17	68	76
MAY	33	88	129	0	45	23	40	99	7	5	36	38	58	22	44	47	64	51	46	0	46.1
JUN	0	62	3	17	0	35	0	99	0	0	24	31	3	16	0	0	0	5	8	4	15.9
JUL	0	0	0	0	32	0	12	29	42	1	9	0	0	0	11	35	0	0	8	0	9.4
AGO	0	13	19	6	0	15	20	41	0	0	4	29	3	18	0	45	0	0	0	3	11.2
SEP	42	0	0	112	17	7	69	47	0	0	59	24	98	73	0	0	1	44	28	5	32.7
OCT	0	24	0	7	31	43	133	45	71	56	59	54	80	85	137	5	59	9	68	26	50.8
NOV	135	0	95	155	68	90	85	99	7	45	60	0	124	155	161	59	43	20	42	37	75.9
DIC.	42	0	103	126	120	112	37	116	137	83	60	306	224	309	30	109	109	39	218	73	120
TOT. ANU AL	377	562	538	910	606	752	972	911	844	368	713	695	1071	1210	596	653	721	835	625	712	733.4



- ✓ -Período lluvioso: meses de noviembre, diciembre, enero, febrero, marzo y abril.
- ✓ -Período de escasas precipitaciones: mayo a octubre
- ✓ -Período de sequía estival: enero

La media anual se ubica en los 733,4 mm, es diciembre el mes de máxima precipitación promedio con 120 mm mensuales y julio el mes de mínimas precipitaciones con 9,4 mm.

Entre los meses de diciembre a marzo inclusive llueve el 57% de las precipitaciones totales del año siendo enero es el mes de menor precipitaciones de este período.

Probabilidad de ocurrencia de precipitaciones mensuales:

Mes	Precipitación(mm)	Probabilidad . de Ocurrencia .(%)
ENERO	>80	63
	>100	54
	>120	42
	>140	32
	>160	22
FEBRERO	>80	62
	>100	50
	>120	39
	>140	30
	>160	21
MARZO	>80	78
	>100	68
	>120	61
	>140	54
	>160	45
ABRIL	>80	65
	>100	41
	>120	27
	>140	18
	>160	11
MAYO	>80	28
	>100	17
	>120	9
	>140	4
	>160	1.8
JUNIO	>10	63
	>20	41
	>40	30
	>60	0.7
	>80	0.1
JULIO	>10	50
	>20	24
	>30	8
	>40	1.4
	>60	0.1
AGOSTO	>10	61
	<20	43
	>40	13
	>60	1.9
	>80	0.1
SEPTIEMBRE	>40	35
	>60	15
	>80	4
	>100	0.7
	>120	0.01
OCTUBRE	>40	71
	>60	50
	>80	31
	>100	17
	>120	4
NOVIEMBRE	>80	66
	>100	58
	>120	46
	>140	36
	>160	27
DICIEMBRE	>80	66
	>100	58
	>120	44
	>140	33
	160	23

Otras Variables Meteorológicas – A: Período 1961/70 Estación: Las Lomitas Lat.24° 42' S Long. 60 ° 35' Altura 130 msnm

Valores Medios y absolutos	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DIC	AÑO
Pres Atm.Niv est MB	992,2	992,9	995,4	997,4	999,0	999,8	1000,6	998,5	996,9	994,9	993,2	992,0	996,1
Temp Max Absoluta °C	42,6	42,8	40,6	37,7	34,6	34,0	35,6	39,1	41,6	42,8	43,8	42,7	43,8
Ocurrencia Dia año	8/70	15/62	9/68	1/62	24/67	28/62	30/69	27/63	15/69	9/63	6/68	8/63	11/68
Temp.Maxima °C	34,9	34,2	31,9	29,1	26,4	23,4	24,4	27,3	29,6	32,2	33,7	34,9	30,2
Temp. Term. Seco °C	27,6	27,1	25,1	22,4	19,7	16,5	16,7	18,8	21,6	24,4	26,2	27,5	22,8
Temp. Term húmedo °C	22,2	22,3	21,1	19,2	16,9	13,8	13,1	13,8	15,8	18,3	20,1	21,5	18,2
Temp. Mínima °C	21,1	21,2	19,5	17,9	14,6	11,0	10,5	11,7	14,6	17,5	19,1	20,6	16,5
Temp. min. Absoluta °C	9,8	10,3	6,4	2,4	-2,2	-4,4	-5,7	-4,8	-0,4	5,4	8,2	10,7	-5,7
Ocurrencia de día año	9/65	8/70	18/61	19/68	17/68	16/61	10/69	5/66	3/66	22/64	10/63	14/64	7/69
Temp. punto rocío °C	19,1	19,6	18,7	17,1	14,9	11,4	9,9	9,3	10,9	13,9	16,2	18,1	14,9
Tensión de vapor MB	22,6	23,3	22,1	20,1	17,6	14,4	13,0	12,5	13,9	16,7	19,0	21,2	18,0
Precipitación mm	111	103	94	113	48	10	16	13	31	48	100	127	814
Heliof. Efectiva N HS	9,5	8,7	7,7	7,3	6,5	5,6	6,4	7,4	6,7	8,5	8,9	8,8	7,7
Heliofania relativa %	68	67	62	63	58	53	59	65	56	66	66	64	62
Nubosidad total 0-8	4,2	4,5	4,2	4,0	4,2	4,2	3,8	3,2	3,9	3,9	4,2	4,1	4,2
Humedad relativa %	64	67	72	75	77	75	69	59	56	57	59	61	66
Velocidad viento Km/h	10	11	12	10	10	12	13	14	15	15	13	12	12
Cielo claro	8	6	9	9	8	9	10	14	11	10	8	9	111
Cielo cubierto	11	10	11	9	11	11	10	7	9	8	9	9	115
Precipitación	9	8	11	10	7	4	5	3	5	6	8	9	85
Granizo	0	0	0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0	0	0,2	0	0,7
Nevada	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Niebla	0,2	0,6	0,8	1	3	5	2	1	0,2	0,4	0,2	0,5	14,9
Helada	0	0	0	0	0,4	3	3	2	0,1	0	0	0	8,5
Tormenta Eléctrica	8	7	6	7	3	0,9	2	2	4	7	7	7	80,9

VIENTO - Frecuencia de direcciones en escala 1000 y Velocidad Media por dirección en Km/h

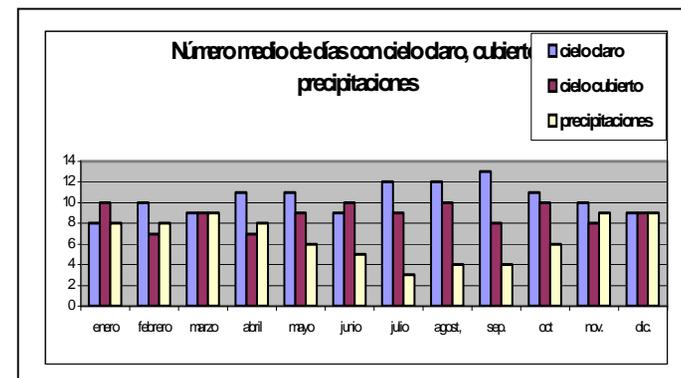
	ENE		FEB		MAR		ABR		MAY		JUN		JUL		AGOST.		SET		OCT		NOV		DIC		AÑO	
N	129	20	108	19	131	20	75	20	89	20	107	24	103	28	90	26	81	28	93	28	104	22	122	20	103	22
NE	174	13	196	11	195	13	195	13	248	13	219	19	232	17	191	17	183	17	164	19	185	15	186	15	195	15
E	123	9	115	9	111	11	157	9	148	7	94	9	124	11	131	11	156	13	166	13	194	11	134	11	138	11
SE	124	11	162	11	110	11	139	11	87	9	87	9	71	9	121	11	156	15	206	15	122	11	148	13	128	13
S	127	15	156	15	129	15	140	13	135	13	166	13	135	15	226	17	197	19	153	19	170	17	137	15	156	15
SW	67	13	47	13	93	15	64	13	67	11	102	17	116	17	90	17	82	19	67	17	53	15	55	13	75	15
W	15	9	16	13	27	11	10	17	12	11	15	11	20	13	16	13	15	17	22	17	9	17	12	11	16	13
NW	16	11	19	13	17	11	8	13	4	6	9	9	10	11	7	15	3	41	11	13	9	11	18	11	11	13
Calmo	226		207		188		211		209		202		189		127		126		119		153		187		179	

Otras Variables meteorológicas. B: Período 1971/1980

ESTACION LAS LOMITAS

Lat.24 42s Long.60 35w de G Alt. 130mt

NUMERO MEDIO DE DIAS CON	enero	Febrero	Marzo	Abril	mayo	junio	julio	agost,	sep.	oct	nov.	dic.	Año
cielo claro	8	10	9	11	11	9	12	12	13	11	10	9	125
cielo cubierto	10	7	9	7	9	10	9	10	8	10	8	9	106
Precipitaciones	8	8	9	8	6	5	3	4	4	6	9	9	79
Granizo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.1	0	0.2
Nevada	0	0	0	0	0.1	0	0	0	0	0	0	0	0.1
Niebla	0.2	0.5	0.5	0.5	2	3	1	1	0.4	0	0	0.3	9.5
Helada	0	0	0	0	0.3	1	2	1	0.1	0	0	0	4.4
Tormenta eléctrica	8	6	6	5	2	1	0.4	2	3	6	8	7	54.6
Tempestad de polvo	0.4	0.9	0.6	0.3	0	0.4	1	2	2	2	1	0.9	11.5



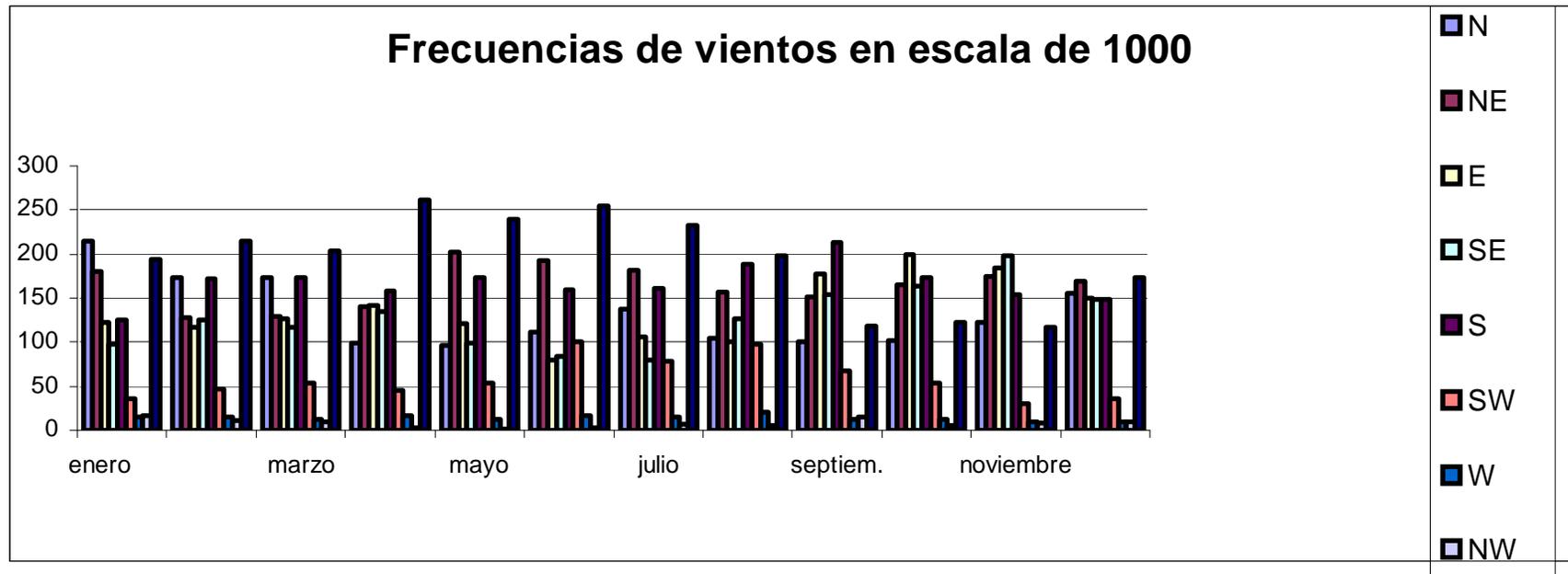
La cantidad de días con precipitaciones nos muestra un pico en marzo y una disminución brusca hasta el mes de setiembre inclusive, en octubre comienza a repuntar.

Los días con cielo claro aumentan a lo largo del año, teniendo un pico a fines del invierno y principios de primavera.

Los días con cielo cubierto se mantienen en un promedio de 7 – 10 días por mes a lo largo del año, generando una curva con forma aserrada.

VIENTO - Frecuencia de direcciones en escala 1000 y Velocidad Media por dirección en Km/h

	enero		Feb.		Mar.		abril		mayo		Junio		Julio		agosto		sep.		octubre		Nov.		diciembre		AÑO	
	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM	N	VM
N	215	22	174	22	173	20	99	20	96	22	111	24	138	24	105	22	101	28	102	28	123	24	155	20	133	22
NE	180	3	128	13	129	11	140	13	202	13	193	13	181	15	157	13	151	17	165	15	175	13	169	15	164	13
E	122	11	117	9	127	9	142	7	121	7	80	9	106	7	101	11	178	11	200	13	185	13	150	11	136	11
SE	98	3	125	11	117	9	135	9	99	7	84	9	80	9	127	11	154	13	164	15	198	13	148	13	127	11
S	125	15	172	15	174	13	158	15	173	13	160	15	161	15	189	19	213	19	173	19	154	17	149	17	167	15
SW	36	13	47	11	54	11	46	15	54	13	100	15	79	15	98	15	68	19	54	17	30	13	36	17	58	15
W	15	9	15	11	12	11	17	9	13	9	16	11	15	11	20	11	13	15	12	11	9	15	9	13	14	11
NW	16	13	11	17	10	11	3	15	2	19	3	7	7	17	6	15	15	13	6	20	8	17	10	17	7	15
CALMA	194		214		203		261		240		254		233		198		118		123		117		174		194	



Este gráfico nos muestra comparativamente 8 direcciones de viento, expresados en escala de 1000. Los momentos sin vientos, es decir la calma, en todos los meses del año se encuentra por encima de un 12 %. Los meses de abril y junio son los que comparativamente la calma constituye un 25% aproximadamente del total. El período con mayores calmas va desde abril a julio inclusive. El mes de menor calma es septiembre.

En cuanto a los vientos de menor frecuencia en el año lo constituyen las direcciones **W** y **NW**.

La dirección, **Este**, tiene su mayor frecuencia en los meses de septiembre a diciembre inclusive. La dirección **Norte** tiene mayor frecuencia en los meses de enero a marzo inclusive. La dirección **NE** se presenta durante todo el año con valores elevados por encima del 15 % siendo los meses de menor valor absoluto los de febrero marzo y abril. La dirección **SE** tiene en noviembre el mes de mayor frecuencia y los meses de mayor valor van de septiembre a diciembre. La dirección **Sur** presenta una regularidad durante todo el año con valores que superan el 15 % de la frecuencia, el mes de menor frecuencia es enero y el de mayor frecuencia es setiembre. La dirección **SW** se presenta en el año con porcentajes menores del 10 % y los meses de mayor porcentaje lo constituyen junio a agosto.

Enero predomina los vientos Norte y NE siendo el de mayor frecuencia de vientos norte. En **febrero** y **marzo** las direcciones norte y sur son igualmente importantes. En **abril** la frecuencia Sur es la mayor seguida de las direcciones NE, SE y E. En **mayo** la dirección NE y S es la de mayor frecuencia. **Junio** NE y S. **Julio** NE y S. **Agosto** NE y SE. **Septiembre** Sur y Este. **Octubre** sobresale Este y le siguen SE, NE y Sur. **Noviembre** predominan el Este, NE y SE, sobresaliendo este último. En **diciembre** sobresale la dirección NE.

Meses	Vientos predominantes
Enero	N, NE
Febrero	N, S
Marzo	N, S
Abril	S, NE, SE, S
Mayo	NE, S
Junio	NE, SE
Julio	NE, S
Agosto	NE, SE
Setiembre	S, E
Octubre	E, SE, NE, S
Noviembre	E, SE, NE
Diciembre	NE

C. CARACTERÍSTICAS SOCIOCULTURALES

• CARACTERÍSTICAS ESPACIALES Y DE LOS RECURSOS DE LA COMUNIDAD

1. Tierra. Ubicación. Superficie. Estado Legal

La comunidad de Tres Pozos posee 4.980 has. en titularidad, ubicadas al sur de la ruta Nacional 81, con una longitud aproximada N-S de 15 kms. por 4 –5 kms. de ancho E-O.

Posee, al norte, 1.400 mts. de extensión lindera, con el canal Lag.Yema- Las Lomitas y la Ruta Nacional 81.

Se encuentra alambrada perimetralmente en forma parcial, en unos 15 kms. totales, en las zona Norte especialmente.

La comunidad wichi de Lote 27, de Las Lomitas, con familias muy emparentadas, posee unas 3.000 has. colindantes en dirección suroeste con la tierra de Tres Pozos.

2. Historia

Los habitantes de Tres Pozos, son wichi que habitaban antiguamente sobre las costas del Río Bermejo. Sus orígenes son de las localidades de Sol de Mayo y Los Esteros.

Con la construcción de la vía férrea, estas poblaciones fueron empleadas en la limpieza del monte para la instalación de los rieles, y con el devenir del tiempo se fueron asentando en las cercanías de la estación del ferrocarril.

En la actual ubicación se encuentran los antiguos pozos de agua para el abastecimiento de la locomotora a vapor.

Mantienen relaciones familiares con las comunidades wichi de Pozo del Mortero, Laguna Yema y Las Lomitas (Lote 27).

Este grupo posee una rica historia viva, que el presente proyecto de investigación trata de recoger, por su profunda relación entre el agua y la historia de esta población. La importancia es tal que dentro de las acciones del proyecto se elaboró un trabajo de recopilación histórica con la comunidad, el cual puede ser consultado para la profundización de este ítem¹.

Así cuentan algunos relatos "Vine en el año 82 para Tres Pozos. En el '61 estaba en Los Esteros. Me vine porque sentía que hay que sacar documento para que tengan todos, en Mortero. Le saqué a todos. Yo saqué antes, en 1958, quedé enrolado en Lomitas. En el '69 le saqué documentos a los chicos. Había gente conocida. Ya no me acuerdo más del río. Aquí vivo ahora, hay escuela, ya no puedo salir, hay que enseñar leer los chicos. Allá no había escuela, no sabían leer." "Ya no me acuerdo más. Justino se va con caballo y bicicleta 2 o 3 veces. Cuando fuimos con tractor me he acordado de aquellos tiempos, me acordaba de la marisca. Allá no faltaba carne, de todos bichos había. Mi familia no come pescado, nomás yacaré. Cuando estaba en el río comíamos pescado. Cuando hay creciente se come un montón, con red. Con la red que se dobla, se metía bajo el agua; uno golpeteaba y entonces se pesca. Se hacía trampa para pescar". A los changos les enseño a pescar con fija y con anzuelo y a hacer trampa para pescar."

"En los bajos que recorríamos no había pescados pero sí agua. En la Laguna La Firmeza si había pescados chicos".

Todos vamos a pescar, grupos de mujeres, chicos y grandes, cuando hay creciente, se llena de pescados. Los chicos van al canal a pescar mojarritas"

Le gustan todos: dientudo, vieja del agua, bagre (le gusta más)anguila, sábalo (es rico pero espinudo, no es para los chicos, es para los grandes), surubí (le gusta porque no tiene espinas), armado (tiene mucha carne dura, para hacer frito y comer con fideo), dorado (se pesca con red y

¹ LHATETSEL LAWETES. Los lugares de nuestros antepasados. Tres Pozos - APCD

con anzuelo con carne de charata es mejor), pacú (se saca con red), ranas y sapos no comían. Buscaban huevos de chajá y de charata en los esteros. Para pesca de fondo se usa gusano de lechiguana (se usa el nido podrido). También hay accidentes en la pesca: topada de surubí, picadura de raya (se cura con creolina mezclada con cebolla).

3. Organización

La organización legal de la comunidad se constituye en la Asociación Civil Coronel Bazán.

La comunidad tiene distintas formas organizativas según los campos de actividad. Están: el pastor anglicano y los dirigentes de la escuela dominical, los grupos de la iglesia; la comisión directiva de la Asociación Civil; el delegado y el cacique para el Instituto de Comunidades Aborígenes, los punteros políticos; la comisión de la cooperadora escolar, el agente sanitario; los jefes familiares; etc. En algunos casos estas representaciones - delegaciones se complementan y en otros se superponen.

La organización tradicional sigue una estructura de familia nuclear, familia extensa, clan y en grupos de clanes para algunas ocasiones. Estas estructuras hoy siguen existiendo en su totalidad

Además hoy se incorpora el término “comunidad” que define a las familias que se encuentran en un espacio geográfico (tierra) común.

4. Recursos

La forma extendida que tiene la tierra, da la posibilidad que tenga variados ambientes, dando posibilidades de uso diferencial.

En la cercanía a la ruta nacional 81, se encuentran aibales (pampas) bordeadas por un monte de porte medio con predominio de algarrobos. Estas pampas fueron muy disputadas con los vecinos criollos para el pastaje de las vacas de estos. En estos algarrobales es donde la comunidad realiza con fuerza las actividades de recolección de algarroba. Podemos decir que estos monte son de formación nueva (25 –30 años). En toda esta zona existen varias perforaciones con agua de buena calidad y con buena cantidad.

Esta zona posee alambrados perimetrales limitando de alguna manera el acceso de los animales ajenos. Aunque hay problemas de cuatrismo y corte de alambres.

En dirección sur, se observan profundas modificaciones del paisaje debido al pisoteo y ocupación del ganado de los vecinos criollos, que circulan por esta zona para alimentarse y en especial en busca de las aguadas. Se observan profundas cárcavas, socavones por acción secundaria de las fuertes lluvias; estas formaciones dificultan la transitabilidad por los caminos interiores, pues los mismos actúan también como verdaderos correderos. El relieve también se encuentra afectado por la migración de las partículas de suelo, tendiendo a la colmatación de las depresiones que antiguamente se usaban para campamentar, pescar y mariscar. Aquí se desarrolla una fuerte actividad de búsqueda de miel, corte de postes, horcones y tijeras para las construcciones rurales. En estas zonas no hay pampas, aunque sí se encuentra surcada por antiguos paleocauces con vegetación herbácea.

Siguiendo hacia el sur, nos encontramos con una zona de palmares de palma blanca, zona inundable en ciertas épocas del año, acompañadas por vegetación herbácea. Alrededor de estos, en zona de mayor altura se encuentran algarrobos, mistoles, etc. A esta zona se llega, luego de recorrer, unos 10 kms. en burro, bicicleta o a pie para la obtención de hojas de palma para artesanía y trabajos de arreglo y confección de sillas y sillones.

Más al fondo nos encontramos con un monte más alto de quebracho colorado y blanco, guayacán, caspi zapallo, molle etc. Esta zona, está en cierta forma alejada de la comunidad no siendo común su recorrida, siquiera para melear o mariscar. Tales características la hacen presa fácil de obreros.

- **CARACTERÍSTICAS POBLACIONALES**

1.- Generalidades

La comunidad de Tres Pozos, es un asentamiento rural que al momento de las encuestas, contaba con una población inferida de **143 personas**. Consideramos que existen **34 familias nucleares** agrupadas en **11 familias extensas**.

El promedio de personas por familia nuclear es de 4,2 personas, encontrándose el rango entre 2 y 11 personas por familia nuclear.

El promedio de composición de las familias extensas es de 3,1 familias nucleares.

La presente comunidad tiene fuertes lazos parentales con la comunidad de Lote 27, comportándose en algunos casos como una unidad en sí misma, con dos ambientes para su hábitat, uno rural y el otro urbano. Mencionamos que Lote 27 se inició como un desprendimiento de las familias de Tres Pozos para abastecer de materias primas y mano de obra al incipiente poblado de Las Lomitas. Se mantienen entre ambas fuertes migraciones estacionales e intercambios tanto sociales como económicos. Lo mismo sucede con la comunidad de Pozo del Mortero, Tichá, aunque con un menor peso en el intercambio económico y los servicios básicos.

La presente comunidad de Tres Pozos representa el 1,16% de la población wichi de la provincia de Formosa, y el 0,45% de la población indígena provincial. Con relación al departamento Patiño representa el 1,66% de la población indígena.²

A los fines de las consideraciones estadísticas trabajamos con el total de personas entrevistadas (112) que son el 80% de la población.

2. Grupos etarios:

Los criterios usados para analizar la población según clases etarias fueron los siguientes:

I. Clases etarias y de género definidas según INDEC:

La primera clase etaria aparece dividida en 2 subclases ya que consideramos importante conocer con mayor profundidad la distribución etaria dentro de la misma. (Tabla: 1)
(Gráfico: 1 y 2)

² Diagnóstico de la población criolla del oeste formoseño APCD-PSA. Según datos del Instituto de Comunidades Aborígenes, año 1996.

Tabla 1: Distribución de la Población.

Clase Etaria	Cantidad		
	Femenino	Masculino	TOTAL
0-2	7	7	14
3-4	2	3	5
5-9	3	6	9
10-14	10	7	17
15-19	7	6	13
20-24	7	5	12
25-29	5	4	9
30-34	1	4	5
35-39	4	2	6
40-44	1	1	2
45-49	2	2	4
50-54	1	1	2
55-59	3	1	4
60-64	2	1	3
65-69	1	2	3
70-74	1	0	1
75-79	1	1	2
80-84	0	0	0
85-89	0	1	1
90-94	0	0	0
95-99	0	0	0
Total	58	54	112
%	52	48	100

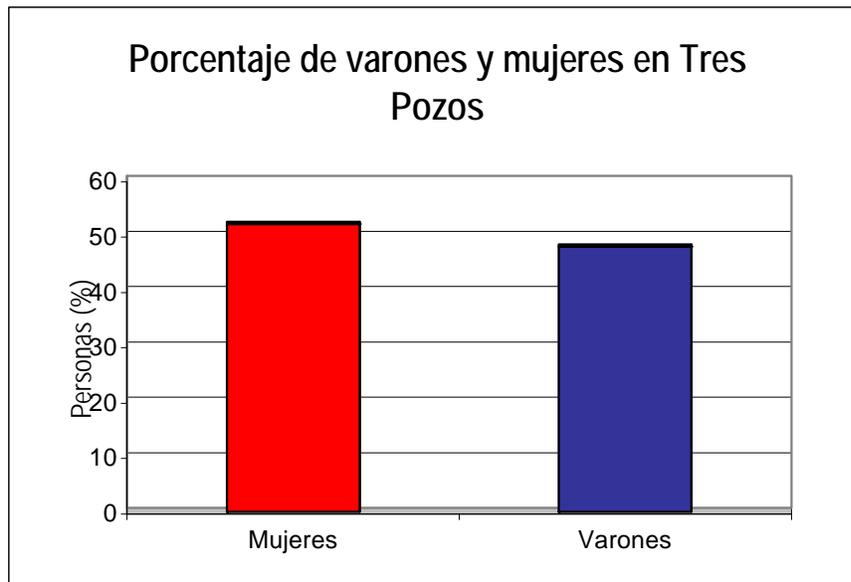
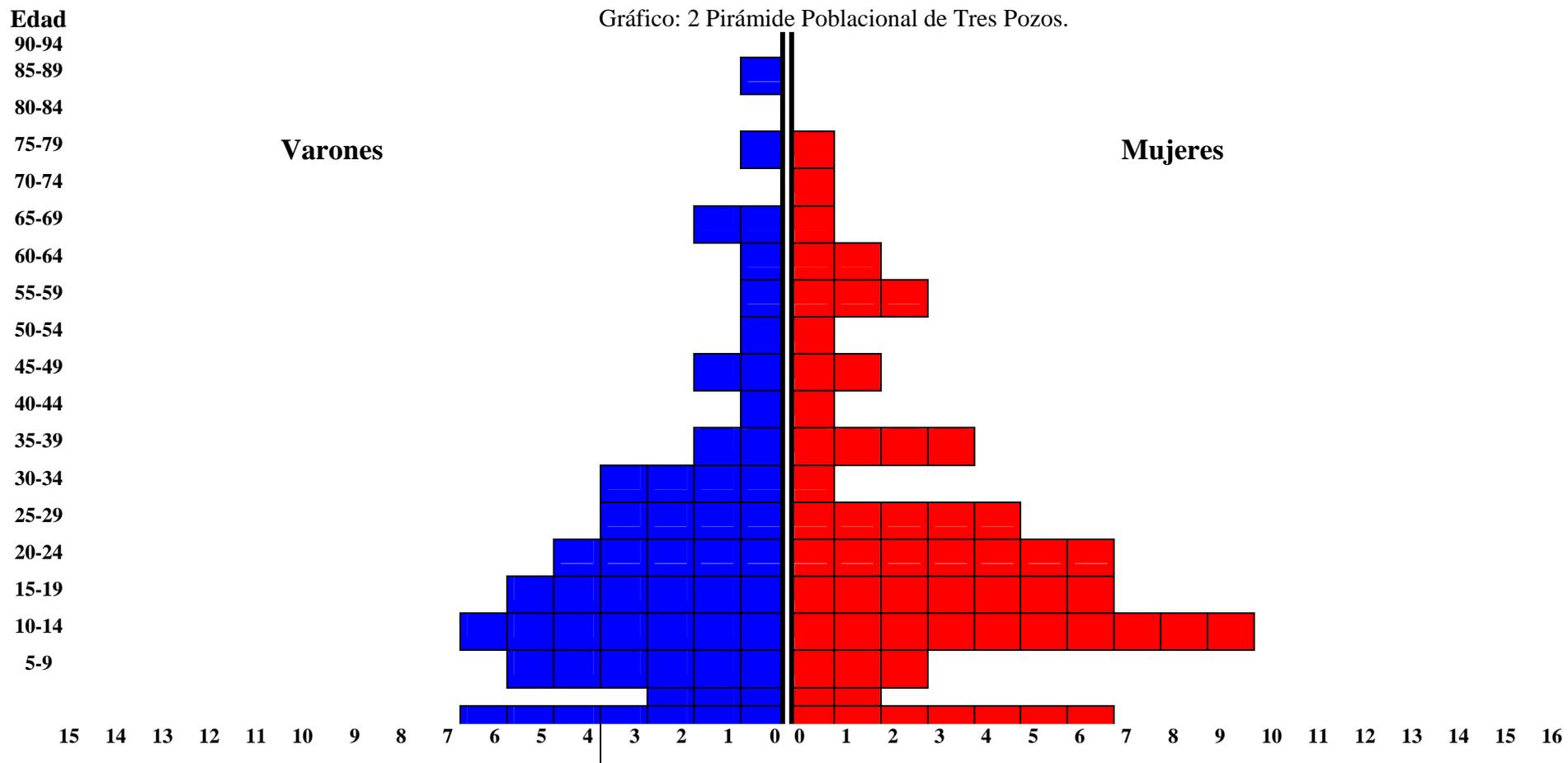


Gráfico 1: Comparación de varones y mujeres de Tres Pozos (en porcentaje).

Gráfico: 2 Pirámide Poblacional de Tres Pozos.



*En la categoría 0-4, hemos constatado profundas diferencias entre los rangos 0-2 y 2-4, por lo que procedimos a señalarlo (ver tabla 1).

II. Clases etarias con intervalos de 2 años:

Interesa particularmente para las primeras clases etarias, debido al alto porcentaje de mortalidad infantil que se evidencia en datos previos³ (datos del Diagnóstico criollo). (Tabla: 2)

Tabla 2: Distribución de la Población.

Clase Etaria	Femenino	Masculino	Total	Clase Etaria	Femenino	Masculino	Total
.0-1	4	6	10	.52-53	0	1	1
.2-3	3	1	4	.54-55	2	0	2
.4-5	5	4	9	.56-57	1	0	1
.6-7	0	0	0	.58-59	1	1	2
.8-9	0	5	5	.60-61	1	0	1
.10-11	8	1	9	.62-63	0	1	1
.12-13	2	2	4	.64-65	2	0	2
.14-15	1	5	6	.66-67	0	1	1
.16-17	1	2	3	.68-69	0	1	1
.18-19	5	3	8	.70-71	0	0	0
.20-21	2	3	5	.72-73	0	0	0
.22-23	5	1	6	.74-75	1	0	1
.24-25	0	3	3	.76-77	0	1	1
.26-27	1	1	2	.78-79	1	0	1
.28-29	4	1	5	.80-81	0	0	0
.30-31	0	2	2	.82-83	0	0	0
.32-33	0	2	2	.84-85	0	0	0
.34-35	4	0	4	.86-87	0	0	0
.36-37	1	1	2	.88-89	0	1	1
.38-39	0	1	1	.90-91	0	0	0
.40-41	0	0	0	.92-93	0	0	0
.42-43	1	1	2	.94-95	0	0	0
.44-45	0	0	0	.96-97	0	0	0
.46-47	1	1	2	.98-99	0	0	0
.48-49	1	1	2	Total	58	54	112
.50-51	0	0	0	%	52	48	100

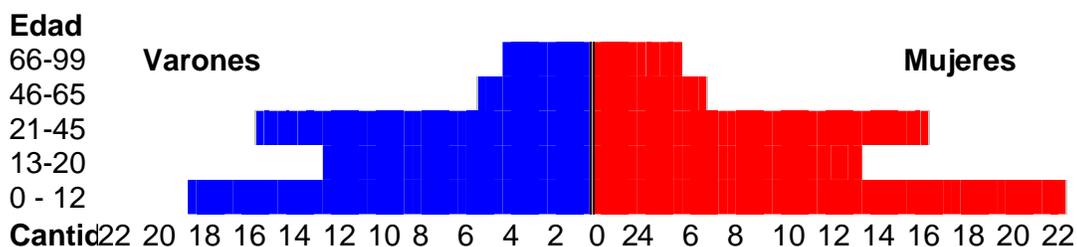
³ Dpto. Ramón Lista: tasa de mortalidad infantil: 26.5%. Fuente: Ministerio de Desarrollo Humano, Dirección de Planificación, Departamento de Estadística (1995).

III. Clases etarias abarcando grandes grupos: niños, jóvenes (potencial reproductivo), adultos y mayores (jefes de familia y decisión política) y ancianos, según criterios del Proyecto. (Tabla: 3) (Gráfico: 3).

Tabla 3: Distribución de la Población según grandes grupos.

Clase etaria	Femenino		Masculino		Total	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
0-12 (niño)	21	36	18	33	39	35
13-20 (joven)	8	14	12	22	20	18
21-45 (adulto)	18	31	15	28	33	29
46-65 (mayor)	9	16	5	9	14	13
66-99 (anciano)	2	3	4	8	6	5
TOTAL	58		54		112	
%	52		48		100	

Gráfico 3: Distribución de la población según grandes grupos.



Destacamos que las categorías no tienen igualdad en la cantidad de años de cada una de ellas.

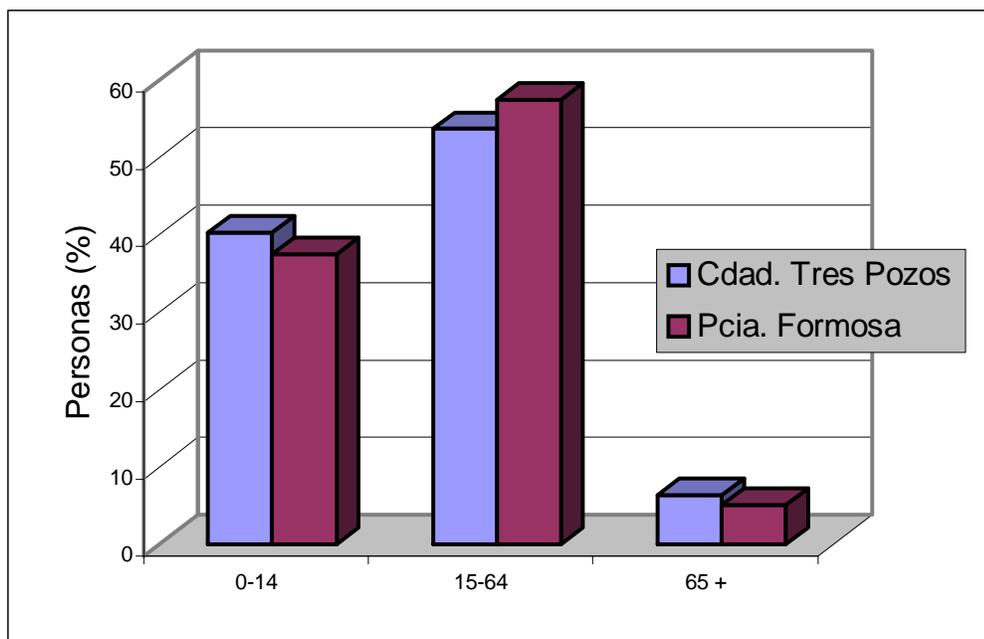
IV. **Categorización Poblacional de Grupos Preactivos, Activos y Pasivos, según INDEC.** (Tabla: 4), (Gráfico: 4).

Esta categorización distingue entre: Población preactiva (0-14 años)
 Población activa (15-65 años)
 Población pasiva (65 + años)

Tabla 4: Categorización de la población por grupos de edades (expresado en % sobre el total).

Clases de edad	TOTAL			VARONES			MUJERES		
	0-14	15-64	65 +	0-14	15-64	65 +	0-14	15-64	65 +
Cdad. Tres Pozos	40.2	53.6	6.3	42.6	50.0	7.4	37.9	56.9	5.2
Pcia. Formosa ⁴	37.4	57.4	5.1	37.4	57.6	5	37.5	57.2	5.3

Gráfico 4: Estructura Poblacional por grupos de edad.



⁴ Fuente: D.E.C.D. Situación y Evolución Social, Síntesis (1996), Datos 1995.

3. Densidad Poblacional (hab/km²) (Tabla: 5), (Gráfico: 5).

Superficie de la Comunidad de Tres Pozos: **4.980 has.** (49.80km²)

Nº de habitantes: **143**

Densidad de población: 2.87 hab/km².

Tabla 5: Comparación de densidad de población entre Comunidad, Dpto. y Pcia.

Localidad	Superficie ⁵ (Km ²)	Población ⁶ (nº)	Densidad (nºhab/km ²)
Cdad. Tres Pozos	49.80	143	2.87
Dpto. Bermejo⁷	12.850	11.388	0.89
Dpto. Patiño⁸	24.502	63.046	2.60
Pcia. Formosa	72.066	447.094	6.20

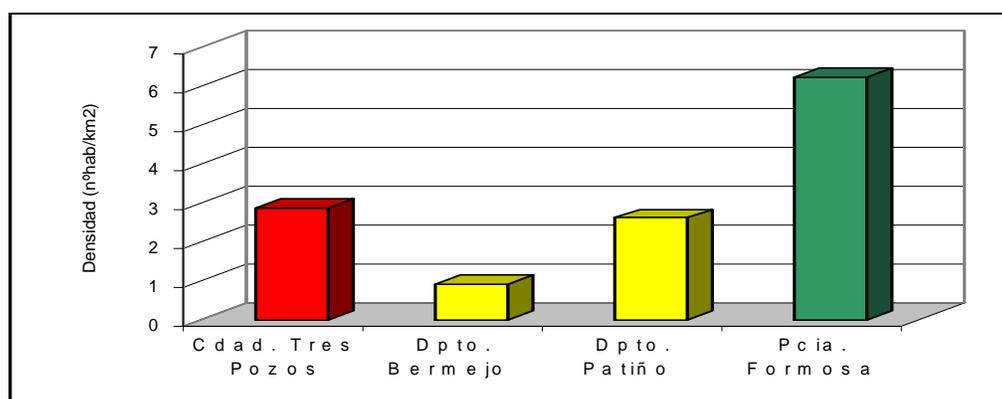


Gráfico 5: Comparación de densidades poblacionales de la Comunidad, el Dpto. y la Pcia.

Es de destacar que tanto en esta comunidad, como en otras comunidades wichi de la provincia, las densidades son superiores a las de los departamentos en que se encuentran.

Esto contrasta con la percepción generalizada sobre que "los indios tienen por demás y ni siquiera las aprovechan".

4. Tasas Poblacionales

❖ Natalidad (Tabla: 6)

Se cuenta con datos de natalidad y mortalidad de la comunidad de Tres Pozos desde el año 1989 hasta la actualidad, registrados por el agente sanitario Alejandro Ramírez.

⁵ Las superficies departamental y provincial provienen de datos del Instituto Geográfico Militar.

⁶ El número de habitantes del departamento y la provincia son estimaciones al año 1995, basadas en el Censo Nacional de Población y Vivienda (1991).

Tabla 6: Nacimientos y Defunciones en la Comunidad de Tres Pozos.

Año	Nacimientos	Defunciones	
		Nº	Observaciones
1989	Sin datos	5	Amebosis y parasitosis (mala calidad de agua)
1990	5		
1991	2		
1992	5	1	Recién nacido
1993	6	1	Recién nacido
1994	5		
1995	3	1	Recién nacido
1996	6		
1997	3		
1998	7	1	
Total	42	9	

Fuente: Agente Sanitario de la Comunidad de Tres Pozos (A. Ramírez).

El promedio anual se ubica en **4.66** nacimientos/año.

Tasa de Natalidad (Tabla: 7), (Gráfico: 7).

Es la relación entre el Nº de nacimientos ocurridos en una población durante un año y el Nº total de personas que la forman.

Tabla 7: Comparación Tasa de Natalidad entre Comunidad, Dpto. y Pcia. (1998)

Localidad	Tasa de Natalidad (%)*
Cdad. Tres Pozos⁹	32.6
Dpto. Patiño	27.8
Dpto. Bermejo ¹⁰	28.1
Pcia. Formosa ¹¹	29.4

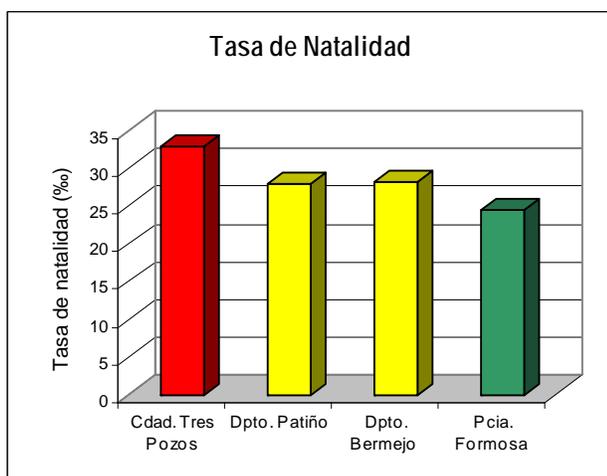
* La tasa de natalidad se calculó con el promedio de nacimientos entre los años 1990 y 1998.

Gráfico 7: Comparación Tasa de Natalidad entre Comunidad, Dpto. y Pcia.

⁹ Datos 1998. Elaborados en el presente Diagnóstico, Pyto. Agua.

¹⁰ Datos 1995. Dirección de planificación, Ministerio de Desarrollo Humano, Pcia. Fsa.

¹¹ Datos 1995. Dirección de planificación, Ministerio de Desarrollo Humano, Pcia. Fsa.



❖ **Tasa de Mortalidad General** (Tabla: 8), (Gráfico: 8).

Es la relación entre el N° de muertes ocurridas en una población durante un año y el N° total de personas que la forman.

Tabla 8: Comparación Tasa de Mortalidad entre Departamentos, Provincia y País.

Localidad	Tasa de Mortalidad (‰)
Dpto. Patiño	6.1
Dpto. Bermejo ¹²	4.1
Pcia. Formosa ¹³	5.7

No contamos con datos para calcular la tasa de mortalidad de la comunidad de Tres Pozos, las tasas de mortalidad señaladas para los departamentos Patiño y Bermejo podrían considerarse como los valores mínimos.

¹² Datos 1995. Dirección de planificación, Ministerio de Desarrollo Humano, Pcia. Fsa.

¹³ Datos 1995. Dirección de planificación, Ministerio de Desarrollo Humano, Pcia. Fsa.

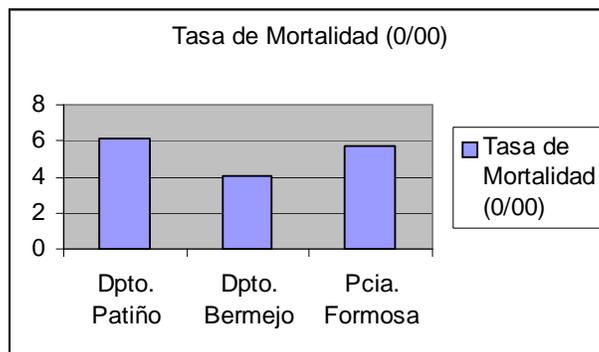


Gráfico 8: Comparación Tasa de Mortalidad entre Departamentos, Provincia y País.

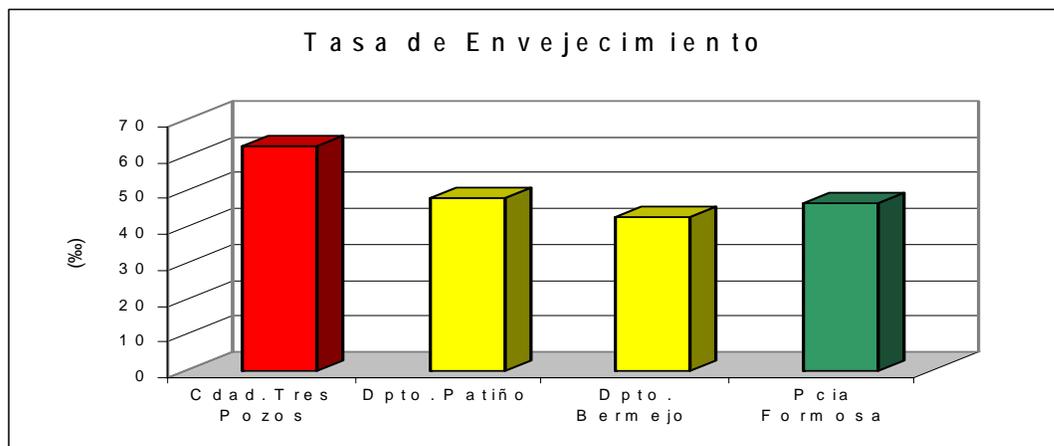
❖ **Tasa de Envejecimiento** (Tabla: 11), (Gráfico: 11).

Es la cantidad de personas de 65 años en adelante, cada 1000 habitantes, en una comunidad.

Tabla 11: Comparación de Tasa de Envejecimiento entre Comunidad, Dpto. y Pcia.

Localidad	Total de habitantes	Total de personas de 65 años y más	Tasa de Envejecimiento (%)
Cdad. Tres Pozos	112	7	62,5
Dpto. Patiño ¹⁴	63.046	3.027	48,0
Dpto. Bermejo ¹⁵	11.388	488	42,9
Pcia. Formosa ¹⁶	447.064	20.828	46,6

Gráfico 11: Comparación de Tasa de Envejecimiento entre Comunidad, Dpto. y Pcia.



¹⁴ Ministerio de Desarrollo Humano de la Pcia de Formosa.

¹⁵ Ministerio de Desarrollo Humano de la Pcia de Formosa.

¹⁶ Ministerio de Desarrollo Humano de la Pcia de Formosa.

5. Distribución de la población según origen (Tabla: 12), (Gráficos: 12 y 13).

A partir de los datos obtenidos en la encuesta sobre el lugar de nacimiento del padre de familia.

Tabla 12: Lugares de nacimiento de los padres de familia por orden de importancia.

Lugar de Nacimiento del padre*	Nº personas	%	Lugar de Nacimiento de la madre**	Nº personas	%
Tres Pozos	6	38	Tres Pozos	5	56
Los Esteros	5	31	Los Esteros	2	22
Bazán	1	6.3	Bazán	1	11
Colonia Muñiz	1	6.3	Mortero	1	11
Castor (S. Mortero)	1	6.3			
Unión	1	6.3			
En el Chaco ***	1	6.3			
TOTAL	16	100	TOTAL	9	100

* Sobre un total de 16 preguntas respondidas.

** Sobre un total de 9 preguntas respondidas.

*** No se acuerda en qué lugar nació. Nació durante la cosecha.

Gráfico 12: Lugares de nacimiento de los padres.

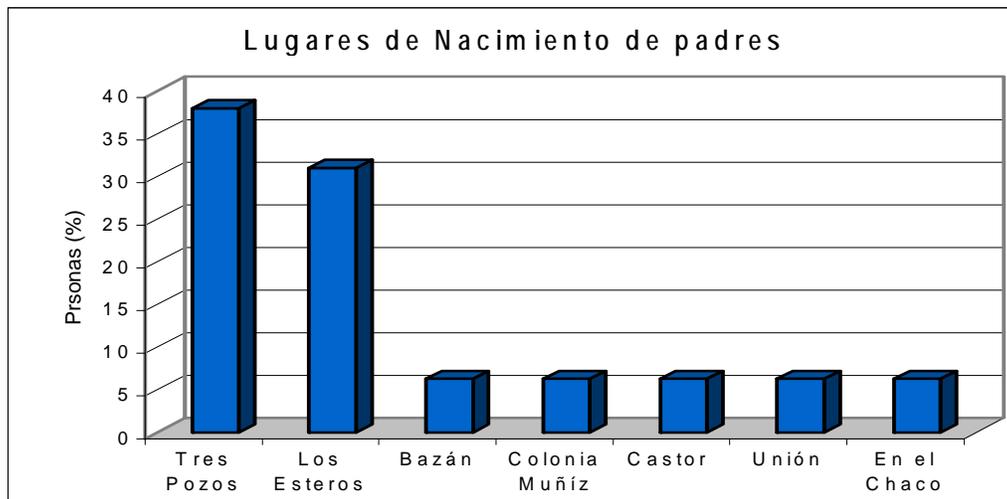
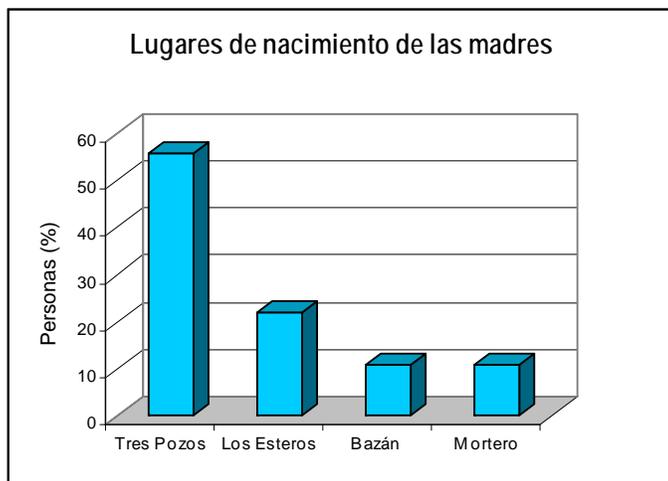


Gráfico 13: Lugares de nacimiento de las madres.



Ver detalle de lugares en mapa de anexo.

6. Flujo de población:

(Tabla: 13).

Tabla 13: Flujo de población desde y hacia otras comunidades.

RECIBE VISITAS DE...			VA DE VISITA HACIA...		
Población	Frecuencia	%*	Población	Frecuencia	%**
Lote 27	16	89	Lote 27	19	100
Pozo Mortero	10	56	Pozo Mortero	10	53
Lakha Wichí	8	44	Lakha Wichí	5	26
Ing. Juárez	5	28	Ing. Juárez	4	21
C. Muñiz	3	17	C. Muñiz	3	16
Laguna Yema	1	6	Laguna Yema	2	10
Pantalla	1	6	Mis. Chaqueña	1	5
Embarcación	1	6	Embarcación	1	5

* Sobre un total de 18 respuestas.

** Sobre un total de 19 respuestas.

Este cuadro da un panorama cabal de las relaciones, parentales, sociales y económicas de la comunidad de Tres Pozos.

• INDICADORES DE CALIDAD DE VIDA

1. Testimonios

Los siguientes testimonios son las respuesta a la formulación de la pregunta ¿qué es lo que más le gusta del lugar (Tres Pozos)?.

- Le gusta el lugar donde vive porque está cerca de la escuela, es más céntrico y porque es bueno para la chacra. Los meses más críticos para el agua son mayo, junio y julio; después los frutos del monte empiezan a formarse (Jorge González).

- Le gusta la iglesia, la escuela y estar cerca del pueblo. En Los Esteros¹⁷, se rebuscaban en el monte pero no había changas (Florencio González). Hay tranquilidad, no hay publicidad tentadora, vendedor ambulante, para los chicos (Gustavo Hilarión) Le gusta la sombra y la pampa para sembrar. Antes estaba en el medio de la comunidad, ahora se cambió por el agua (bomba manual) para los animales. Tres Pozos le gusta, no sé porqué será, lo hablamos a veces, no hay trabajo pero me gusta. Antes, solamente vivíamos por el monte, pescado, miel, todo eso. Faltaba trabajo. Esto es más lindo que antes. No vuelvo al río, me quedo acá porque ya quedo como dueño de Tres Pozos y de toda la tierra (Florencio González).

- Juan cuenta que vivir tranquilo es lo que le gusta. No hay peligro por vehículos. De todo lo que hay acá lo que más me gusta es criar animales, curarlos, ver como andan. Le gustaría ir a estudiar, con una beca del INAI, pero nadie cuidaría a los animalitos (Juan González).

- Le gustan la tranquilidad, la sombra y la gente del lugar (Marcial López).

- Le gusta porque está la familia y porque tiene trabajo en Lote 27 (Daniel López).

- Le gusta el lugar por la comodidad para el trabajo y por la ubicación de su vivienda. Tiene problema para poder criar animales porque los vecinos están muy cerca. Es lindo porque está cerca del pueblo de Bazán. Los Esteros¹⁸ queda lejos de Mortero. En Bazán se pueden hacer changas y se consigue para dar de comer a los chicos. Cuando no teníamos agua limpia, en el '89, teníamos 5 muertos por año por diarrea y parasitosis. Con agua podemos hacer muchas cosas: lavarnos, lavar la ropa, regar las plantas, criar animales. Me gustaría tener agua corriente para bañar los chicos. Los partos los atienden las parteras, son cuatro en la comunidad, y si son complicados llaman al agente sanitario, ahí puede intervenir él, por ejemplo, si el bebé está atravesado (Alejandro Ramírez).

- Es tranquilo. Cuando está solo se sienta a trabajar y se siente cómodo. Hay para buscar, para comer, para que no falte trabajito. Me gusta para vivir, ahora no es como antes que íbamos de acá para allá, ahora tenemos lugar. Cuando necesito una cosa me voy a Lomitas. Me gusta quedarme acá. No me gusta mariscar ahora, antes sí, cuando era joven me gustaba pillar suri con escopeta, ahora hago carpintería. Acá no hay pescado, me gusta pero no hay. Me gusta porque se puede mariscar bien, me da trabajo y es más tranquilo. Es lindo sembrar en agosto- septiembre: anco, zapallo, maíz, poroto, batata, mandioca. En diciembre ya tienen fruta. Saca para cocinar para la familia. Pueden vender de vez en cuando y con esa plata compra fideos, arroz y carne (Vicente Luciano Elías).

- Es un lugar tranquilo. La abuela hace todo lo que tiene en su casa y nadie la molesta (José Eusebio)

- Lo que más me gusta del lugar es el yachep¹⁹, la lluvia, la tranquilidad y criar animales (Livino Lorenzo)

¹⁷ Lugar donde vivían antes

¹⁸ Lugar donde vivían antes

¹⁹ Época de los frutos

2. Estado alimentario y sanitario²⁰

El agente sanitario en forma coordinada con el área de Atención Primaria del Hospital Piloto de Las Lomitas, realiza controles de maduración (niños de 0 a 2 años), curvas de peso, alimentación, patologías, estudio bucal.

Control de peso, desnutridos, entrega de leche:

Se realiza control de peso a los niños, mensualmente. Si hay desnutridos, se los controla cada 15 días y si hay leche en polvo se entrega en estas pesadas a razón de una lata por niño.

Tomamos, como ejemplo cuatro registros, en distintas épocas del año:

Al 31/3/98 había 23 niños con peso normal y 2 (8 %) desnutridos.

Al 31/7/98 había 20 niños con peso normal y 3 (13 %) desnutridos.

Al 30/10/98 había 27 niños con peso normal y 3 (10 %) desnutridos.

Al 31/1/99 había 23 niños con peso normal y 4 (15 %) desnutridos.

Según lo observado en el '98, la presencia de desnutridos aumenta en la segunda mitad del año.

Control de embarazadas:

Se realiza mensualmente, en caso de riesgo (posición fetal, presencia de cesáreas anteriores, etc.) se aumenta la frecuencia del control.

Las embarazadas reciben leche mensualmente, cuando hay en existencia.

En los partos, primero se recurre a las parteras y en segundo lugar se recurre al agente sanitario, si éste no resuelve el problema solicita una ambulancia y deriva al Hospital de Las Lomitas.

Nacimientos y fallecimientos:

Durante 1998 hubo 7 nacimientos, 3 en las casas y 4 en el hospital. En general los que son en el hospital responden a partos con dificultad y/o residencia de la madre.

En los últimos 9 años (90-98), el promedio de nacimientos por año es 4,7; 2 en la casa y 3 en el hospital.

En el '98 hubo 1 fallecimiento en la comunidad.

Control de hipertensos:

Se controla diariamente y se medica constantemente en caso de presión máxima superior a 15. Hay 3 pacientes de control diario: uno de 68 años, otro de 69 y otro de 47.

3. N.B.I. Necesidades Básicas Insatisfechas

El INDEC define a los indicadores de necesidades básicas insatisfechas de la siguiente manera²¹:

- Hacinamiento: hogares que tuvieran más de 3 personas por cuarto
- Vivienda: hogares que habitaran en una vivienda de tipo inconveniente (vivienda precaria)
- Condiciones sanitarias: hogares que no tuvieran ningún tipo de retrete

²⁰ Sobre información aportada por el agente sanitario

²¹ Índices del anuario estadístico de la república argentina 1994

- Asistencia escolar: hogares que tuvieran algún niño en edad escolar que no asista a la escuela
- Capacidad de subsistencia: hogares que tuvieran 4 o más personas por miembro ocupado y, además, cuyo jefe de familia tuviera baja educación

Según estos indicadores de privación para determinar las necesidades básicas desde el INDEC, podemos decir que el 100% de los hogares y familias de Tres Pozos tienen las necesidades básicas insatisfechas.

La utilización de otros indicadores, que incorporen demandas tanto comunitarias como familiares debería introducir elementos propiamente culturales.

% NBI	PAIS ²²	PROVINCIA	Dpto. PATIÑO ²³	TRES POZOS ²⁴
Sobre hogares	16,5	34,3	45,5	100
Sobre población	19,9	39,1	51,-	100

4. Servicios

Energía eléctrica:

La comunidad no posee energía eléctrica, a pesar de haber realizado múltiples gestiones para su obtención, durante varios años.

Transporte:

A la comunidad llega una línea de transporte, combi, puerta a puerta, que hace el recorrido Bazán - Pozo del Tigre. Además, pasan frente a la tierra, sobre la ruta nacional N°81, una línea de colectivo y dos servicios de combis puerta a puerta. Muchos miembros de la comunidad utilizan la bicicleta como principal medio de transporte hasta los pueblos vecinos o al río Bermejo.

El Instituto de Comunidades Aborígenes en su delegación zonal cuenta con un tractor de uso intercomunitario, entre las 6 comunidades de la zona de Las Lomitas.

En el desplazamiento interno y en los traslados al río utilizan montados propios.

Comunicaciones:

No poseen líneas telefónicas. El agente sanitario está encargado de una radio de comunicación diaria con el hospital de Las Lomitas. También se utilizan los radiogramas policiales y la cabina pública del pueblo de J.G.Bazán.

Seguridad:

En J.G.Bazán existe una delegación policial con dos agentes. Los asuntos de su injerencia engloban, casos de cuatrismo, venta de animales, disputas entre vecinos, exposiciones policiales, etc. Aunque la presente delegación no toma denuncias escritas.

5.- Educación

La comunidad de Tres Pozos tiene una escuela primaria “modalizada²⁵”, que en la práctica sólo funciona con una mayor partida de comedor escolar, doble turno, multigrado, pero sin la enseñanza de la lengua materna, el wichi.

La escuela tiene una cocinera, que es miembro de la comunidad, pero no hay auxiliares docentes wichi. Tiene un director que viven en Pozo del Mortero (20 kms.), que atiende el turno mañana como docente. Además una maestra atiende al turno tarde.

²² Anuario estadístico de la República Argentina 1994

²³ Diagnóstico de la población criolla. Según datos del censo nacional '91

²⁴ Diagnóstico del proyecto de investigación hídrica.

²⁵ Escuelas de enseñanza bilingüe e intercultural

A la escuela también concurren niños criollos, vecinos de la comunidad.

La comunidad realizó varias tramitaciones para la incorporación, a la escuela, de auxiliares docentes, sin éxito. En la zona no existen centros de formación para docentes aborígenes.

Funciona una cooperadora escolar con miembros de la comunidad.

Existe una gran preocupación por los retrocesos en la lengua materna y por la educación de las escuelas modalizadas en las comunidades.

Si bien, el castellano es un vehículo de comunicación con el resto de la sociedad civil, será difícil para los wichi llegar a dominar la lengua castellana saltando la alfabetización en la lengua materna.

Aún en las escuelas primarias modalizadas, los maestros de educación modalizada (MEMA) funcionan como meros traductores del maestro blanco. Sólo en algunas pocas escuelas de la provincia, los egresados de magisterios con orientación en escuelas modalizadas, enseñan a los alumnos el desarrollo de su lengua materna.

“Aprender a leer y escribir en la lengua materna no es sólo un derecho universal. Contribuye al desarrollo de la comprensión lectora en la segunda lengua y a un mejor aprendizaje y rendimiento en las diversas áreas de la educación escolar.”²⁶

La educación secundaria se imparte en Las Lomitas (35 kms.) y no es modalizada. Los jóvenes deben trasladarse a vivir a otra comunidad para cursar regularmente. En algunos casos, los jóvenes se radican en casas de parientes o amigos separándose de su familia.

La comunidad de Tres Pozos no ha recibido ninguna beca de apoyo escolar del INAI²⁷. La enseñanza secundaria es una experiencia deseada pero con mucha deserción y fracasos. No hay ninguna persona en la comunidad con instrucción secundaria terminada.

En cuanto al análisis de las encuestas, amén de lo alarmante de la situación, destacamos que en lo concerniente a los hombres, estos están en niveles similares a otras comunidades de Las Lomitas e Ing. Juárez, no así las mujeres que tienen un índice de instrucción básica mayor, comparable al de los varones.

Instrucción Básica:

Tabla 14: Desgranamiento del número de personas mayores de 8 años, según los parámetros: no saben firmar, sólo saben firmar, saben leer y escribir y saben hacer cuentas.

Personas mayores de 8 años							
88 (100%)							
Mujeres				Hombres			
46 (54%)				42 (46%)			
No saben firmar	Sólo saben firmar	Leen y escriben	Leen, escriben y hacen cuentas	No saben firmar	Sólo saben firmar	Leen y escriben	Leen, escriben y hacen cuentas
17	4	6	19	9	7	2	24

²⁶ Proyecto lingüístico pilagá – Prov. de Formosa

²⁷ Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

Gráfico 14: Pirámide Poblacional de Tres Pozos en relación al N° de personas que leen y escriben.

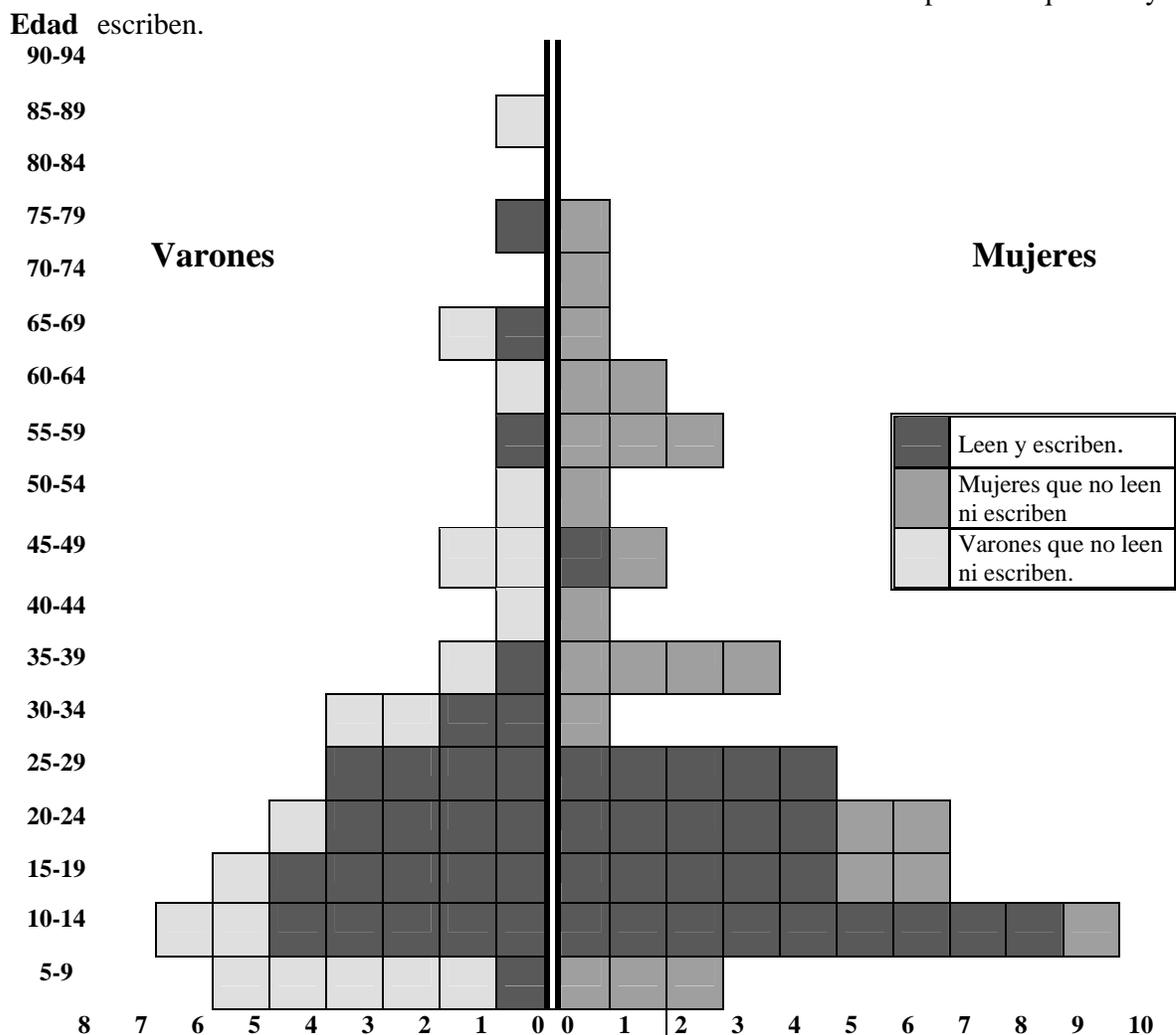
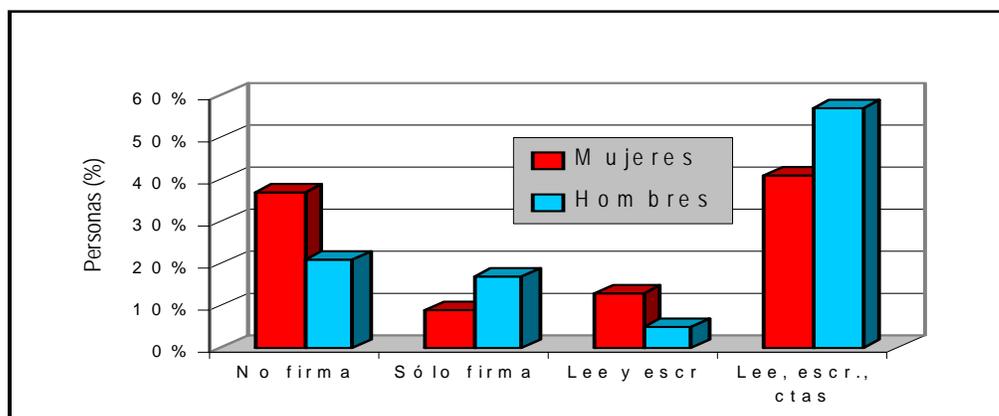


Tabla 15: Desgranamiento porcentual de las categorías de la Tabla 14*.

Mujeres				Hombres			
No firma	Sólo firma	Lee y escribe	Lee, escribe y hace cuentas	No firma	Sólo firma	Lee y escribe	Lee, escribe y hace cuentas
37%	9%	13%	41%	21%	17%	5%	57%

*Los porcentajes fueron redondeados a números enteros.

Gráfico 15: Comparación entre hombres y mujeres.

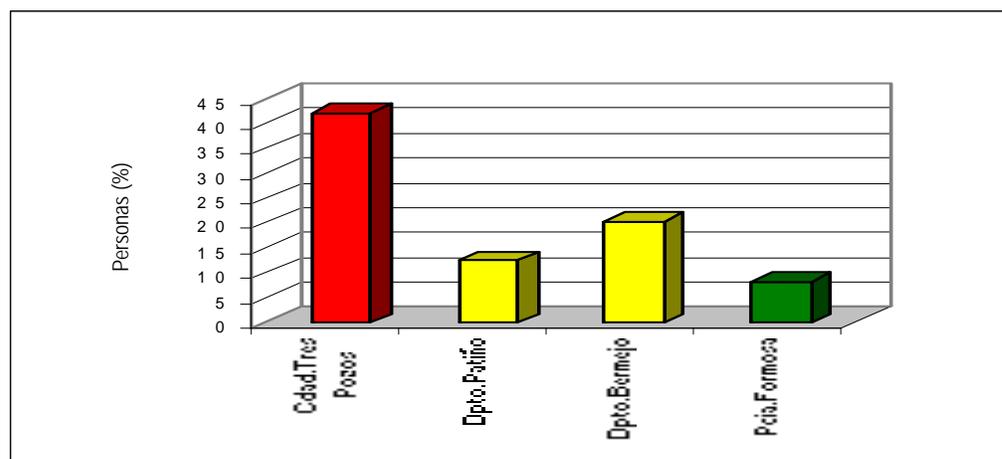


A los fines de poder relacionar los datos de la comunidad con los de la provincia y la nación; asumimos como analfabetos la suma de las categorías: "No firman" y "Sólo firman", sabiendo que esto no es técnicamente correcto.

Tabla 16: Comparación del porcentaje de analfabetismo entre Comunidad, Dpto. y Pcia.

Localidad	Mujeres (%)	Varones (%)	Total (%)
Comunidad Tres Pozos	46	38	42
Departamento Patiño ²⁸	14,2	10,7	12,3
Departamento Bermejo ²⁹	24,5	16,8	20,3
Provincia de Formosa ³⁰	9,4	7	8,2

Gráfico 16: Comparación de Tasa de analfabetismo total entre Comunidad, Dpto. y Pcia.

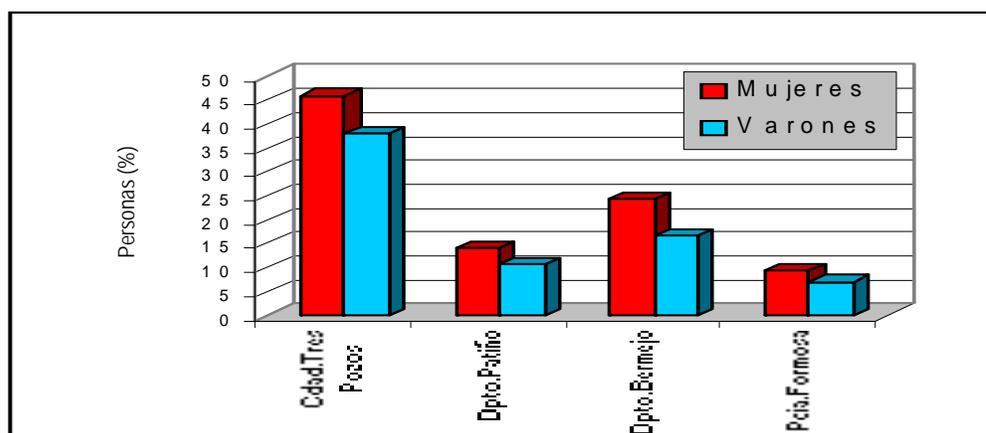


²⁸ Direc. de Estadística, Censo y Document. (1995) en base al Censo Nacional de Población y Vivienda de 1991.

²⁹ Direc. de Estadística, Censo y Document. (1995) en base al Censo Nacional de Población y Vivienda de 1991.

³⁰ Direc. de Estadística, Censo y Document. (1995) en base al Censo Nacional de Población y Vivienda de 1991.

Gráfico 17: Comparación de la tasa de analfabetismo, considerando el género.



- ⇒ Las curvas de las tasas de analfabetismo en la comparación entre hombres y mujeres, tiene el mismo patrón que para los departamentos y la provincia.
- ⇒ La diferencia en la tasa de analfabetismo entre la provincia (8.2%) y la comunidad de Tres Pozos (42%), ronda en el 512%.
- ⇒ Asimismo, la base de instrucción que tomamos en este trabajo, es de una calidad tan pobre que dificulta en gran medida la inserción socio - económica de estas poblaciones.
- ⇒ En palabras de maestros de la zona: "aspiramos que al terminar séptimo grado, manejen las 4 operaciones matemáticas básicas y lean en castellano en forma entendible".

D. ASPECTOS ECONÓMICOS Y PRODUCTIVOS

BIENES

- **Bienes Familiares**

En este ítem, hemos tomado una muestra del 30% del total de familias nucleares de la comunidad a los fines de extraer elementos de índole cualitativa.

Una primera categorización que realizamos es la de **herramientas manuales polifuncionales** como son las palas ancha y de punta, hacha, machete, pico. En este grupo se destaca que el 70% de las familias poseen 3 de estas herramientas simultáneamente.

En cuanto a la repitencia de las herramientas, sobresalen la pala de punta (85%) y el machete (71%), esto se debe al menor costo de estas dos sobre las otras herramientas y que son aún de una mayor capacidad multiuso y funcional. En tercer lugar le sigue el hacha (57%).

Un segundo tipo de bienes que categorizamos, son los de **comunicación y transporte**, hablamos aquí de la radio o radio grabador que poseen el 85 % de las familias, el otro bien es la bicicleta, que la poseen el 71 % de las familias. Destacamos la alta funcionalidad de estos bienes, ya que la bicicleta se utiliza tanto para las entradas al monte como para el transporte y carga a las localidades de J.G.Bazán, Pozo del Mortero, Lag. Yema, Sauzalito (Chaco), Las Lomitas y Pozo del Tigre, llegando hasta los 100 kms. de distancia. La radio en cambio presta un servicio de información general y en particular el uso del servicio de mensajería rural, desde la localidad de Las Lomitas.

Una tercer categoría que se destaca son los bienes para el trabajo de **huerta y chacra**, como el rastrillo, la regadera, la carretilla, la azada y la horquilla. El 85 % de las familias poseen alguna de estas herramientas, en general en número de dos.

Esta es una comunidad rural que por lo general realiza alguna de estas tareas de huerta y chacra. Es claro que se combina el uso con las herramientas de la primera categoría. Asimismo hay presencia de otros grupos de herramientas como son las referidas a la **carpintería y la ganadería**.

- **Bienes Comunitarios**

Referimos aquí aquellos que hacen a la **ocupación efectiva de la tierra**: como el alambrado perimetral de unos 15 kms., molino para extracción de agua, bombas de extracción de agua comunitarias o multifamiliares, pantalla solar y electrificado, arado de asiento (tropicultor). Tres Pozos tiene la tierra a título comunitario.

Otra categorización es aquellos bienes de **infraestructura social**, como son la iglesia, el salón comunitario, la escuela, la sala de primeros auxilios y el salón de costura.

UTILIZACIÓN Y DISTRIBUCION DEL TIEMPO

Consideramos al año calendario dividido en cuatro etapas o estaciones: lup, nawup, yachep, chelchep. Intentaremos ubicar las distintas actividades detalladas en las encuestas y entrevistas en estas etapas.

Lup: Se considera este al tiempo frío. Se correspondería de alguna manera con nuestro invierno. Se ubica en los meses de mayo, junio, julio y agosto aproximadamente.

Son críticos estos meses. Hay poco trabajo, empleos o changas. Se va a mariscar. Los animales en este tiempo están gordos por la acumulación de grasa. Las especies descriptas para ser mariscadas en esta época son el quirquincho, morito, mulita, pajaritos, suri, charata.

Es un tiempo que se aprovecha para cortar aibe, especialmente al final del lup, antes de los grandes fuegos y quemazones.

No es un tiempo fuerte de recolección, pudiendo mencionar en este sentido el corte de totora y la recolección de doca.

Es un tiempo de permanecer en las casas, lo que da pie a la fabricación de hilados y artesanías.

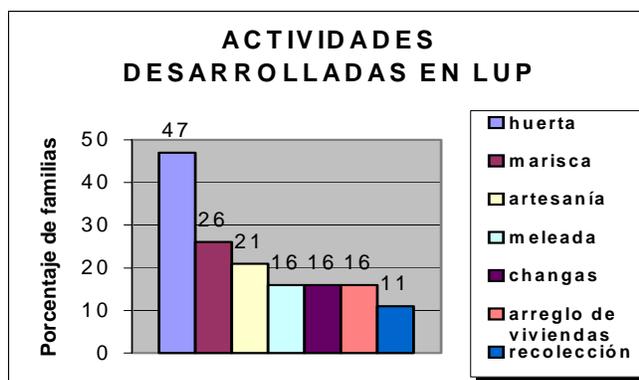
Sobresale la actividad de huerta, tanto para consumo como para venta.

Este tiempo de frío hace necesario el arreglo de las viviendas (techo y paredes).

Algunas personas van a melear, si bien no es una época fuerte. Recurren a esta actividad por necesidad pues en esta época no están bien cargadas y por el peligro de matar de frío y hambre la colmena.

El 74% de las familias encuestadas dicen realizar una o más actividades específicas en este tiempo.

ACTIVIDAD	% de FAMILIAS
huerta	47
marisca	26
artesanía	21
meleada	16
changas	16
arreglo de viviendas	16
recolección	11



Nawup: es el tiempo del reverdecer de las plantas, sacan brotes nuevos, florecen y cuajan sus chauchas. Las temperaturas van en ascenso. En general es un tiempo de seca y viento norte. Podemos considerarlo como nuestra primavera.

Los peces están gordos, los ríos están en bajante, por lo que se puede desarrollar la pesca con anzuelo, con redes o fija.

En este tiempo se reproducen las iguanas y con el calor comienzan a salir de sus nidos y comienza la época de marisca.

Es época de enjambres, aunque los nidos no están cargados de miel.

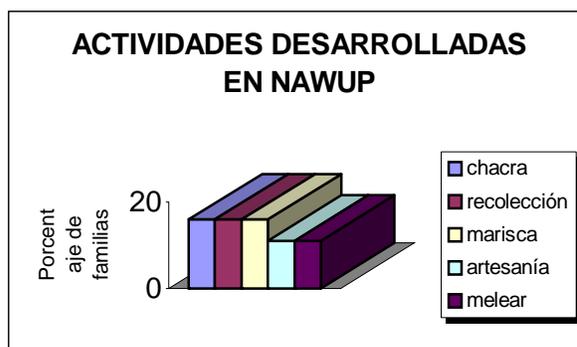
Se recolectan huevos de suri para consumo.

En general, no es una estación con actividades específicas, sino que es de transición.

Si al final de la estación no llega la lluvia se convierte en tiempo crítico, nahelop: período muy seco. Se afecta el consumo de agua de las personas y de los animales.

Sólo el 42% de las familias hablan de desarrollar actividades específicas; todas ellas de baja frecuencia.

ACTIVIDADES	% de FAMILIAS
chacra	16
recolección	16
marisca	16
artesanía	11
melear	11



Yachep: es el tiempo de los frutos. Ocuparía de noviembre a febrero. Podemos asociarlo al verano. Es el período de mayor diversidad de actividades. Sobresale fuertemente la recolección de frutos y siembra de la chacra.

La recolección de frutos del monte engloba al algarrobo blanco y negro, mistol, chañar, tuna, pasacana, frutos del chaguar.

Es tiempo de celebración

Los animales de pastoreo aprovechan también esta abundancia de frutos y pastos.

Los animales del monte terminan su ciclo de crianza y comienzan a levantar peso.

En la marisca sobresale la realizada sobre la iguana tanto para consumo de carne, venta del cuero y uso de su grasa como remedio.

El contar con el techo de la casa en buenas condiciones es imprescindible porque es la época de concentración de las lluvias.

Las represas vuelven a cargarse.

En cuanto a la pesca, los ríos empiezan a crecer por lo que sólo es posible realizarla con anzuelo.

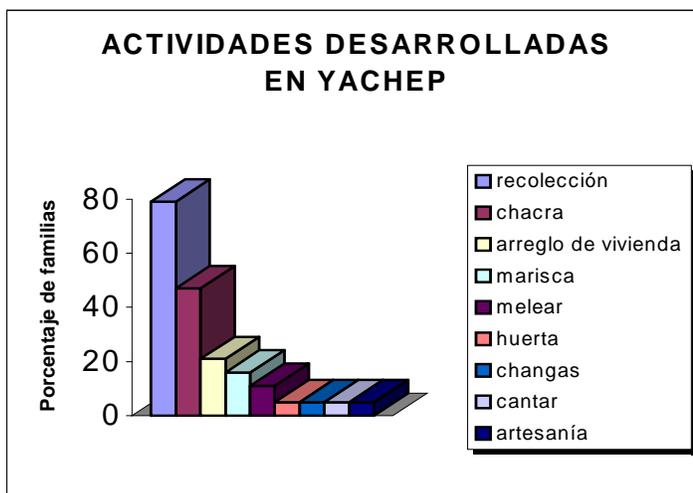
En este tiempo las abejas están cargadas de miel, especialmente la extranjera.

Es frecuente el intercambio de productos con las comunidades urbanas, como la algarroba.

Las Fiestas de Navidad y Año Nuevo marcan un tiempo importante, de oración, de celebración, de venta y trueque de animales. etc.

El 89 % de las familias dicen realizar alguna/s actividad específica en este tiempo.

ACTIVIDAD	% de FAMILIAS
recolección	79
chacra	47
arreglo de vivienda	21
marisca	16
melear	11
huerta	5
changas	5
cantar	5
artesanía	5



Chelchep: su tiempo está marcado por la floración del quebracho colorado (chesyekw), lo podemos relacionar con el tiempo del otoño. Lo ubicamos en marzo, abril, mayo.

El monte está “flojo”.

Es tiempo especial para recolectar chaguar pues está seco y sin jugo.

Hay poca marisca, charata, pato...

El monte se prepara para afrontar el tiempo que sigue.

No se pesca. Hay poco trabajo. Puede haber aún algo de miel.

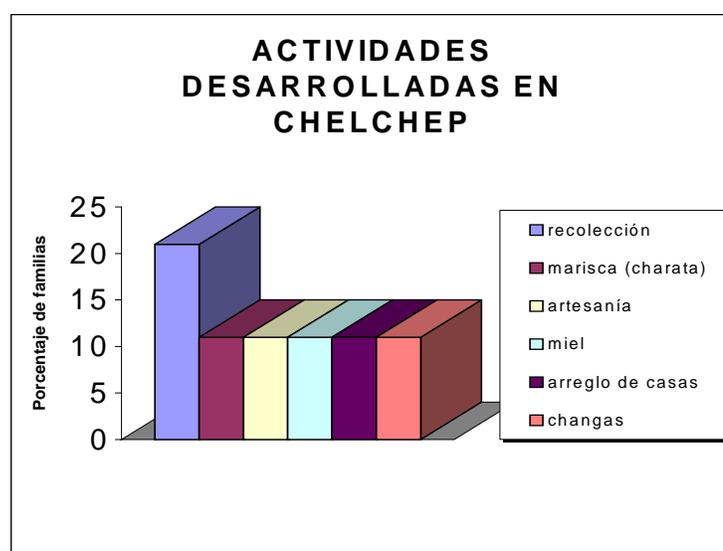
Comienzan en este tiempo los meses críticos.

Al igual que en nawup observamos un tiempo de transición. También hay poca variedad de actividades.

Es época de lloviznas y temporales, tiempo lindo para empezar las huertas.

El 42 % de las familias realizan actividades específicas en esta época.

ACTIVIDAD	%de FAMILIAS
recolección	21
marisca (charata)	11
artesanía	11
miel	11
arreglo de casas	11
changas	11



Actividades que se realizan durante todo el año:

En cuanto a éstas señalamos como las más nombradas, las siguientes: realización de changas, artesanías, cría y cuidado de animales domésticos, carpintería.

Como otras actividades mencionadas están: escribir canciones, recorridos pastorales, atención sanitaria, obraje.

Podemos mencionar aquí actividades domésticas de frecuencia cotidiana: corte y acarreo de leña, refacciones parciales de vivienda, construcción y refacción de corrales y cercos, acarreo de agua, lavado de ropa, barrido de patios, búsqueda de chaguar.

• INGRESOS Y ACTIVIDADES ECONÓMICA-PRODUCTIVAS

1.- Acerca de los animales domésticos

Se relevaron 11 especies de animales domésticos en la comunidad de Tres Pozos. Ellos son bovinos, equinos, mulares, caprinos, ovinos, porcinos, gallinas, guineas, pavos, perros y gatos.

Su pertenencia es familiar y/o personal.

El cuadro siguiente expresa porcentualmente la distribución familiar.

Especie	Porcentaje de familias
Gallinas	74
Caninos	74
Porcinos	63
Caprinos	53
Bovinos	36

Las demás especies se las ubica por debajo del 15 %.

La cantidad de especies por familia es variable, no habiendo encontrado patrones claros. Sin embargo señalamos que las familias poseedoras de 4 y 5 especies, suman entre ambas categorías, el 42 % del total.

La cuida de los mismos puede ser realizada por su dueño, como también por algún miembro especializado de la comunidad. Se dan cuidados por relaciones familiares.

Hay algunas especies que son más proclives a que sean cuidadas por géneros distintos, así las chivas, ovejas y aves de corral lo son por las mujeres, como los bovinos y equinos por los hombres, aunque estas categorizaciones no son estrictas, en especial, en lo referente a los animales menores.

Dentro de estas especies hay algunas que su cría o desenvolvimiento se desarrolla en el entorno de la casa como lo son los perros, gatos, aves de corral y en algunos casos chivas y chanchos.

Con distintos objetivos estas especies se encuentran en convivencia con las familias de Tres Pozos, caracterizando 3 grupos, el primero donde se busca específicamente la actividad de cría incorporando cierto manejo por parte de sus cuidadores y/o dueños, acá encontramos los caprinos, ovinos, bovinos y aves de corral, una segunda categoría donde es interés la reproducción de la especie pero no se ejerce casi ninguna acción de manejo, criándose como un animalito del monte, acá distinguimos a los porcinos, en una tercera categoría situamos a los equinos, mulares, perros y gatos donde los objetivos para su posesión pasa por los servicios que estos brindan. Marcamos aquí la importancia del perro en su tarea de apoyo al mariscador, pues fue señalado por muchos que el no poseerlos limita las actividades de marisca y el porcentaje de familias poseedoras es de los más altos. Tanto perros y gatos se los aprecia para advertir y combatir la presencia de víboras y roedores dañinos.

Los bovinos desarrollan su cría y manejo en ámbitos comunitarios, tanto su pastaje, como los corrales de encierre, vacunaciones etc., aunque son de propiedad particular.

Los caprinos, el pastaje y ramoneo se da en la tierra comunitaria, teniendo en algunos casos cuidados particulares como es en el momento del parto.

Todos los animales, excepto los equinos, son utilizados como bien de cambio, obteniéndose por ello mercadería, ropa, servicios y enseres de mayor valor (radio o bicicletas). También se da el caso de trueque de varios animales de especies menores por alguno de las especies mayores y el trueque por animales de calidad diferenciada. Se registra asimismo la venta, para la obtención de dinero efectivo, ya sea por necesidades acuciantes del momento (viajes, enfermos), como aprovechando mejores momentos para la venta (lechones y cabritos para las fiestas). Registramos

la realización de trabajos que fueron abonados con animales que se incorporan al rodeo de esta persona.

En esta comunidad el desarrollo del rodeo de bovinos se comenzó a través del trueque de productos y servicios por crías bovinas.

Gallinas

Ya hemos dicho que es junto a los caninos, la especie de mayor distribución familiar. Las cantidades medias de animales por familia rondan entre 10 y 17, con valores extremos de 1 y 37. Cuando hablamos de estos animales englobamos las tres categorías registradas, gallos, gallinas y pollitos.

Se registraron 199 animales de esta especie, sobre 19 familias que respondieron este ítem, lo que da un promedio por familia de la comunidad de 10,5.

Sólo 3 familias de la comunidad poseen pavos y guineas en poca cantidad.

Caninos

Los valores promedio de perros por familia es de 3 animales con valores extremos entre 1 y 6.

El uso prioritario, que ya comentamos es el de la marisca, en especial la iguana, que ni siquiera se intenta su marisca si no se posee un perro.

En general no tienen vacunaciones, ni alimentación específica.

En general se busca un tipo de perro medio - mediano que pueda circular por el monte sin problema (arbustos espinosos, pequeñas represas). El entrenamiento del mismo se da desde chico, saliendo a mariscar junto con otros perros baqueanos.

Porcinos

Su tenencia algunas veces provoca problemas pues son mal contenidos por los alambrados e ingresan en los cercos de cultivos vecinos. Hay familias que se alejan del centro de la comunidad para practicar la tenencia de estos animales.

El uso que se le da es el de venta y trueque, pues por lo general no se lo consume.

Poca o ninguna son las atenciones dispensadas a estos animales, su cría pasa desapercibida pero es de rápido crecimiento.

El total de chanchos registrados es de 65 animales, entre adultos y crías, en la comunidad.

De las familias poseedoras de chanchos, el 33 % poseen entre 9 y 15 animales, el otro 66% posee menos de 3 animales.

Caprinos

Es luego de las aves, la especie con mayor número de animales en la comunidad. En esta existen unos 143 animales repartidos en 10 familias.

Los destinos principales de su cría son la venta, consumo y trueque.

Podemos diferenciar, por los orígenes de su cría, claramente dos rodeos, uno que tiene origen en un proyecto externo a la comunidad que comienza en 1990 con 13 animales y otro, el de Pedro Justiniano, que existía con anterioridad. El primer rodeo tuvo mas seguimiento, a los fines de la experiencia, totalizando en 1997 unos 107 animales. El rodeo de Pedro podemos decir que se mantiene en un número estable, apropiado a su criador, que ronda los 50 animales³¹.

Bovinos

Su rodeo se inicia con el trueque realizado por la comunidad de 4 bueyes sin amansar por 7 vacas para criar, a los que se fue sumando animales conseguidos a través de distintos intercambios con vecinos de la zona: postes por animales, trabajos por animales, animales de distintas especies, etc.

Al año 1996 existían 24 bovinos en la comunidad repartidos en 10 familias, y se suman en el año 1997, 13 animales comprados por proyecto³².

Al 1999 carecemos del número preciso de animales, sabiendo que superan los 50 cabezas.

³¹ para mayores datos consultar informe del seguimiento del rodeo - APCD

³² idem

En general se trata de retener estos animales, usándose los casi exclusivamente para la venta en casos extremos.

Otras especies

Aquí se encuentran mulares, equinos, felinos y ovinos

Para destacar mencionamos la disminución, en número y distribución, que sufre el rodeo de ovinos.

2.- Marisca

Quizá muchas veces, cuando referenciamos la actividad de marisca, tenemos que entender que tiene un proceso de aprendizaje propio, tiene desarrolladas herramientas específicas, procesos de observación de rastros, cuevas, señales; al igual que determinados límites a lo mariscado, y también una relación especial con “Dios”.

Es obvio decir que esto está en cambio, con incorporación de nuevos elementos, pérdida de otros, manteniendo el núcleo fundante de muchos de ellos.

Los **ambientes** a frecuentar tienen relación directa con las especies a mariscar, la charata en las pampas con tuscales y el quirquincho en los chaguarales.

Esta actividad es desarrollada en la actualidad tanto en el campo de la comunidad, como en campos de vecinos con los cuales hay confianza y se les da permiso. Ciertas veces también se va a mariscar junto con estos. Asimismo estos algunas veces facilitan el arma para la ida de marisca³³.

En general la actividad se desarrolla en el día, se sale de mañana, entre las 7 hs. y las 10 hs. Influyendo en esto la especie a mariscar, las charatas a las 10 hs. ya se adentran en el monte, y el quirquincho al mediodía recién sale de la cueva.

También tienen influencia, las **condiciones climáticas**, en tiempo de llovizna en que los chanchos salen a comer raíces por el suelo húmedo es más propicio para la marisca de este animal.

Esta actividad, la marisca, tiene un **proceso de enseñanza- aprendizaje** por los chicos, que tiene etapas definidas. En los relatos de la gente Tres Pozos nos cuentan que en general se inicia con cuentos por los adultos y ancianos sobre la actividad a los chicos de 6-7 años; cuando tienen unos 12 años se sale acompañando a su padre llevando consigo la yica, la honda y el agua, en este lapso los chicos en grupos rondan con sus hondas por la comunidad, no se adentran solos en el monte, cazando pajaritos; ya a los 16 años pueden ir solos a mariscar.

Se relata que al entrar a mariscar al monte se hace una **“oración”**, *“pido a mi Dios que me de algo para ayudar, que me pueda guardar, que no haya ningún problema en el monte, pido a Dios que guarde”*

La **época** calendario también influencia a la marisca de algunas especies.

Para ir a mariscar es imprescindible llevar **agua** para el día.

En cuanto a los **géneros**, es una actividad casi privativa del hombre, la mujer puede pillar algún quirquincho en el camino de realizar otras actividades.

³³ Podemos describirlo rápidamente como la actividad de búsqueda y aprehensión de los animales del monte. Su correlato actual, sería la caza, aunque no es exacto la significación.

Los **meses** preferidos para la marisca son los de mayo junio y julio, lup, pues están más gordos. Aunque hay especies que se las puede mariscar durante todo el año

Las **herramientas** usadas en la actualidad son el perro, la honda, el machete, la pala y la escopeta o rifle. Antes comentaban del arco y la flecha, aún hoy hay padres que les enseñen a sus chicos el uso de esta herramienta, aunque ellos no la usen para la marisca.

En cuanto a la **distribución** de lo mariscado, es común la distribución a las otras familias de lo obtenido en el monte, si mezquina “no puede cazar más”, si alguien no es convidado tiene derecho a enojarse.

También comentaron “no traer más para no desperdiciar”.

En cuanto a las **especies** que mariscan en T.Pozos nos relataron las siguientes especies: quirquincho, mulita, pichi, charata, paloma, suri, iguana, conejo, vizcacha, corzuela, chanco quimilero, morito, maján, loro, catitas, diversos pájaros, gato montés y tortuga.

En relación a los **usos** estos son diversos y en relación con la especie mariscada: comestible, remedio, venta, antiguamente también los utilizaban para confección de utensilios domésticos, bolsos, sogas, etc.

Sobre algunas especies fueron mas **detallistas**, a continuación un correlato, de especies, técnicas de marisca, y usos.

Quirquincho: se los considera abundantes en T.Pozos, los mariscan sólo los hombres salvo que las mujeres los encuentren en su caminata, se busca en las pampas y en los chaguarales, a la mañana están en su dormitorio recién salen al mediodía, con llovizna no salen, se lo marisca con perro. Se puede mariscar 2 o 3 animales en caso de no muy buena suerte, si hay buen día se pueden coleccionar hasta 7 u 8. Para su aprovechamiento se despanzan, asan y salan. Se consume en caso de poca marisca, uno por día, guardándolo el segundo cocinado, si fue más prodiga se aumenta el consumo.

Mulita: su presencia es menos abundante, se marisca con perro y se debe usar la pala porque se encuevan. Se matan en el monte y se limpian en la casa. Se usa en fritos, guiso o acompañando fideos y/o polenta.

Pichi: su consumo es similar a la mulita, se marisca con perro, se consume asado o hervido, en esta forma se relata como más rico. Se pueden mariscar hasta unas 10 piezas, pues el peso empieza a ser limitante.

Estos están más gordos en invierno.

Pichi ciego: no se consume, y el encontrarlos es yeta, anuncia muerte para los wichi

Charata: se la localiza en los tuscales de las pampas, en los alrededores de la comunidad. A media mañana ya se adentran en el monte por lo que no se realiza su marisca en esa zona.

Se utiliza la honda o el rifle 22. Es grato comerla en guiso. Se trata de conseguir unas 2 o 3 piezas. Su uso puede ser una por día. Se relata que hay años de mayor abundancia y otros que no.

Paloma: por lo general son muy ariscas, se prefiere la paloma montera, turca, (la más grande), se marisca con honda y se consume en guiso. También se marisca la tortolita y la yerutí.

Suri: ya no se lo marisca tanto pues están cerrados (cercados) los campos. En el monte no se puede ver, aunque sí se coleccionan sus huevos en agosto y setiembre. Se aprovecha su carne y grasa. Se localiza en las pampas con tuscales pues lo ponen gordo como la chuña. Antes también usaban las plumas para la venta. La grasa sirve como remedio para el calambre. Su caza era realizada con boleadoras, corrales trampa comunitaria y más cercano en el tiempo con armas de fuego.

Perdiz: se marisca con honda o rifle. Tanto perdiz chica en sus dos versiones y la martineta.

Loros: la extracción de pichones se realiza para la venta y mascota.

Catitas: igual que el anterior.

Pájaros: también se mariscan para venta o consumo.

Chajá: esta especie también es mariscada. Se aprovechan su carne y los huevos.

Iguana: se aprovecha su carne para consumo frito especialmente, aunque también asada y en guiso, su cuero se utiliza para la venta, el cuero de la cola para confeccionar anillos para su venta y un remedio para el dolor de muela convirtiéndolo en ceniza. Su grasa es un remedio reconocido por todos los wichi para quemaduras, también para la tos (poniéndola en el pecho), curación de granos, inflamación y contra las picaduras de víbora. También se consumen sus huevos. La época es luego del letargo invernal a comienzo de setiembre, octubre. Se utilizan los perros y la pala para cavar en la madriguera. Las mujeres también pueden mariscarla con perrito. En la comunidad hay un acopiador que acopia a \$3,5 el cuero mayor de 25 cm, ya sea en efectivo como cambiándolo por mercadería. Este año movió unos 160 cueros, lo que implica unos 4 – 5 cueros por familia nuclear en la temporada.. Se mariscan tanto overa como colorada.

Conejo: su marisca se puede realizar todo el año, no es específica, se realiza con perro y honda, se consume su carne en guiso o frito. Un conejo alcanza para una familia. Algunos comentan que no les gusta.

Vizcacha: en épocas de lluvia se trata de canalizar el agua a sus cuevas y luego se la espera con un garrote a la salida. También se la marisca con rifle. Otra técnica es con trampas como las usadas para zorro.

Corzuela: se puede mariscar todo el año. Se consume frita, en guiso o se hace charqui. En general se consume un pedazo y el resto se comparte y distribuye. Ahora referencian mucho su marisca a la posibilidad de un rifle, esta situación fue descrita de la siguiente manera “*si no tengo arma, la corzuela me mira, yo la miro y la dejo pasar*”. Antes también se mariscaba con perros grandes que la encerraban y la mordían, luego con arco y flechas de punta de hierro o palo mataco se la mataba.

Chanchos: referencian al quimilero, el maján y el morito, son ricos y gustosos. Si tengo arma de fuego, en tiempo de llovizna (pues la tierra está húmeda) salen a buscar raíces y ahí es más fácil. Se caza sólo uno porque es pesado, se cuerea y se despanzan en el monte y se trae sólo la carne. El cuero actualmente no se está utilizando.

Al quimilero se lo persigue con perro y cuando entra al barro y se semientierra se le pega con un garrote, este animal va en grupos de 5 o 6. La grasa se usa para freír.

Al ser un animal grande se come un pedazo y lo que queda se convida, la gente viene y se lleva un pedazo.

En relación con el maján se los refiere como bravos y peligrosos.

Una historia cuenta así: “*Hicieron un campamento en medio del monte. Los perros ladraban a la tropa de chanchos. Escuchaban el sonar de los colmillos. Subieron a los árboles, por miedo a que los comieran. Cuando regresaron los chanchos al campamento, desparramaron el fuego que encontraron*”.

Gato montés: se acorralla con los perros y lo matamos con honda. Se come y se guarda el cuero.

Tortuga: se marisca si es grande y se consume asada.

Chuña: también se la encuentran en los tuscales, se marisca con honda o con rifle

Hay especies que se mariscan vivas únicamente para la venta como son el loro, la cata y el pájaro carpintero, otras que se utilizan partes o subproductos para la venta como el gato montés y la iguana, otras especies se venden esporádicamente si son solicitadas como son el pichi, el quirquincho y la vizcacha; las demás son de uso exclusivo para consumo en la comunidad.

En relación con la percepción de la abundancia del recurso hay expresiones contrapuestas como en el caso de la iguana, unos hablan de que aumentó y otros que cada vez hay menos, para otras especies hay abundancia, como la tortuga.

Hay algunas otras especies que sabemos son mariscadas pero no fueron nombradas en estas encuestas.

Es interesante considerar las especies nombradas en relación con el porcentaje de familias de la comunidad de T.Pozos que comentaron su marisca, pues nos da una idea de la abundancia relativa, facilidad de captura, técnicas de caza más usuales y gusto por determinada especie.

A continuación elaboramos una tabla con estos elementos:

Especies	% familias que las mariscan en T.Pozos
Charata e iguana	100
Quirquincho	87,5
Palomas, mulita y pichi	75
Conejo	62,5
Corzuela	50
Maján, perdiz	37,5
Chajá, quimilero, suri, cata	25
Morito, tortuga, gato montés, pájaros, loro, vizcacha, chuña	12,5

El siguiente es un listado de nombres sobre los animales mariscados³⁴

Nombre castellano, criollo	Nombre en Wichi	Nombre Científico
Quirquincho	Cha'un	
Mulita grande	Joqatsaj	Dasyppus novemcinctus
Pichi	Ahuenaj	Chaetophractus vellerosus
Charata	Sitofwe	Ortalis canicollis
Paloma yerutí	Sipep	Leptotilia verreauxi
Tortolita	Chilahí	Colombina picui
Paloma	Hukuinataj	Colomba picazuro
Suri, ñandú	Wontlój	Rhea americana
Loro	Elé	Amazonia aestiva
Perdiz chica	Fitoi	Crypturellus tataupa
Perdiz chica	Asnah	Nothura maculosa
Martineta	Asnatah	Eudromia elegans
Chajá	Tso'hok	Chauna torquata
Chuña común y de patas negras	Net'che y net'chetaj	Chunga burmeister y Cariama cristata
Cata o cotorrita	Che'che	Myospitta moschata
Pajaros	Afwenchei	
Iguana overa y colorada	Aslek	Tupinambis teguixin o rufescens
Conejo	Note	Pediolagus salinicola
Vizcacha	Honolo	Lagostomus maximus
Corzuela	Tsona	Mazama rufa
Quimilero	Amutaj	
Maján o jabalí	Nitsaj	Tayassu pecari
Morito o pecarí	Awetsaj	Pecarí tajacu
Gato montés	Siloqoi	Oncifellis geoffroyi
Tortuga	Chitahní	Geochelone carbonaria

³⁴ Tomando como base el libro "Zoonimia y etnozoolgía de los Pilagá, Toba, Mocoví, Mataco y Vilela" de Raúl Martínez Crovetto y aportes de Severiano Bonilla y Graciano Enrique.

3.- Mieles³⁵

Las herramientas usadas en esta actividad son el hacha, machete, cuchillo para cortar los panales, yica para cubrir la cabeza, agua, 1 o 2 tarros de leche en polvo vacíos o bien bolsas de fideos de 5 kgs. para el transporte de la miel, y fósforos o encendedor.

En general se va con 2 o 3 amigos, o los hijos, y se separan en el monte, porque siempre alguno encuentra.

Cuando el nido es grande se invita a los amigos a la meleada para que cada uno pueda traer un pedazo.

En general primero se encuentra el nido y luego en otro día se va a melear.

El aprovechamiento de la miel de la abeja extranjera, por lo recogido en las encuestas es una actividad que se realiza en los cuatro períodos, aunque es claro que no en todos ellos se recolecta la misma cantidad y también que los efectos deletéreos causados por la técnica de extracción son diferentes.

Las principales mieles aprovechadas se corresponden con las siguientes especies:

Abejas con aguijón: abeja extranjera o criolla “nakwutaj”,

Abejas sin aguijón, meliponas y trigonas: yana “pini”, rubita “qolompun”, “pemsaj”, ashpa misqui “neslo”, mora mora “nakwu”,

Avispas: lechiguana “nuwathek” y bala “wona”.

La *extranjera* antiguamente no era muy abundante, sólo había algunas pocas en la costa del río. Hoy es la de mayor abundancia y que se obtiene más litros de miel, a la vez que es muy gustosa.

Si es un nido antiguo, la abeja entra sin titubear, contrario a lo que pasa con los nidos nuevos, en este último caso no se la melea y se la espera.

Si el nido está arriba se debe voltear el árbol, hay acuerdo en que se deja un poquito de miel y cera en el nido para que coman y puedan seguir, y por último se tapa la entrada con un pedazo de tronco enterizo.

Las mujeres por lo general no van a melear pues les pican, aunque si aprovechan de las abejas sin aguijón.

La *lechiguana*, la *bala* y la *rubita* se aprovechan mayormente en el tiempo de otoño.

Rubita: es una miel muy gustosa y es remedio. La cera es usada como remedio para las muelas.

Yana o peluquera: su miel es remedio para la tos y fiebre, se la prepara hirviendo agua y echándole la miel encima. No pican aunque son molestas, por lo que algunos usan una yica en la cabeza.

Ashpa misqui: es subterránea, cuesta encontrarla, hay que ir cuando sale el sol sale y así se ve cuando salen del suelo. Es difícil darse cuenta si el nido es grande o chico.

“*Pemsaj*”: es vista como la abuela de todas las abejas, es la madre de todas las mieles, la miel es remedio, la comen los viejos. El polen es remedio para las mujeres, los hombres sólo comen la miel. Esta miel se saca si no se encuentra otra.

En relación con la floración reconocen como la primera que florece a la tusca.

4.- Pesca

La pesca que realiza esta comunidad es sobre el río Bermejo. El sitio usual de esta actividad es cerca de los emplazamientos antiguos de este grupo wichi, “Los Esteros”.

Las idas de pesca se dan en grupos de hombres en general de 4-8, afines entre ellos por amistad. Su traslado se da a pie, bicicleta o montado. La distancia aproximada desde el establecimiento de la comunidad y el lugar de pesca son unos 45 kms.. En ocasiones en que puede ser usado el tractor del I.C.A. wichi, va mucha mas gente, 40 a 50 personas y compuesto de hombres mujeres y niños.

En general se asume como de “mala suerte” el que las mujeres vayan a la pesca. Cuando están en esos lugares las mujeres se ocupan de las cosas del campamento y de la recolección

³⁵ Para mayor información consultar el trabajo en borrador sobre abejas y avispas de nuestro monte. APCD

Los hombres desarrollan las artes de pesca en forma casi exclusiva, aunque últimamente algunas chicas jóvenes también pescan con anzuelo.

El ir a pescar, es también recolectar, mariscar y melear según la disponibilidad de herramientas que se posea para las distintas finalidades, y de la abundancia del recurso y la época del año.

La época propicia para la pesca, se dan en el tiempo de bajante del río, o sea los meses de agosto, setiembre, octubre, en que hay remansos o brazos muertos del río en el que se quedan los peces y que se los puede atrapar con redes, fijas y flechas. También se aprovechan lagunas que se encuentran en la cercanías de estos lugares, pues aquí aumenta las posibilidades de marisca.

Más adelante, con la crecida del río, el anzuelo es la herramienta por opción.

Se dan unas 2 o 3 idas de pesca al año, con una duración de 5 a 10 días. Podemos relativizar el impacto económico en las familias de T.Pozos hoy, aunque tiene un impacto singular en lo que se refiere a identidad, origen, historia y refuerzo de los lazos culturales. Igualmente destacamos que hace unos 30 o 40 años, la pesca, era de singular importancia económica, reafirmando su identidad de pueblo pescador.

Las especies más aprovechadas son : con red: surubí, bagre, pacú y sábalo

con fija: el sábalo

con anzuelo: dorado y bagre

En general ninguna especie es desaprovechada para su consumo, aprovechándose los armados, mojarras, viejas, dientudos y palometas.

Los pescados se asan con sal, también a la olla.

Para su conservación se asan y secan al sol, de esta manera aguantan varios días, también puede hacerse charqui, o secarse al sol con sal.

En otro orden se relata que el proceso de aprendizaje de la pesca se inicia al igual que la marisca, a los 6 o 7 años.

Antes se confeccionaban chalanas con yuchan o con preferencia con el caspi zapallo que es más liviano y de mayor duración.

En la actualidad algunos chicos y jóvenes van a pescar mojarras y palometas para el consumo, al canal Lag. Yema - Las Lomitas, que pasa frente a la comunidad.

5.- Recolección

Sin entrar a ser exhaustivo en su abordaje, enumeramos aquí las especies y actividades de recolección que han salido en las encuestas, que de alguna manera implican ciertas apreciaciones cualitativas del recurso por parte de las personas de Tres Pozos.

***Especies:**

Podemos caracterizar las especies recolectadas en 4 grandes grupos, a saber:

alimenticias: algarroba, pasacana, tuna, sachá pera, mistol, doca, chañar, molle, bola verde, guaschín, poroto de monte, tala.

tintóreas: palo tinta, fruto de guayacán, algarrobo y tuna.

para artesanías: chaguar

para construir viviendas: aibe

***Quiénes:**

En cuanto a la recolección, la realizan en general las mujeres, con sus hijas y amigas, el hombre puede acompañar cuando se trata de lugares un poco alejados, como en el caso del chaguar, o cuando la abundancia de lo que se recolectará así lo requiera por su peso, como en el caso de algunos tipos de algarrobo.

***Dedicación:**

La ida y vuelta para la recolección se da generalmente en el día, se sale a la mañana temprano y se regresa a la tarde antes de anochecer. En el caso de la algarroba esto es importante pues hay que ganarle a los animales en su recolección, pero cuidando del exceso de humedad del rocío matinal.

***Herramientas:**

En caso de que la abundancia del recurso lo requiera se usan bicicletas, caballos, mulos o burros para el transporte de carga. Los otros implementos usados llevados desde la comunidad son las bolsas de transporte, antiguamente de cuero de corzuela y hoy de plastillera o chaguar, el bidón de agua, el gancho para sacudir la algarroba “khek”, y la pala corta y plana para recolectar el chaguar. En el caso de la tuna se usa un pequeño palito en horqueta para desprender la fruta de la planta sin pincharse, que se fabrica in situ.

En el caso del aibe se realiza su extracción con pala y se transporta con sogas sobre la cabeza.

***Epocas:**

En cuanto a las épocas de recolección según especies consignamos lo siguiente:

- Diciembre, Enero: algarroba, mistol
- Diciembre a Marzo: pasacana, tuna
- Marzo, Abril, Mayo: chaguar
- Marzo, Abril: poroto de monte
- Mayo, Junio, Julio: doca
- Agosto, Setiembre: aibe, antes de las lluvias del rebrote y las quemazones
- Octubre, Noviembre: chañar

***Especies más recolectadas:**

En cuanto a la utilización de las distintas plantas alimenticias por parte de las familias de Tres Pozos, se desprende del trabajo los siguientes datos:

% de familias que la recolectan	Especies alimenticias aprovechadas
100	Algarroba ³⁶ . Doca
80	Poroto de monte. Mistol
60	Pasacana. Tuna. Fruto de chaguar.
40	Chañar
30	Sacha pera. Molle
20	Bola verde. Carandillo cogollo
10	Tala

Establecemos así una caracterización en cuanto a preferencias:

Alta preferencia: algarrobo, doca, poroto de monte y mistol

Mediana preferencia: pasacana, tuna, chaguar

Baja preferencia: chañar, sacha pera, molle, bola verde, carandillo y tala

Es clara la preeminencia que tiene la recolección de algarroba y doca sobre todas las demás frutas, aunque la primera de ellas sobresale tanto por la cantidad posible de recolectarse, la capacidad para almacenarse, por la abundancia del recurso en la comunidad y la alegría generada en la comunidad pues nos indica la época de los frutos, el yachep.

³⁶ no discriminamos entre blanco, negro y guaschín

***Destino:**

El 100% de los productos recolectados tienen por destino el autoabastecimiento, aunque únicamente la algarroba también se vende a los vecinos y se destina para el consumo de los chanchos.

Se consigna también algunos gustos por ejemplo:

El chañar: les gusta más a los viejos, a los chicos no les gusta

La doca: los chicos consumen más asiduamente.

Bola verde y poroto de monte: poco se va consumiendo porque lleva tiempo prepararlas

Poroto de monte: se consume pero se comenta lo pesado de su carga

***Almacenamiento:**

En cuanto a la posibilidad de almacenamiento, el algarrobo, el mistol, el chañar, y el poroto de monte es posible guardarlo en períodos que van desde 1 mes para el poroto hasta 6-7 meses para la algarroba.

Otros no pueden ser almacenados aunque en algunos casos sí puede diferirse su consumo por 1 o 2 días: doca, tuna, pasacana.

Algarroba :

Se prefiere en general el blanco, del negro comentan su sabor más fuerte, y que se come mezclándolo con el blanco. Destaca también el guaschín por su sabor dulce.

La época del algarrobo, comienza a fines de octubre y principios de noviembre, extendiéndose hasta mediados o fines de diciembre. No obstante ser estos los meses de recolección, este fruto es esperado desde mucho antes. La presencia de heladas tardías, como los vientos del norte reiterados y muy fuertes, son señales tempraneras de pobres cosechas. Asimismo las lluvias en tiempo de cosecha es uno de los factores más importantes para la pérdida de gran parte de las mismas.

Por lo general, hay cierta variación entre especies por lo que las pérdidas no son totales, al igual que son visitados distintos algarrobales que pueden haberse comportado de distinta forma.

La característica más fuerte para llegarse a determinado lugar para su recolección, es obviamente la abundancia de la especie, y además lo dulce de la chaucha, pues puede haber variaciones en cuanto a la preferencia por su grado de dulzura. Debiéndose probar las chauchas antes de comenzar la recolección.

En épocas de gran abundancia se ven limitadas las actividades de la chacra, que son simultáneas en el tiempo con la algarrobeada, por la recolección de esta chaucha, en estos casos se recolectan todos los días unas 4-6 bolsas por día por familia, siendo el tiempo fuerte de ocupación entre 15 a 30 días. Se acumula en trojas tradicionales, 1mt x 2 mts x 1mt que acumulan unas 30 bolsas, que fabrican en general los hombres, y/o bolsas de plastillera o de cemento al por mayor. La algarroba en estos casos puede llegar hasta junio, julio

En años más mezquinos, se recolectan unas 2 bolsas diarias y se sale a hacerlo día por medio o aún más espaciados. Se llega a guardar para su aprovechamiento diferido hasta febrero o marzo.

En cuanto a la utilización se da en fresco, añapa, harina, también se consume hervido en general cuando estuvo mucho tiempo guardado.

La comunidad tuvo la posibilidad de la utilización de un molino molidor a motor, aunque todos destacan que su uso se ve privado a la disponibilidad de algunos pesos para la compra de combustible³⁷, aunque lo producido es gustoso para algunos miembros de la comunidad.

En cuanto a las especies el blanco es el que hay más abundancia en las cercanías de la comunidad, el negro es más escaso y el guaschín se encuentra en la lejanía del poblado.

Otra fruta que sobresale es la **doca**, su tiempo es el otoño - invierno, y se buscan las frutas chicas, ya que las adultas se ponen muy fibrosas. Se describe como un fruto dulce, que puede ser

³⁷ más información de esta especie consultar informes internos APCD

consumido hervido y al rescoldo preferentemente. Se describen 5 especies que se diferencian en los hábitats en los que se encuentran

A continuación el listado de plantas³⁸ utilizadas y sus nombres:

Nombre castellano o criollo	Nombre wichi	Nombre científico
Algarrobo blanco, negro y guaschín	Fwayuk-Wosotsuk-Fwi'na	Prosopis sp.
Doca, hay como 5 variedades	Fwalawuk	Morrenia odonata,...
Poroto de monte	On'yaj	Capparis retusa
Mistol, hay 2 variedades, el común y el cuaresmillo	Ahoyaj-Ahoyetaj-	Ziziphus mistol
Chañar	Let'sení	Geoffrea decorticans
Tala negra	Chamuk	Celtis sp.
Pasacana, 3 clases ,2 dulces y otra más salada	Chytan tha. Pesenaj. Nusuitaj	Harrisia bolnplandii
Tuna	La'sajlai- Sufwayeku	Opuntia sp.
Chaguar, 4 variedades. 1)para piola. 2)piola más fina y consume raíz 3) sólo come coatí 4)come raíz y fruta	1)Oletsaj. 2)Chitsaj. 3)Chitsení. 4)Wuiye	Bromelia sp., Dyckia sp.
Carandillo	Fwitsekw yelaj	Trithrinax biflabellata
Aybe	Pataj o hep	
Sacha pera	Fwijtenekw	
Molle negro	Hinak	Sideroxylon obtusifolium
Bola verde	Atsekw	Capparis speciosa
Palo tinta o pata	Alhe lhok, la corteza se llama neflekw	
Guayacán	Wocho lhile, el fruto se llama wocho	Caesalpinia paraguarensis

6.- El monte como recurso forestal

Son variados los usos que se le da al recurso:

- a.- Para infraestructura
- b.- Para energía
- c.- Confección de artículos domésticos varios
- d.- Madera en rollo

a.- Para infraestructura

Los usos que le da Tres Pozos no son disímiles a los dados en otras comunidades con disponibilidad de madera.

Detallamos para *viviendas*: horcones de palo santo, palo mataco y quebracho colorado, en menor medida usan el guayacán.

tijeras para el techo: palo blanco

En caso de *alambrados* y *corrales* se usa las maderas duras, palo santo, mataco, quebracho aunque algunas veces por la existencia del recurso cercano y la celeridad que se necesita se usan vinal o algarrobo.

Las varillas son variadas siendo las más comunes de duraznillo.

Las maderas duras son conseguidas al fondo de la tierra en zonas de monte alto, el palo blanco se encuentra relativamente cerca aunque se observa sobreutilización.

Para *estructuras* que necesitan de maderas duras, muy difícil resulta conseguir longitudes superiores a los 4,5 mts., siendo los mismos ya excepcionales.

³⁸ confeccionada con el apoyo de Severiano Bonilla, Graciano Enrique y Chacho Gonzalez

b.- Para energía

Dos líneas: carbón y leña

El carbón: se utiliza madera de algarrobo y palo santo realizándolo en hornos en el suelo, cubiertos de tierra, cuidando que no arda.

El destino del mismo es esencialmente la venta, aunque por la ubicación de la comunidad, lejana a centros de consumo, no es muy importante esta producción.

En cuanto a la leña se describe la utilización esencialmente de dos tipos de madera, el algarrobo para la producción de calor y el palo santo para la producción de luz. Otras maderas nombradas en su uso para la cocina son el garabato, duraznillo, vinal, quebracho blanco e itín, todas estas en menor proporción

Para leña se recolecta principalmente en carretilla o en mazos que se transportan en la cabeza, cada 3-5 días unas 2 carretilladas por vez, usadas para consumo de la familia. Esta tarea es realizada tanto por mujeres como varones.

Es de exclusividad para el varón la búsqueda del tizón del fogón que por su peso y fuerza debe ser hecha por él. Un tizón dura unos 4 días.

También la leña es vendida o truequeada con los vecinos o en el pueblo de J.G.Bazán por mercadería.

Por el momento la comunidad no registra como necesidad la cuida del recurso leña pues disponen aún del mismo.

c.- Confección de utensilios

Variados utensilios se construyen con madera en la comunidad: bombos de caspi zapallo, catres de guayaibí, mangos de herramientas de guayaibí o palo blanco, arreglo de ruedas de carro con itín, carretillas, sillas y mesas de guayaibí, palo blanco o algarrobo, tablas de repisa de palo blanco, chalanas de yuchan o caspi zapallo, etc.

d.- Madera en rollo

Existen acuerdos personales entre alguno/s de la comunidad con obrajeros no indígenas para la extracción de rollos de quebracho y/o algarrobo. Utilizan la madera del monte de la comunidad y el permiso, las herramientas, el capital y los contactos de los obrajeros.

En general esto trae desencuentro entre los que no reciben beneficios o los que están en desacuerdo con el corte de madera.

7.- Agricultura

Huerta

Hablamos aquí de la siembra otoño invernal.

Las especies sembradas son perejil, zanahoria, lechuga, acelga, cebolla, repollo y arveja.

Todas ellas son usadas indistintamente para la venta y trueque en la localidad de Bazán o consumo en la comunidad.

Se señala reiteradamente la relación directa entre la disposición de agua y la posibilidad de realización de la huerta.

El 47% de las familias de Tres Pozos realizan la huerta en la época correspondiente, siendo la época de la actividad en lup.

Esta comunidad trabajó dentro del Proyecto de Experimentación e Investigación de Monte³⁹, y se han obtenido buenos resultados en lo que hace a las huertas bajo el monte, experiencia que pudo ser multiplicada en otras comunidades aprovechando los recursos que se capacitaron en la comunidad. Se aprovecha el insumo de semillas del programa Prohuerta

Chacra

Hablamos aquí de la siembra primavera estival.

Las especies comúnmente sembradas son maíz, zapallo, sandía, melón, anco y en menor medida batata, mandioca, poroto, maní.

Antiguamente sembraban en las islas que dejaba el río Bermejo, con cercos de palo bobo.

El 47 % de las familias realizan esta actividad en el tiempo del yachep.

En ningún caso se utiliza el riego para este tipo de actividad.

Los productos de la chacra son consumidos en la comunidad y el zapallo y el choclo también vendidos a los vecinos criollos o en el pueblo de J.G.Bazán.

Los problemas mayormente nombrados se relacionan con el consumo por parte de los animales domésticos, chanco y vaca.

Otras formas de agricultura

En la comunidad, se desarrolla, la **siembra en el monte**, práctica antigua que se realiza en los recorridos itinerantes, en general en montes alto de quebracho, aunque también señalan en tuscales. El espacio utilizado no se encuentra a la vista de todos. Se siembran especies primavera estivales. Se lo visualiza como que posee mayor protección contra los animales domésticos aunque los mismos si lo encuentran hacen estragos. Antes se sembraba fuertemente zapallo y entre estos los trepadores, que hoy ya no conseguimos.

Hay un gusto particular por este tipo de práctica. Se debe cambiar todos los años de lugar.

Cómo hemos visto anteriormente, se han trabajado en las **huertas bajo monte**, en el contexto de la parcela de experimentación.

A continuación elaboramos un cuadro informativo - comparativo entre las distintas actividades agrícolas desarrolladas en Tres Pozos:

	Agricultura en el monte	Parcela experimentación	Chacra
Tipo de ambiente	Preferentemente monte alto con chaguaral, también tuscales	Monte bajo de algarrobos	Pampas - aibales desarbustado
Uso del fuego	se produce la quemazón de los chaguarales	no se usó el fuego	fuego para el desarbustado o no
	se realiza en secreto, sólo saben los más íntimos	todos saben y ven todo	todos saben y ven todo
Espacio	Espacio familiar íntimo	Espacio familiar amplio en un ambiente común	espacio familiar en chacras de grupos de familias
Superficie de siembra familiar	Espacio más grande que.....	Espacio reducido (100 a 200 mts 2)	Espacios más amplios de 0,2 a 1,5 has.
Espacio común	No hay	4 a 6 has.	5 a 25 has.
Especies	Anco y zapallo	huerta, sementera, monte, frutales, forestales	maíz ,sandía ,batata, mandioca, papa, cebolla
Especies que piensan con más éxito para ese espacio0	Anco y zapallo	huerta y frutales	maíz, sandía y mandioca

³⁹ consultar informes específicos

Uso en dirección preferentemente a	CONSUMO Y venta	CONSUMO y venta	VENTA y consumo
Lo producido...	se comparte	se comparte	se comparte menos
Problemas con animales silvestres	si, chancho, corzuela y domésticos	poco, perdiz y corzuela	perdiz, etc.
Problema con animales domésticos (chanchos)	No genera conflictos con los dueños de los mismos	no hay inconvenientes	Inconvenientes con las otras familias por el consumo de las plantas.
Uso de alambre eléctrico	Sin eléctrico	Con eléctrico	"sería lindo" usar el eléctrico
Herramientas usadas	Pala y/o pico	pala, azada y rastrillo	arado mecánico y azada
Movimiento de suelo	Poco movimiento de suelo	poco movimiento de suelo	gran movimiento de suelo, en general por externos

En cuanto a las **plantas que se encuentran en las casas**, en el espacio peridoméstico, en el relevamiento efectuado encontramos los siguientes especies, ya sea naturales o implantadas:

Podemos caracterizarlas en grupos:

de sombra: quebracho, catalpa, paraíso, tala, lapacho, duraznillo, guapoo, garabato, palo cruz, algarrobo, mistol, molle, palo mataco.

frutales: algarrobo, mango, naranja, tuna, guayaba, mamón, pomelo, mandarina, limón, mora y banana.

medicinales: cuatro cantos, ruda, penicilina, salvia, burro y cedrón

otros: enredaderas, tusca, palo borracho, caña dulce, chañar, tártago, bola verde.

Varios de estas plantas fueron indicadas con más de un objetivo: por ejemplo, algarrobo, tala, guapoo, mistol, molle, mango, bola verde, chañar.

Se destaca el algarrobo como planta en la cercanía de las casas tanto por su presencia en las casas, el 70% la posee, como por el número de ellas por casa, siendo este muy variable de 1 a 9 plantas.

Consideramos que las casas fueron construidas en el paisaje del monte y posteriormente se fueron incorporando e implantando frutales y las medicinales antedichas.

8.- Oficios:

Artesanías

Las mujeres en todas las familias confeccionan algún tipo de artesanía, para uso o para venta. Los hombres prácticamente no las realizan.

Clasificaremos las artesanías según la materia prima utilizada, a saber: chaguar, barro y lana.

La época del año de realización puede ser cualquier estación con énfasis en el invierno.

Chaguar:

Se utilizan dos tipos de chaguar para estos fines, "oletsaj" y "chitsaj", con el segundo se obtiene un hilado más fino.

Los productos confeccionados son yicas grandes y chicas, piola, cortinas, collares, pajaritos, caminos y cartucheras.

El ritmo de confección es de 1 a 3 yicas por mes.

La tarea de confeccionar una yica lleva los siguientes pasos, búsqueda del chaguar, confección de la piola (extracción de la fibra, lavado, hilado), teñido de la misma y tejido de la yica.

Las yicas chicas se cotizan a \$5.- y las grandes a \$ 10.- ,vendiéndose en el pueblo.

Se cambian por ropa en el pueblo, a las monjas o a la comunidad emparentada de Lote 27 y luego esta lo vende en Las Lomitas o Formosa.

También se da el trueque por mercadería con las monjas, por lo que obtienen por una yica, 1 kg. de yerba, uno de azúcar, uno de harina y algo de ropa usada.

Barro:

Poca es la construcción de artesanías con este material.

En general la utilización gira en torno a la construcción de botijas “yote” para agua y cántaros. La característica esencial de este material radica en mantener fresca el agua de bebida mientras no se tapen sus poros.

También se confeccionan collares mezclando barro, semillas y chaguar.

Lana:

Se obtiene tanto de ovejas propias, por trueque o por trabajo (lavado e hilado) con los vecinos. También destejen prendas de lana reutilizándola en nuevas prendas.

Con este material se confeccionan alfombras, frazadas y jergones. Con agujas tejen gorritos de bebé, mantitas y escaupines. Estas últimas ya no desde la óptica de artesanía.

Otros:

Por encargo se confeccionan artesanías en palo santo. En este caso lo realizan los hombres, pero en muy poca cantidad.

Costura

Las acciones de costura, antes del taller de costura comunitario, consistían principalmente en el arreglo de prendas de uso cotidiano.

La organización del costurero en Tres Pozos comenzó en el año 1995. La construcción la realizaron hombres y mujeres de la comunidad. La administración del costurero es llevada por dos mujeres elegidas para este fin.

Sabemos que el espacio del taller de costura no solamente se utiliza para satisfacer las necesidades concretas de vestimenta, sino que también favorece para que las mujeres expresen gustos, generen múltiples ideas y puedan concretarlas.

La comunidad de Tres Pozos tiene 4 máquinas de coser, telas y todos los elementos necesarios para el taller, como también para la confección de alpargatas. Éstas se vendían a precio de costo dentro de la comunidad, y afuera a un precio más elevado. Se confeccionaron alrededor de 200 pares de alpargatas, esto generó un fondo genuino destinándose a la compra de telas para el taller de costura. Dicho fondo circuló varias veces y hoy día oscila entre 35\$ y 70\$. El inicio de ese fondo data del 1995.

Mujeres de algunas familias de Tres Pozos concurren a varias capacitaciones: de costura, confección de alpargatas, administración y tejido a mano. Una de las mujeres es coordinadora en varias capacitaciones.

En la comunidad hubo tres familias, que compraron sus máquinas de coser propias.

Para la realización de las prendas no solo se usa tela nueva sino también retazos y ropa usada, como también se realizan arreglos de la ropa usada. En cuanto a la confección de prendas con telas nuevas se prioriza: la ropa para los niños, y camisas para hombres y mujeres y vestidos para mujeres.

Carpintería

Hay 5 familias que poseen carpinteros entre sus integrantes varones.

La confección de sillas, catres, mesas y sillones, estos últimos por encargo.

Las sillas son los productos más comunes para construir y de mayor facilidad de venta. Por una de estas pueden obtener unos \$ 10 a \$ 15.- en Las Lomitas. Se necesita como insumo externo los clavos y el cuero para el asiento.

Ninguna de las herramientas usadas utilizan energía eléctrica.

Aún hoy en la comunidad se utiliza la sierra troncedora.

En algunos casos ya llevan la madera cortada desde aserraderos de Lomitas. En otros casos se usa la sierra tronchadora.

Fuerte es el trabajo de la comunidad para instalar un pequeño aserradero, ya que poseen una sierra sinfín, que han instalado en Lote 27 pero que en este momento está parada. La falta de energía eléctrica en Tres Pozos es limitativo para este fin.

Las herramientas que usan tienen fuerte desgaste, y en general hay poca capacidad para reponerlas.

Ladrillería

Sólo dos personas dijeron conocer el oficio en alguno de sus pasos, barrero, cortador. No comentaron si conocen la quemada del horno y su armado.

Actualmente no hay ladrillerías en funcionamiento en la comunidad.

Empleos

Sólo hay un empleo que podemos denominar fijo, el agente sanitario, remunerado desde el Ministerio de Salud de la Provincia, cuyo salario es de \$ 375.- por mes. A su vez la misma persona desarrolla cierta actividad como almacenero y acopiador de cueros en la propia comunidad, vendiendo a los propios habitantes de Tres Pozos como a vecinos criollos cercanos. La ventaja de este sistema se basa en las relaciones de confianza y la posibilidad de sacar a crédito a través de una libreta. La remarcación de precios ronda el 35 %, siendo un poco más baratos que en J.G.Bazán. Además tiene un acuerdo con un servicio puerta a puerta de transporte de pasajeros para reservas de pasajes, realización de trámites o envíos.

9.- Changas y trabajos temporarios

Del análisis de las encuestas se desprende lo siguiente:

Las changas que más se realizan, específicamente hablando se relacionan con *el lavado de ropa, buqueda de agua, limpieza y barrido de patio, picado y busqueda de leña, riego de plantas*. Todas estas se desarrollan con los vecinos criollos y en el pueblo de Bazán, en este último especialmente las mujeres. Ocasionalmente desarrollan changas en algunas casas comerciales de Las Lomitas, siendo en este caso los hombres las que la desarrollan.

En estas tareas pueden ser de día entero o medio día, siendo mayor la cantidad de estas últimas, y se cobra unos \$ 3-5 por medio día. Los pagos pueden ser en efectivo o con mercadería.

La frecuencia con que la realizan es de una vez por semana o cuando se necesita algo de dinero. Hay otros casos esporádicos en que tienen mayor continuidad, medio día tres veces por semana.

Le siguen en volumen las tareas desarrolladas como *alambradores, cosecheros, cuidadores de ganado, corte de postes, techeros y carpidores*. En general todos ellos se desarrollan con los vecinos criollos, en el pueblo de J.G.Bazán y en un radio no mayor de 15 kms. posible de trasladarse en bicicleta, en este último caso en la cosecha de poroto.

Todas estas son desarrolladas por hombres excepto el cuidado de ganado que también se incorporan las mujeres en el cuidado de chivas.

En general son un poco mejor remuneradas, por ejemplo, techero \$10 por día más comida, cuidado de ganado \$ 15 por día, alambrado unos \$40.- por cada 100 mts (1,5 a 2 días).

Por lo observado es bastante intensa la relación con los vecinos y el pueblo de Bazán, en cuanto a las changas. Aquellas que necesitan mejores capacidades para ser realizadas, son menos requeridas o en casos específicos, no así las changas de tipo general que son requeridas con más asiduidad pero con restricciones en la remuneración.

10.- Programas y Ayudas Sociales⁴⁰

La totalidad de las familias extensas entrevistadas⁴¹ dijo recibir algún tipo de estas ayudas (100%). Podemos describir los siguientes tipos de ayuda:

Programa Prani: programa nacional, dirigido al mejoramiento de la nutrición infantil. Consiste en la entrega periódica de una caja de alimento conteniendo 3 paquetes de fideos, 1 paquete de arroz, dos leches, dos paquetes de harina, cuatro latas de picadillo, dos latas de tomate y 1 litro de aceite. La gente se queja de lo esporádico, 1 vez cada 2 o 3 meses. Lo recibe el 38% de las familias.

Comedor escolar: desde el Ministerio de Educación provincial, incluye desayuno y almuerzo. Para los niños en edad escolar. Lo aprovechan el 100% de las familias.

Pensión provincial: un monto mensual de \$ 45.- en efectivo, que se cobra en el Banco en Las Lomitas. El 25 % de las familias tienen alguna persona que recibe este apoyo.

Ayuda de políticos: las mismas pueden ser más o menos esporádicas. Pueden ser mercaderías, chapas de cartón, apoyo para traslados, cuestiones de salud, dinero para trámites de DNI. En general entendemos son derivaciones de programas de ayuda mal ejecutados.

Pensión nacional: sólo el 12,5% de las familias extensas poseen alguna persona que recibe esta ayuda. La misma es de \$ 145.-

Plan Asoma: dirigido a los ancianos, de carácter nacional. Sólo el 25% de las familias extensas posee algún miembro que recibe este plan.

Pensión para madre de siete hijos: es de carácter nacional. Igual que el anterior el 25% de las familias recibe este beneficio.

Otras: también actúan en esta línea los apoyos de la Congregación religiosa Franciscanas de Gantes y de Lila Avendaño, en dinero, especies o servicios.

Otros programas que apoyan a la comunidad ya fueron nombrados en su actividad correspondiente.

• Gastos

Los gastos de las familias los clasificamos en dos rubros principales:

- **Ordinarios**
- **Extraordinarios**

Los **ordinarios** van en cuatro direcciones esenciales:

- ◆ Mercadería alimenticia: fideo, harina, sal, galleta, salsa, condimento, aceite, maíz, sémola, papa, cebolla etc.
- ◆ Mercadería no alimenticia: tabaco, cigarrillos, jabón, detergente.

Estas dos categorías de productos se obtienen en los siguientes lugares, despensa de Alejandro en la propia comunidad, comercio en Bazán y si da el caso en casa Cabaña en Las Lomitas pues posee buen precio y si es cantidad puede llevar hasta la comunidad.

- ◆ Carne: por intercambio con los vecinos o compra en Bazán
- ◆ Ropa: se trata de procurar por trueque o donativos. En caso de ser necesaria su compra se la efectúa preferentemente en los comercios en Lomitas, de origen boliviano.

Los **extraordinarios**, engloban gastos de salud, transporte, recreación, aportes a la iglesia.

Intentando abordar desde el tema de la **canasta familiar**⁴², tomándola, como todos aquellos gastos en dinero y los ahorros por autoabastecimiento y/o asistencia que sirven a la familia, como una unidad, para satisfacer sus necesidades.

⁴⁰ para mayores detalles consultar en el punto cálculo aproximado de ingreso

⁴¹ recordamos que las entrevistas económicas fueron realizadas no con las familias nucleares sino con las extensas

⁴² en Argentina el costo de la **canasta familiar clásica** es de \$ 1.030.- al 03/00. Existe otro nomenclador denominado **canasta familiar superbásica** que incluye solamente obra social, educación estatal, transporte público y alimentación

Para estudios de casos⁴³, que podemos asumir lo más parecido a la comunidad de Tres Pozos, en las provincias de Chaco y Santa Fe, tanto para poblaciones indígenas, como campesinas o minifundistas se observa las relaciones entre todo lo comprado (mercado), todo el autoabastecimiento y toda la asistencia, en porcentajes que rondan las siguientes cifras:

Todo lo comprado: 26 al 50 %
 Todo el autoabastecimiento: del 59 al 36 %
 Toda la asistencia: entre 14 y 15 %
 Total : 100%

A su vez los montos de canasta familiar para esta familias son de \$ 460.- a \$480.-, esto indicaría que una familia necesitaría mensualmente entre \$ 184.- y \$307.- de dinero efectivo.

- **Cálculo aproximado de ingresos**

Si tomamos la comunidad como un todo, otro análisis interesante es la sumatoria de ayudas sociales monetarias para toda la comunidad en forma regular (mensual), que es de \$ 525.-

Si a esta cifra sumamos el único salario que existe totalizaría **un ingreso mensual monetario regular de \$ 920.-para toda la comunidad.**

Hay un punto importante a tener en cuenta que es el tema del **capital o reservas** que poseen las familias, consideramos aquí los animales que en promedio tiene una familia nuclear en Tres Pozos, estos son:

	unidades	\$
Bovinos	2	400.-
Aves	10	35.-
Chivas/ovejas/cerdos	10	150.-
Capital productivo		585.-

Este capital que se encuentra en producción, es utilizado en condiciones excepcionales, es utilizado cuando las otras posibilidades de ingreso se agotaron, o cuando los gastos fueron extraordinarios, en especial aquellos ligados a la salud.

Esta reserva tiene la capacidad de regenerarse, pues puede ser vendida, tratando de resguardarse la unidad mínima de reproducción, por ejemplo un gallo y una gallina, o la hembra reproductora usando el macho de un vecino. O sea tiene capacidad de amortiguar las crisis y volver a reproducirse en tiempos mejores.

Desde APCD habíamos intentado trabajar sobre la cobertura de gastos ordinarios, pero por como actúan estos mecanismos, hemos amortiguado o estabilizado tiempos de crisis.

Y en la provincia como andamos...

Es interesante analizar estos valores hallados a nivel de la provincia.

La provincia participa con el 0,3 %⁴⁴ de los puestos de trabajo declarados en relación a la nación para el III trimestre de 1999, siendo que a nivel de número de habitantes representa aproximadamente el 1,15 % de los habitantes de la nación. Claro que esto pueden tener varias lecturas algunas de las cuales pueden ser, lo importante del trabajo no declarado “negro”, la

elemental, pero que no pudimos acceder a su monto. Otros indicadores usados en Capital Federal: son considerados **pobres** aquellas familias que tienen ingresos diarios no mayores de \$ 4.- por persona, son consideradas **indigentes** aquellas familias que tienen ingresos diarios no mayores a \$ 1,60 por persona.

⁴³ tomado del VII Encuentro Interinstitucional de Mujeres Multiplicadoras. – 1992 - Incupo

⁴⁴ Informe económico del III trimestre '99. Ministerio Economía Obras y Servicios Públicos

desocupación provincial más alta que la declarada en informes oficiales, además de la menor cantidad de puestos reales de trabajo porcentualmente.

Otro elemento importante es que, la remuneración promedio de los puestos declarados para Formosa ronda los \$ 594.-⁴⁵, cuando el promedio nacional ronda los \$ 866.-

Situando a Formosa en el contexto nacional, esta ocupa el último lugar entre las jurisdicciones en cuanto a porcentaje de puestos declarados y el anteúltimo lugar en cuanto a remuneración promedio.

Obviamente los bajos montos promedios para las remuneraciones en la provincia, adicionado a la menor ocupación relativa para Formosa, da una pequeña visión, de la frágil y endeble estructura donde esta comunidad necesita insertarse.

A los fines de enmarcar los datos del diagnóstico a nivel nacional comentamos que se considera familia pobre en Argentina aquella que recibe menos de \$ 490.- mensuales (24,1% de los habitantes de Argentina) y familia indigente aquella que recibe menos de \$220.- mensuales (8,4% de los habitantes de Argentina).

Incluso el cálculo del **Índice de Desarrollo Humano (IDH)**⁴⁶ en su nueva versión, el PNUD⁴⁷ incluye como dato central de la pobreza, la extensión de la población que dispone de U\$S 1.- o menos por día per cápita para su subsistencia, alcanzando para la Argentina un 5,4% de su población y para Formosa un 9,5% (47.898 personas), resaltando que el mismo se ubica en familias con alto porcentaje de niños de 0 a 14 años.

Formosa se ubica para este índice IDH, como la provincia con el 3º mayor porcentaje.

Según estos datos y categorizaciones podemos considerar al 96% de las familias de Tres Pozos como familias indigentes.

En cuanto a los ingresos por el autoabastecimiento por el uso del monte, mejor dicho, ahorro por autoabastecimiento, debemos señalar:

- la estacionalidad marcada en cuanto a productos diferenciados y posibilidades diferenciadas de obtención, por marisca y recolección, a lo largo del año⁴⁸.
- los datos obtenidos, con la presente metodología, no nos han permitido efectuar cálculos con base real de incidencia de los productos del monte en la canasta familiar.

Por testimonios de los entrevistados podemos decir en general que:

Los ingresos familiares apenas alcanzan para comer al mediodía y el mate a la tarde.

Las mercaderías conseguidas por compra, trueque o ayudas sociales alcanzan hasta el 25 del mes.

El comedor escolar, logra funcionar todo el año para los chicos.

⁴⁵ idem

⁴⁶ datos extraídos de Revista Nueva Tierra, Febrero del 2001, Artemio Lopez, pag. 40

⁴⁷ Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo

⁴⁸ ver punto de utilización y distribución del tiempo en este mismo trabajo.

E.- ASPECTOS HÍDRICOS

• a.- Fuentes

En la comunidad existen como fuentes de abastecimiento de agua por las familias de la comunidad:

5 bombas de mano,
1 molino y
represas naturales y artificiales

Cada bomba tiene una localización geográfica propia y por ende la utilizan determinados grupos familiares al igual que el mantenimiento y los cuidados.

1.- Bomba de la Iglesia Anglicana:

Fue la primera que se instaló. En su momento toda la comunidad tomaba de ella. Tiene unos 20 años de antigüedad.

A la comunidad le gusta el agua:

“El agua es linda, como agua de lluvia, el mismo sabor.” “Muy clarita”

Cuando se presentaba algún inconveniente la arreglaban los poceros de Juárez, de la Iglesia Anglicana Wichi (Ricardo Reyes y Jaime), con algunos de los integrantes de la comunidad.

La misma ha sido reinstalada en las cercanías en varias oportunidades. Es una perforación encamisada en caño metálico de 4 pulgadas.

El agua se encuentra a unos 12 mts. de profundidad

Las familias que hoy la utilizan en forma prioritaria son las de:

Luciano Elías, Pedro Elías, Jilgán Gómez, Alberto González, Justino Gómez, Alejandro González, Daniel Gómez, Alejandro Ramírez, Livino Lorenzo, Francisco López y Daniel López.

Estas familias totalizan 55 personas.

Como fuente secundaria la utiliza:

Severiano Díaz

2.- Bomba de la Escuela

La historia de esta bomba data de 1986 por pedido del director de la escuela ante la Dirección Hidráulica. Estos perforaron en forma profunda, a unos 20 mts. Primero salió agua dulce y luego sale amarga, pero la gente que está más cerca se acostumbró. En varias oportunidades Chacho y Mario solucionaron problemas de rosca y del brazo de la bomba.

En la actualidad tiene problemas.

La utilizan prioritariamente las siguientes familias:

Ernesto Marcos, Jorge González, David (chacho) González, Oscar Santiago García, Severiano Díaz, José Eusebio.

Un total de 29 personas.

3.- Bomba de Pedro Justiniano y Anselmo Manco⁴⁹

Su instalación fue realizada dentro del marco del proyecto de vivienda J.D.Perón, APCD –PSA SA, en el año 1997 a través de un curso de capacitación para perforistas.

Su profundidad es de 12,80 mts., y se encuentra en buen estado de funcionamiento y mantenimiento. Posee un antepozo calzado con madera.

La calidad del agua es buena, dulce, bien clarita, no tiene olor, parecida al agua del molino.

Es utilizada en forma prioritaria por las familias de:

Pedro Justiniano, Marciano Enrique, Anselmo Manco y la abuela, Juan Pablo Duarte, Silvio Pedro Elías, Francisca Caraballo, Azucena Agustín, Vicente Elías y Elsa Bazán de Romero.

Totalizan unas 37 personas.

4.- Bomba de Celestino Hilarión

Instalada en 1998, en el marco del proyecto de investigación de agua - proyecto de vivienda J.D.Perón y APCD, a instancia del grupo familiar de Celestino que fue aprobada por la comunidad.

Se encuentra a 12,80 mts. de profundidad.

Las características del agua: “siempre dulce” “transparente”, “no tiene olor”, “tiene el sabor similar a la del molino”

En cuanto al funcionamiento, su mecanismo está muy duro.

La utilizan en forma prioritaria las familias de:

Celestino Hilario, Gustavo Hilario, Florencio González. Totalizando unas 17 personas.

En forma secundaria la usan:

Ernesto Marcos, Sandario Esteban, Jorge González, Mario García y David (chacho) González.

5.- Bomba de Sandario

Instalada en 1999, a través de perforistas capacitados en el proyecto del agua, de la comunidad de Tres Pozos y de Lote 27, siendo dicha instalación de carácter más privado.

Es utilizada por la familia de Sandario, que son 5 personas.

6.- Molino

Instalado en 1994 a través del proyecto de vivienda J.D.Perón, por un perforista no indígena de la zona. Posteriormente se instala un reservorio de 1000 lts. elevado.

Pensado principalmente para abastecimiento de agua al ganado bovino y equino.

Está retirado de la comunidad unos 800 mts.

Lo utilizan como fuente secundaria para el agua de consumo diaria. Además es utilizada como aprovisionamiento de paso a sus recorridas de marisca y recolección. Dotó de agua a la parcela de experimentación del proyecto de monte.

No tiene un dueño o cuidador específico, es “el molino de la comunidad”.

Hacen referencia a que es un agua muy dulce.

Últimamente tuvo problemas de mantenimiento, y hubo algunos meses que no extrajo agua.

La comunidad en general no cierra el freno y el molino extrae permanentemente el agua, trayendo algunos problemas de funcionamiento.

⁴⁹ Para mayor información sobre la instalación de esta bomba consultar el trabajo de sistematización del Geólogo Lic. Dell’Unti de APCD “sistematización de un curso de perforistas” –1999.

Esta fuente está pensada para dotar de agua a posibles lotes o piquetes que se encuentran al sur del campo.

Las familias que lo utilizan como fuente secundaria son: Alberto González, Daniel López, Francisco López, Alejandro Ramírez, José Eusebio, Anselmo Manco, Ernesto Marco, Vicente Elías, Pedro Luis Elías, Francisca Caraballo, Luciano Elías y Livino Lorenzo.

7.- Represas

Las hay naturales y artificiales. Se aprovechan en épocas determinadas, octubre – junio, hasta que se acaba el agua.

La represa más grande tendrá unos 15 mts. x 20 mts. de forma irregular con 0,7 a 1 mts. de profundidad. La visitan los animales.

Utilizan agua de represa distintas familias de la comunidad: Jorge González, Alberto González, Florencio González, Celestino Hilario, Pedro Justiniano, Ernesto Marco, Vicente Elías, Pedro Luis Elías, Francisca Caraballo y Luciano Elías.

Este cuadro sintetiza de alguna manera la información anterior:

	Usuarios habituales	Relación de uso en %
Bomba de la Iglesia	55	38
Bomba de la escuela	29	20
Bomba de Pedro Justiniano	37	26
Bomba de Celestino Hilario	17	12
Bomba de Esteban Sandario	5	3
Total	143	100

- b.- Medios de Transporte Utilizados.**

El siguiente cuadro detalla los medios usados para el transporte y la relación porcentual:

	Frecuencia en %
A Pie	52
En Bicicleta	14
A pie o bicicleta	14
En carretilla	20

En cuanto a la relación entre el transporte utilizado y la fuente describimos:

	% a la bomba de mano	% a las represas	% al molino	Total
A pie	36	13	3	52
En bicicleta	2,8	0	11,2	14
A pie o bicicleta	8,4	2,8	2,8	14
En carretilla	14,2	5,8	0	20
Totales	61,4	21,6	17	100

- **c.- Distancias**

Las distancias aproximadas recorridas según los medios de transporte utilizados ronda:

A pie: entre 10 y 200 mts.

En bicicleta: unos 700 mts. de promedio

A pie o bicicleta: entre 75 y 700 mts.

En carretilla: entre 40 y 300 mts.

- **d. - Quienes van a buscar el agua:**

	Frecuencia en %
Mujeres	41
Hombres	34
Niños	25

Es esta una actividad donde se observa una alternancia o ida conjunta entre hombres, mujeres y niños.

- **e.- Recipientes**

Básicamente se utilizan dos:

los baldes o tachos con boca abierta, no tapados de 5, 10 y 20 lts. Y

bidones cerrados de 5, 20 y 60 lts.

Hacemos notar que los bidones tienen un estado de mantenimiento muy inferior a los baldes con acumulación de materiales en su interior.

- **f.- Calidad del agua**

Se analizó esto en función de cada fuente usada por parte de los que la frecuentan, lo que arrojó los siguientes resultados:

	Calidad observada mayormente	Observaciones; otras apreciaciones minoritarias
Bomba de la iglesia	Buena, dulce y limpia	Sólo hubo dos referencias a que era un poco salada
Bomba de Pedro Justiniano	Buena, dulce y limpia	Hubo total unanimidad en la caracterización de la fuente.
Bomba de Celestino Hilario	Buena, dulce y limpia	Sólo una familia hizo referencia al gusto salado.
Represa de la comunidad	Buena y dulce	Las características apreciadas también incluían: limpia, turbia, amarga y mala. O sea mayor dispersión.
Otras represas	Dulce	Igual que la anterior había dispersión: buena, mala, limpia, turbia
Molino	Buena, dulce y limpia	Sólo una familia la caracterizó como amarga.

No hubo datos para las bombas de Sandario ni de la escuela.

Tengamos en cuenta que la caracterización buena y mala en las represas está dada también por la dirección que se le da en su uso.

g.- Usos del agua según las fuentes:

Este cuadro está dado en porcentaje sobre el número de observaciones para cada fuente y uso:

	Beber	Cocinar	Lavar ropa	Higiene	Para animales	Riego de plantas	Hacer barro
Bomba de la Iglesia	100	100	100	87,5	62,5	62,5	.-
Bomba de Pedro	100	100	100	100	71	71	.-
Bomba de Celestino	100	100	75	87,5	75	37,5	.-
Represa de la Cdad.	.-	.-	50	33	100	100	33
Otras represas	.-	.-	100	50	100	50	.-
Molino	100	.-	100	33	33	.-	.-

Con la instalación de bombas de mano y molino, el uso y destino del agua de las fuentes por la comunidad fue cambiando.

Resumiendo en forma abreviada las características de las aguas:

Características	Agua subterránea	Agua superficial
Dirección de uso más frecuente	Agua de bebida, cocina e higiene	Tiene limitantes como agua de bebida e higiene.
Temperatura	Fresca en verano y atemperada en invierno. Uso para tereré	No mantiene los extremos como las subterráneas.
Época de aprovechamiento	Abastecimiento prácticamente continuo a lo largo del año. Actúa como reaseguro. No tiene picos bruscos de aprovechamiento ni de falta del recurso.	Aprovechamiento estacional. Noviembre a julio. Altera presencia y ausencia del recurso.
Sales	Existen observaciones sobre salobridad	No hay problemas

Actualmente se observa claramente el uso de agua de represa para lavado de ropa, riego de plantas y agua de bebida para animales .

Cuando se va a recorrer el monte se lleva agua o se usa agua de cualquier charco o planta suculenta en menor medida.

h.- Volúmenes de agua utilizados según fuente

Este cuadro nos daría idea de las exigencias que se le efectúan a las fuentes en las distintas épocas. La recolección de los datos en litros aproximados son bastante relativos y tenemos que leer este cuadro en forma global y no particularizando.

El siguiente cuadro expresa en litros aproximados el uso de cada fuente según estación, por día:

	En invierno, litros totales extraídos por día	En invierno lts. por flia. nuclear por día	En verano, lts. totales por día	En verano lts. por flia. nuclear por día
Bomba de la iglesia	253	64	757	126
Bomba de Pedro	408	81	750	150
Bomba de Celestino	927	132	1306	186
Represa de la comunidad	50	25	195	49
Molino	--	--	105	35

INFORME DEL RELEVAMIENTO FÍSICO REALIZADO EN TRES POZOS

INTRODUCCIÓN

El presente relevamiento se llevó a cabo en dos etapas. La primera de ellas se realizó durante el mes de noviembre de 1998 y la segunda en el mes de noviembre de 1999.

En ambas etapas la gente de la comunidad de Tres Pozos tuvo una activa participación en todas las actividades desarrolladas, que abarcaban desde la definición de los lugares a ser relevados, en un mapa de la comunidad, hasta las mediciones correspondientes en terreno.

Los datos del relevamiento físico se obtuvieron de dos fuentes a saber:

1. PRIMARIAS: los datos se relevan con la comunidad
2. SECUNDARIAS: la obtención de estos datos estuvo a cargo del equipo de material bibliográfico, con esto se tiene una idea general de la zona en la que se encuentra la comunidad.

Con respecto a la fuente primaria de los datos se puede decir que la parte principal se centra en los diálogos, recorridos por las tierras y en la elaboración de los mapas con la comunidad. Los mapas que se elaboraron fueron:

- ⇒ Mapa general de la comunidad
- ⇒ Mapa de distribución de las casas de la comunidad
- ⇒ Mapa de los lugares históricos

Para la elaboración del primer mapa se tuvo en cuenta lo siguiente:

- Casas, escuela, salón, etc.
- Límites de la comunidad, vecinos, linderos,
- Alambrados, piquetes
- Aguadas, bajos, bañados,
- Zonas de vegetación
- Picadas, caminos, rutina
- Lugares frecuentados por los animales mayores, menores y salvajes
- Lugares que utilizan para chacra, huerta, para buscar agua, leña, frutos de monte, miel, caza, etc.

Una vez realizado este mapa se plantea a ir a visitar estos lugares con el fin de realizar un primer reconocimiento del terreno, identificando especies del monte, tipo de suelo, observando la relación que existe entre el suelo y el estrato arbóreo y arbustivo, la relación que tienen estos lugares con el agua, contando la historia del lugar si es que los tenía, etc. Para cada lugar, en total se relevaron 82 puntos entre las tierras de Tres Pozos y la de Lote 27, se tomaron fotografías y se realizaron filmaciones de los lugares más importantes para la gente con algunos testimonios.

Con toda la información que se logró, en las dos recorridas elaborar un mapa para cada una de ellas, los que fueron entregados a la comunidad y un tercer mapa general que reúne las dos recorridas en el terreno más sus respectivas referencias.

Al año siguiente, en la segunda etapa del relevamiento, se volvió a trabajar en el relevamiento físico pero ya orientándose a objetivos más concretos tales como:

- Definición de zonas homogéneas
- Elección de dos de estas zonas para hacer el levantamiento de datos con el fin de conocer el estado de los montes y hacer un estudio más detallado de los suelos.

Las zonas elegidas por el tipo de monte y uso que se les da por parte de la gente fueron: la zona de Ahí Veremos (A) y la de Fantasma de fuego (B). Por otro lado como se contaba con datos de la parcela experimental (C) se decidió analizarlos y así tener una mejor descripción de la estructura de los montes. Para el estudio de los suelos se utilizó el barreno, tomándose muestras de hasta 1 m de profundidad.

METODOLOGIA UTILIZADA

Para la zona (A) y (B) se utilizó el método de Cottam y Curtis que consiste en la siguiente metodología:

Una vez definida la zona homogénea, se eligió un área representativa de la misma mediante observación directa. Realizado esto se eligió al azar un punto y se fijó un rumbo a seguir, con lo que se tiró una línea con la ayuda de una soga (en este estudio se utilizó una de 50 m).

Este punto representa la primera estación, a partir de aquí cada 50 m se señaló las diferentes estaciones de muestreo.

En cada estación se dividió la zona imaginariamente en cuatro sectores relevándose los siguientes datos: especie más próximas al centro de la estación (se tenía en cuenta aquellos individuos que se podían utilizar íntegramente desde frutos hasta madera); distancia del individuo al centro, diámetro del fuste, altura del fuste y altura total, aparte se estimó el porcentaje de cobertura del suelo, tipo de suelo, presencia de pastos, materia orgánica, signos de erosión, etc.

Con los datos relevados se calculó la densidad de árboles por hectárea para cada especie, frecuencia de individuos por clase diamétrica y el área basal en m² / ha.

Las fórmulas utilizadas fueron:

$$\text{Distancia media} = \frac{\text{Suma de las distancias de todas las especies}}{\text{Número de individuos}}$$

Área media = distancia media elevada al cuadrado

$$\text{Densidad total de árboles por hectárea} = \frac{10000}{\text{área media}}$$

$$\text{Densidad de cada especie por hectárea} = \frac{\text{suma de individuos de una especie}}{\text{números de indiv. de todas las especies}} * \text{núm. de indiv por ha}$$

$$\text{Área basal media de todas las especies} = \frac{\text{suma de las áreas basales}}{\text{núm. de individuos}}$$

Estos mismos datos se relevaron en la zona (C) que tiene una superficie de 4 has., con el proyecto de experimentación, con la diferencia que en ese momento se utilizó un muestreo sistemático en faja, con una intensidad de muestreo de 6.25%, siendo la superficie de muestreo de 2500 m² y el ancho de fajas de 6 metros.

RESULTADOS

A) Descripción general de las zonas

- 1.- Ahí veremos – Welen
- 2.- Fantasma de Fuego. Itoj Nulhawu
- 3.- Parcela experimental

B) Cuadros y gráficos relevados por zonas y total

- 1.- Total
- 2.- Ahí veremos – Welen
- 3.- Fantasma de Fuego. Itoj Nulhawu
- 4.- Parcela experimental

A) Descripción general de las zonas:

1.- Zona de Ahí veremos - WELEN

Se continúa hacia el oeste con Pozo Chivato. Es un bajo grande, muy pisoteado por las vacas ajenas. Suelo arenoso alrededor es poco profundo y muy extenso, la gente saca de aquí la arcilla para tinajas, alrededor se observaron vinal, tusca y algarrobo. Es lugar de recolección de algarrobo.

La zona observada en los bordes se presenta con suelo desnudo y escasa materia orgánica, por partes, como también líneas de erosión marcada. Por otro lado a medida que se iba recorriendo el suelo se presentaba con arena fina castaño oscura con mas humedad cuanto mayor la profundidad de la muestra tomada del suelo. El área tiene aproximadamente un ancho de 200 m, cruza en su parte alargada todo el campo de E a W..

La cobertura del suelo según el sitio donde se realizaba el relevamiento varía entre un 30 y 100 % de cobertura , en este último caso por la presencia de abundante chaguar (wiyé) y de individuos pertenecientes a las especies de Quebracho blanco, tusca, mimosa, sacha membrillo, itín. Cuando era menor la cobertura arbórea sobre el suelo este se presentaba desnudo o con materia orgánica (musgos, pastos) sobre el mismo.

Con respecto a la compactación del suelo se podía observar que este no era muy compacto ya que según pruebas con el machete este se lograba introducir mas o menos unos 5 cm. en el suelo sin esfuerzo alguno. Otras especies observadas : sacha poroto, sacha membrillo, bola verde itín, cardón. Entre los comentarios realizados por la gente de la comunidad con respecto al lugar fue que en la década del 50 no había árboles, era todo aybal, por lo que se considera que los árboles tienen mas de 40 años

2.- Zona de Fantasma de fuego - ITOJ NÜLHAWU

Zona baja de 300 x 200 mts, cuando llueve queda el agua unos 40 a 60 cm de altura que viene de su periferia, tiene pastos. Vegetación: quebracho colorado, mistol, guayaibí, tala, itín, sacha membrillo, sacha poroto, sacha limón, algarrobo negro, palo borracho , silox. .

Las muestras de suelo tomada sobre uno de los bordes indican lo siguiente: Suelo con materia orgánica, en la muestra de 0 a 14 cm., el suelo era del tipo arcilla- limo- arenosa de color gris castaño oscura, lo mismo se observa entre 14 a 24 cm y a 30 cm de profundidad.

A 100 m de este primer punto se volvió a realizar una observación del suelo con el barreno, el suelo se presentaba con musgo seco, de 0-14 cm , el suelo era de limo y arena fina, castaño rojiza con poca materia orgánica sin humedad. A 25 y 45 cm las características eran iguales al anterior, lo que se mantenía en el resto de las estaciones en las que se tomaron los datos físicos el suelo. Otra especie que se observaron fueron. chaguar (oletsaj), duraznillo, y sacha membrillo.

3.- Parcela experimental

Con respecto al análisis de suelo, se llevó adelante un análisis en 1996, expresando un suelo característicos de paleocauces comunes en el oeste de Formosa.El horizonte A1 tiene un espesor de 42 cms., de color pardo y textura franco-arenosa, continuando un horizonte C1 hasta los 150 cm de color pardo amarillento.

La limitante de estos suelos de textura gruesa, es la retención de humedad y su fácil erosión cuando se los despoja de la cobertura. Tienen fertilidad natural baja, con bajos porcentajes de Materia orgánica, y cuando se los somete a agricultura continúa, desprotegidos y altas temperaturas se degradan en poco tiempo

B.-Cuadros y gráficos por zonas y total

1.-TOTAL, de las zonas relevadas

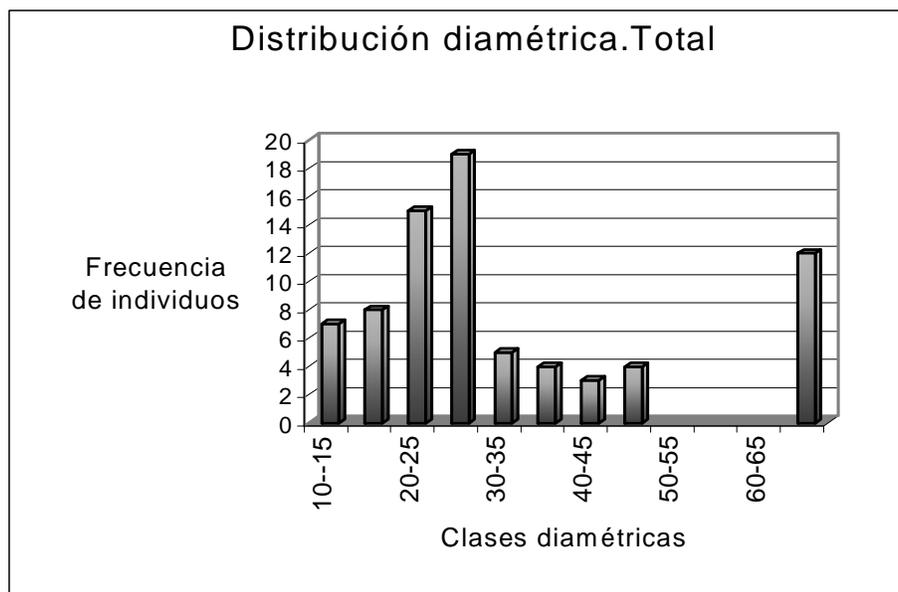
CUADRO I

distancia media=	6,435 m
área media=	41,41 m ²
densidad total de árboles=	241,5 individuos/ha

CUADRO II
Distribución diamétrica. Total

Núm. de clase	Clase diamétrica	Fi (frecuencia de individuos)
1	10-15	7
2	15-20	8
3	20-25	15
4	25-30	19
5	30-35	5
6	35-40	4
7	40-45	3
8	45-50	4
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	> 65	12
Total		77

GRÁFICO I

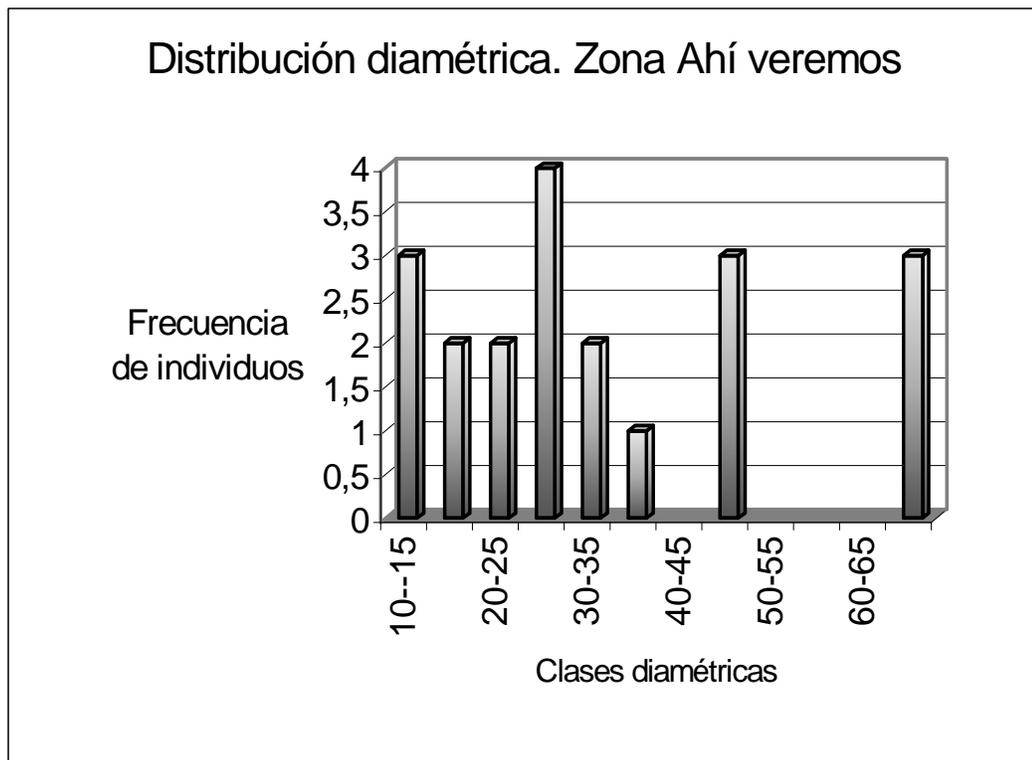


2.- Zona de Ahí veremos - Welen

CUADRO III
Distribución diamétrica. Zona Ahí veremos

Núm. de clase	Clase diamétrica	Fi (frecuencia de individuos)
1	10-15	3
2	15-20	2
3	20-25	2
4	25-30	4
5	30-35	2
6	35-40	1
7	40-45	
8	45-50	3
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	> 65	3
Total		20

GRAFICO II



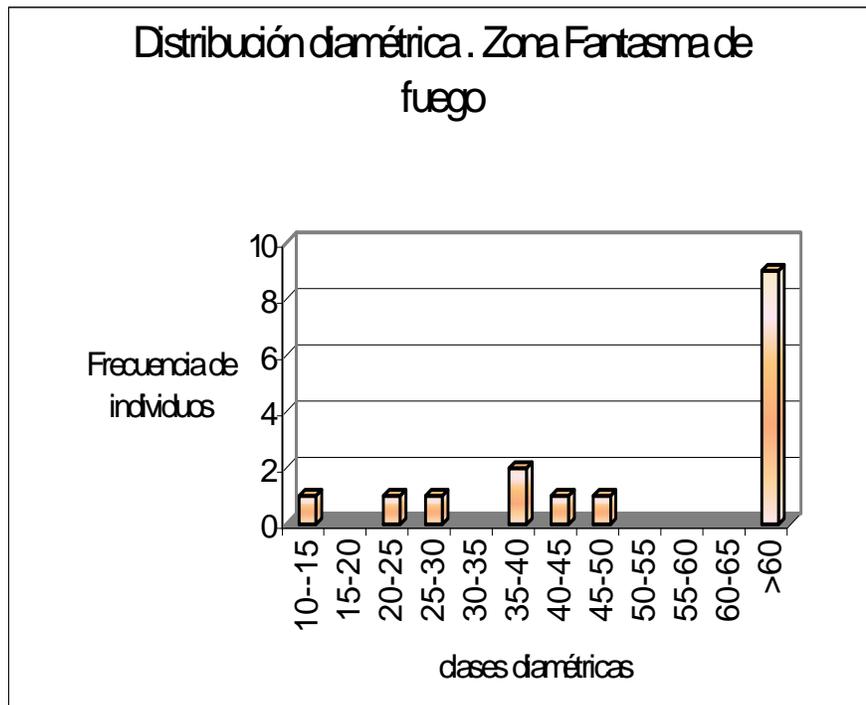
3.- Zona Fantasma de fuego – Itoj Nulhayu

CUADRO IV

Distribución diamétrica. Zona Fantasma de fuego

Núm. de clase	Clase diamétrica	Fi (frecuencia de individuos)
1	10-15	1
2	15-20	
3	20-25	1
4	25-30	1
5	30-35	
6	35-40	2
7	40-45	1
8	45-50	1
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	> 65	9
Total		16

GRAFICO III



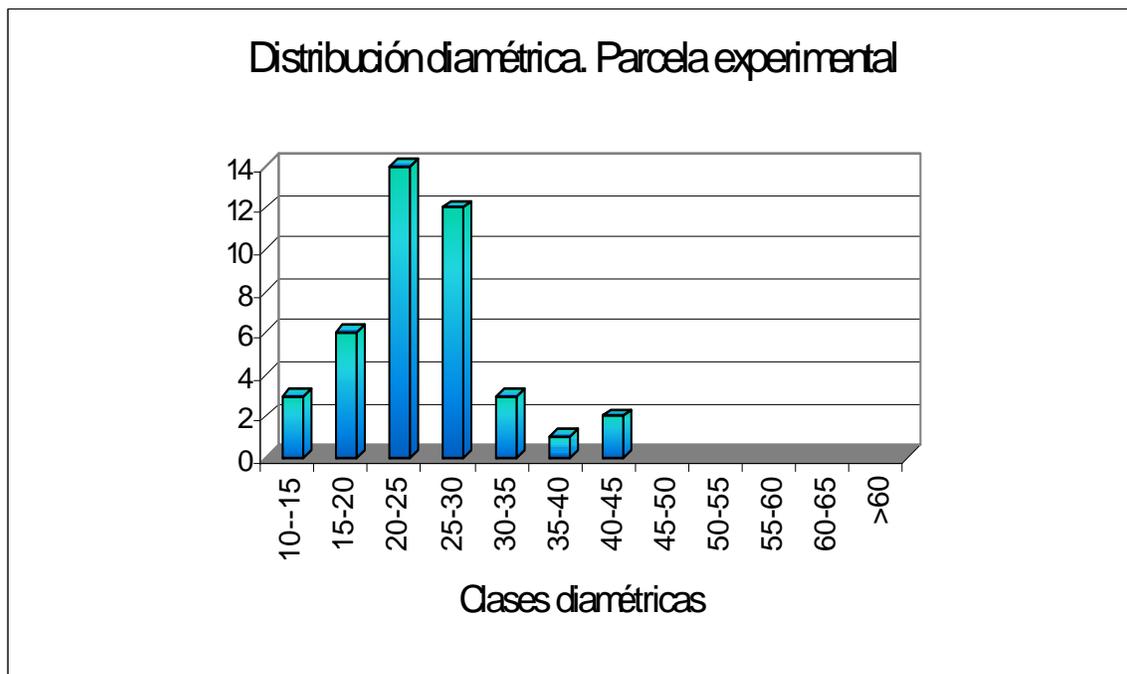
4.- Parcela experimental

CUADRO V

Distribución diamétrica. Parcela experimental

Núm. de clase	Clase diamétrica	Fi (frecuencia de individuos)
1	10-15	3
2	15-20	6
3	20-25	14
4	25-30	12
5	30-35	3
6	35-40	1
7	40-45	2
8	45-50	
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	> 65	
Total		41

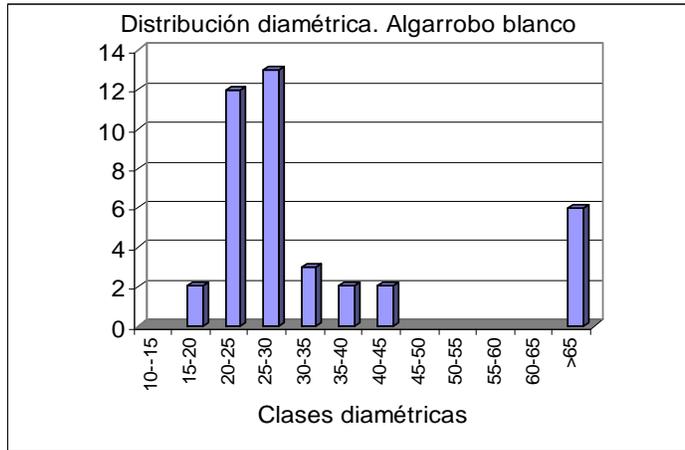
GRAFICO IV



Se presenta la frecuencia de individuos por clase diamétrica para algunas especies relevadas.

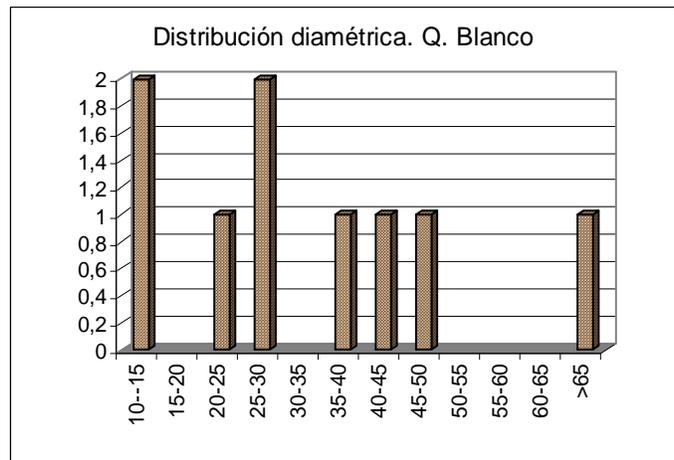
Distribución diamétrica. Algarrobo blanco

Num de clase	Clase diamétrica	F _i
1	10--15	
2	15-20	2
3	20-25	12
4	25-30	13
5	30-35	3
6	35-40	2
7	40-45	2
8	45-50	
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	>65	6
TOTAL		40



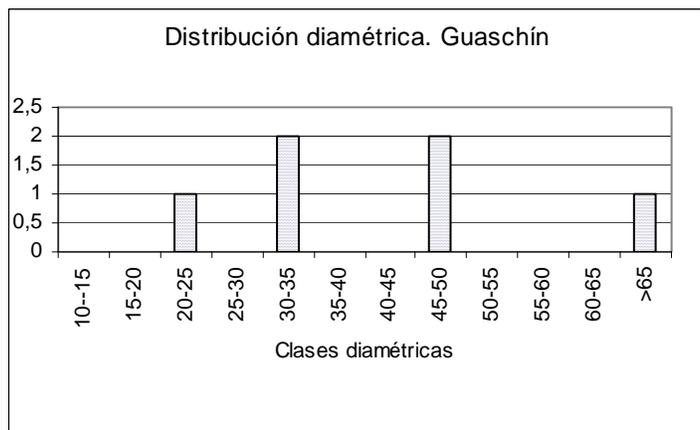
Distribución diamétrica. Q. Blanco

Num de clase	Clase diamétrica	F _i
1	10--15	2
2	15-20	
3	20-25	1
4	25-30	2
5	30-35	
6	35-40	1
7	40-45	1
8	45-50	1
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	>65	1
TOTAL		9



Distribución diamétrica. Guaschín

Num de clase	Clase diamétrica	F _i
1	10--15	
2	15-20	
3	20-25	1
4	25-30	
5	30-35	2
6	35-40	
7	40-45	
8	45-50	2
9	50-55	
10	55-60	
11	60-65	
12	>65	1
TOTAL		6



DENSIDAD Y ÁREA BASAL POR ESPECIE: expresados en N° de individuos por ha., y en m² por ha..

CUADRO VI

	Densidad (ni /ha)	AB (m2/ha)
Algarrobo blanco	125.450	7.0907
Itín	12.540	0.0153
Q. Blanco	28.220	0.0250
Mistol	3.136	0.0009
Guaschín	18.818	0.0158
Guayacán	9.409	0.0434
Q. Colorado	9.409	0.0121
P. Blanco	6.272	0.0785
Chañar	12.540	0.2892
Fco. Alvarez	3.136	0.0413
Guayaibí	3.136	0.1346
Molle negro	3.136	0.5164
P. Coca	3.136	0.1035

CONCLUSIONES

Con respecto al total de los datos relevados, en la frecuencia de individuos por clase diamétrica (CUADRO II), se observa una mayor concentración de individuos en las clases 3 y 4, entre 20 - 30 cm de diámetro, con menor frecuencia de individuos en las clases inferiores y en las clases 5 y 8. Con respecto a la clase diamétrica 12, los individuos que se observaron son árboles deformes y muy ramificados.

La escasa representación de individuos en las clases con diámetros entre 10 y 20 cm dan la pauta que la regeneración de las principales especies como el algarrobo es escasa.

Es necesario destacar que los resultados a los que se llegó en cuanto a la densidad de individuos por hectárea, frecuencia de individuos por clase diamétrica y área basal de las especies a partir de las zonas establecidas para las mediciones solo representan el área correspondiente a los primeros 3 a 4 km del asentamiento de la comunidad. A excepción de la parcela experimental las otras zonas son frecuentadas por la gente, por lo que se estima que la estructura de los monte que se encuentran en áreas mas alejadas tal el caso de la zona de La'a yuhen, el palmar, etc. deben ser diferentes a las observadas en este relevamiento, por lo que no se puede decir que los resultados obtenidos reflejan el total de las tierras de Tres Pozos, al faltar de una mayor intensidad de muestreo.

Con respecto a la zonas:

Ahí veremos,

La frecuencia de individuos por clase diamétrica (CUADRO III) es mayor para las clases 1 y 4, con menor frecuencia para la clase de diámetro entre 30 y 40 cm., esta estructura del monte refleja que se trata de una zona explotada hace ya bastante tiempo y que hoy podría estar en recuperación (para lograr comprobar esto es necesario un estudio intenso de la regeneración del monte; para luego proponer algún tratamiento cultural).

Los individuos observados que pertenecen a las clases 8 y 12 son árboles muy ramificados desde la base, por lo que su uso como árboles madereros es imposible.

En las áreas en las que se establecieron las estaciones para tomar los datos predominaba el monte bajo con una altura total de 6 a 10 metros de altura de sus árboles

Zona de Fantasma de fuego

Esta zona se caracteriza por presentar en general condiciones homogéneas en cuanto al tipo de monte y suelo. Es de destacar que la frecuencia de individuos por clase diamétrica es mucho menor que en la zona anterior.

El tipo de monte que predomina en los lugares elegidos para tomar los datos varía entre un monte alto (más de 16 metros de altura) y un monte medio (entre 11 y 15 cm); la cobertura arbórea varía de 50 a 85 % aproximadamente, predominando la presencia de individuos sobremaduros, con diámetros superiores a los 65 cm, lo que provoca posiblemente la escasa regeneración de individuos como la poca presencia de individuos jóvenes.

Evidentemente, ante el estudio realizado, se trata de un monte que necesita ser manejado mediante tratamientos (podas, raleo, etc.) que beneficien la regeneración de las principales especies, como la promoción de los individuos de clases diamétricas inferiores a las superiores y así lograr un monte manejado.

Parcela experimental

Se caracteriza por presentar un algarrobal joven, con individuos pertenecientes a las clases diamétricas 1 a 7, predominando los de la clase de 20 a 30 cm.

Esta es un área protegida por alambre por lo que el futuro del monte está asegurado en cuanto a la regeneración y a la promoción de individuos a clases diamétricas superiores.

Es importante destacar que en el mes de agosto de 1999, luego de la evaluación del proyecto monte, la gente de la comunidad definió que querían continuar con el proyecto en la parcela por lo que se organizó una jornada de limpieza y poda de los algarrobos y de las plantas frutales existentes.

Las actividades desarrolladas en esta jornada fueron poda, limpieza, manejo de luz circundante, mejoramiento de la tierra, punteo y cobertura

Con respecto a los ALGARROBOS se observaron los siguientes puntos:

- De los algarrobos plantados (40), al fin del proyecto., se encontraron con vida 30 o sea un 75%, la altura de los mismos ronda el 1 - 1,50 mts.
- Se encontraron 22 renovales / juveniles por regeneración, se podaron y limpiaron, se mantuvieron todos para ralear más adelante, las alturas rondan entre los 0.40 y 2.50 mts.
- De estos se encontró uno de variedad de algarrobo blanco, "fwaitais", que tiene folíolos más grandes y la fruta bien carnuda
- Había brotes de un algarrobo volteado y se podaron y se dejó uno solo

Sobre la base de estas prácticas sería importante seguir la evolución de las plantas a tales tratamientos, realizando nuevas mediciones en terreno.

Con respecto al CUADRO VI que expresa la densidad y el área basal de las especies relevadas, se puede decir que las especies más abundantes por clase diamétrica son : Algarrobo blanco, Quebracho blanco, Guaschín, Itín, Quebracho colorado y Guayacán (en orden decreciente), esto para las zonas de Ahí veremos y de Fantasma de fuego.

En el caso de la parcela experimental las especies más abundantes son el Algarrobo blanco y el chañar.

El área basal, que mide la potencialidad productiva del bosque, determinando las cualidades de la especie, en el total de las zonas relevadas, las especies con mayor área basal son: Algarrobo blanco, Molle negro, Guayaibí, Chañar y Palo coca, .

CONSIDERACIONES FINALES

En el ANEXO se presenta la lista de las especies vegetales con sus respectivos nombres (científico, común y en wichi) y usos.

Se considera que para tener un mejor conocimiento sobre la estructura actual del monte y poder elaborar un plan de manejo adecuado para las zonas visitadas es necesario realizar un inventario mucho mas intenso que el realizado en esta oportunidad. Los datos que se tomaron solo sirven para tener una primera idea a cerca de la estructura de los montes de Tres Pozos. Para esto seria necesario contar con alguna imagen satelital o fotografía aérea, con una escala adecuada, del lugar que permita calcular el área de las zonas que se quisieran relevar y así poder definir una intensidad de muestreo adecuada.

Con respecto al método de muestreo utilizado en las zonas de Ahí veremos y Fantasma de fuego, el mismo fue fácilmente comprendido y aplicado por parte de los jóvenes de la comunidad que participaron en el relevamiento participativo. Al ser un método rápido de toma de datos como DAP, Altura de fuste y total de los individuos más cercanos al centro de la estación, una vez explicada la forma en que se median estas variables con los instrumentos utilizados, la gente encargada de las mediciones no tenían dificultad para hacer las mismas.

LISTAS DE LAS ESPECIES VEGETALES OBSERVADAS EN DIAGNÓSTICO DE TRES POZOS

Nombre común	Nombre científico	Nombre Wichi	OBSERVACIONES
Algarrobo Blanco	Prosopis alba Fabáceas	Fwaayuk (planta) Fwaay (fruto) Fwaachey (rodal)	
Algarrobo negro	Prosopis nigra Fabáceas	Wosutsekw (planta) Wosutsaj (fruto)	
Ancoche	Vallesia glabra Apocianáceas	Samanuk	Para repeler mosquitos
Atamisqui	Atamisquea emarginata		
Bola verde sacha limón	Capparis speciosa Capparidaceas	Atsewk' (planta) Atsak' (fruto)	
Brea	Cercidium australe Fabáceas	Asnaj lhok	
Carandillo	Trithrinax biflabellata Palmaceas	Fwitsewk yelaj	
Cardo gancho	Bromelia serra Bromeliaceas	Uye / Wiyé (planta) Wiyéthawu (flor roja) Wiyéthuy (fruto maduro)	Raíz y fruto maduro comestibles. . El fruto se muele con la semilla y se lo mezcla con grasa de pescado. "Los antiguos dicen que no hay que tocar la flor porque te muerden los perros".
Cardo gancho	Bromelia hieronymi Bromeliaceas	Chitsaj	Fabrican hilo blanco. Raíz y fruto comestible. Fruto explota como pororó.
Cardón	Cereus coryne Cactáceas	Istak	Fabrican juegos para los chicos, para hacer humo y espantar lechiguanas.
Cola de gato	Cleistocactus baumanii Cactáceas	Katiloj tsilhaj	Fruto comestible

		Nawaj	Reserva de agua
	Cactáceas	Tsiloj	
Chaguar	Bromelia urbanianum Bromeliaceas	Oletsaj	Para tejido. Hoja finita y muy larga.
Chaguar	Dyckia ferox Bromeliaceas	Chi'tseni	Muy parecido a Oletsaj, un poco más oscuro y con las hojas no tan largas. Las hojas de las plantas tienden a enredarse más. Sin fibra.
Chañar	Geoffroea decorticans Fabáceas	Letseni (fruto) Letsenkuat (rodal)	Los frutos se usan como sebo para pescar: se colocan en una bolsita colgada de un palo en el río.
Cina - cina	Parkisonia aculeata Fabáceas	Ka'eku	Para que crezca el cabello (champú).
Clavel del aire	Tillandsia sp. Bromeliaceas		
Duraznillo	Rupretchia triflora Poligonáceas	Tsinewk	Se llama así un pájaro similar al Martín Pescador, color azul y gris y pesca.
Francisco Alvarez Caspi zapallo	Pisonia ambigua Nictaginaceas	Sufwayewk	Madera para realizar aperos, bombos, bateas para lavar platos
Garabato blanco	Acacia sp Fabáceas	Silokoy fwes tohes	Silokoy: gato del monte. Frecuente en las orillas de los pozos.
Garabato negro	Acacia praecox Fabáceas	Hetenewk	Madera para fabricar 2 herramientas para sacar la raíz del cardo gancho (B. serra) y de chitsaj (B. Hieronymi). Una tiene la forma de horqueta: se usa para enroscar las fibras y la otra tiene punta y se usa para cavar. Se junta leña alrededor de la planta y se quema, cuando no quedan más hojas, se saca la raíz para comer.
Guaschín	Prosopis elata Fabáceas	Whina (planta o fruto?) Whinkuat (rodal)	

Guayacán	Caesalpinia paraguarensis Fabáceas	Wochoyewk (planta) Wochó (fruto)	Fruto sirve para tintura: ponen los frutos en una lata con agua fría y los hilos. Cuantos más frutos, más negro es el color. Los frutos son comidos por chivas y vacas, que engordan mucho.
Guayaibí	Patagonula americana Borraginaceas	Teseytaj	Tesey: cosas plásticas, personas desobedientes y chismosas. Madera usada para fabricar cabos de hacha, pala, sillas, catres, etc.
Itín Palo mataco	Prosopis kuntzei Fabáceas	Nowtaj	Fruto comido por burros, vacas y chivas. Los antiguos usaban el tronco para fabricar arcos de flecha. Las flechas eran de tacuara, con plumas de charata y punta de corazón de itín o palo santo afilado (1 o 2 filos) o con alambre.
Meloncillo	Castella coccinea Simarubaceas	Fwiskowk	Fruto comido por iguana, charata y chivas.
Mistol	Ziziphus mistol Ramnaceas	Ahayewk/Ahoyewk (planta) Ahayaj (fruto)	Diferencian dos tipos por tamaño y época de fructificación: uno fruct. En Marzo, tiene hojasy frutos más grandes (fruto: ahayajtaj). El otro fruct. En diciembre-enero. Usan la harina de mistol para hacer tortas.
Molle del monte Guaraniná, palo lanza	Bumella obtusifolia Sapotaceas	Hihnak (planta) Hinhay (fruto)	El fruto tiñe los dientes, si se come en exceso. Lo comen las iguanas, palomas y chicos. Es dulce. Los antiguos lo usaban para teñir la piel. Si cae una gota sobre la piel la tiñe de negro y sólo se puede sacar con la leche de una ramita de quebracho colorado.
Molle incienso	Schinus sp Anacardiaceas	Tulu kaw fwa	Medicinal: con las hojas hacen té al que agregan sal para curar la tos. "El toro pelea con la planta"
Palma blanca	Copernicia alba Palmaceas	Fwitseku	Los criollos lo usan para prensar los quesos (qué parte?).
Palo blanco	Calycophyllum multiflorum. Rubiaceas	Halo lhukue/halo thukue	Thukue: padres. La madera se usa para vigas de casas, horcones, etc.
Palo cruz	Tabebuia nodosa Bignonaceas	Helewkw	Madera con los mismos usos que el guayaibí, aunque no tan buena.
Palo flojo o timbo blanco	Cathormion polyanthum Fabáceas		

Palo santo	Bulnesia sarmientoi Zigofilaceas	Huk	
Pasacana	Harrisia bonplandii Cactáceas	Ch'yetan lhile	
Pata; palo tinta, albarillo	Ximenia americana Olacaceas	Nefwlek, Ahthethok	
Pelo de chancho	Dystichlis spicata? Graminea		Cicatrizante
Pipi	Petiberia aliacea Phitolacaceas	Tejuanah ka loi	
Poroto del monte	Capparis retusa Capparidaceas		
Quebracho blanco	Aspidosperma quebracho blanco. Apocinaceas	Istení	
Quebracho colorado	Schinopsis quebracho colorado. Anacardiaceas	Teliek	
Sacha membrillo	Capparis twediana Capparidacea	Tsuhuk	
Sacha pera	Acanthosyris falcata Santalaceas	Fwitenuk	
Sacha poroto	Capparis retusa Capparidaceas	Änhyuk u Onyaj	
Sacha sandía	Capparis salicifolia Capparidaceas	Ojnak - Onhak	
Sal de indio; carne gorda	Maytenus vitis - idea Celastraceas	Fwit 'i	

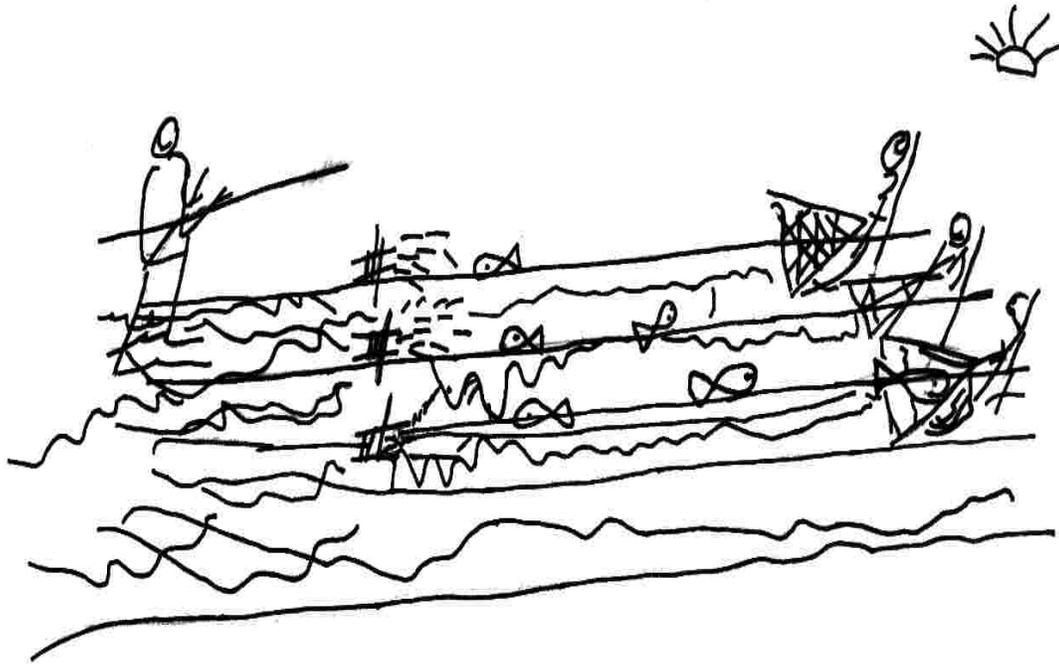
	Usnea sp. Líquenes	Sajasta / saintaj	Esonja para extraer miel
Simbol	Pennisetum Graminea	Fwahetaj	
Shinki - uña de gato	Mimosa detinens Fabáceas	Seloki fwesoj	
Suegra de tigre			Para reuma. Arbusto que ocasionalmente suele encontrarse cerca de las picadas. Con flores rojas en el mes de noviembre
Sunchillo		Sateck	
Tala	Celtis sp. Ulmaceas	Ch´yamok	
Tuna 4		Teput	En el monte. Amarilla sin espinas
Tuna amarilla 1	Opuntia sp. Cactaceas	Lasataj	
Tuna anaranjada 2	Opuntia sp. Cactáceas	Temataj	
Tuna, quiscaloro 3	Opuntia sp. Cactáceas	Temaj	
Tusca	Acacia caven Fabáceas		
Ucle	Cereus coryne Cactaceas	Chohoteku	
Vinal	Prosopis ruscifolia Fabáceas	Atek	
Vinalillo	Prosopis rucsifolia Fabáceas		

Viraró; palo coca: tipa colorada	Pterogyne nitens Fabáceas	Masatewk o Wasatjtew	
Yuchán; palo borracho	Chorisia insignis Bombacaceas		

Es necesario destacar con respecto a la escritura en Wichi de las plantas relevadas puede variar entre los integrantes de la comunidad dado que actualmente se están modificando partes de la misma en cuanto a la posición de las consonantes.

LHATETSEL LAWETES

LOS LUGARES DE NUESTROS
ANTEPASADOS



COMUNIDAD WICHI DE TRES POZOS
J.G. BAZÁN - FORMOSA
1999

Comunidad Wichi de Tres Pozos
J. G. Bazán, Formosa.

LHATETSEL
LAWETES
Los lugares de nuestros antepasados

A.P.C.D. – Proyecto de experimentación y provisión de agua a comunidades aborígenes del oeste
Formosa

Redacción y edición: Asociación para la Promoción de la Cultura y el Desarrollo.
Sarmiento 751 Las Lomas, Formosa. CP(P 3630 ACO)

Dibujo de tapa: Jilgán Gómez (Tres Pozos)

Colaboraron: Graciano Enrique (comunidad de Lote 27)
Alejandra Vidal

Esta publicación forma parte del proyecto de “experimentación y provisión de agua a comunidades aborígenes del oeste Formoseño”, realizado en el marco del Programa Social Agropecuario Sub programa Aborígen y financiado por el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

Permitida la reproducción parcial mencionando la fuente.

Permitida la reproducción total previo permiso de APCD y comunidad de Tres Pozos.

Indice

<i>Prefacio</i>	97
<i>Introducción</i>	98
Por que se llama Tres Pozos	99
Por que se llama Juan Gregorio Bazán	101
Memoria de la Comunidad de Tres pozos	102
Los lugares:	118
1. Ñafwas	118
2. Itoj notlhawu	118
3. Yelataj Amu tatoy	119
4. Wilan hi	119
5. Atsinai Wuknas	120
6. Totjum Omeis	120
7. Nitsetaj Tlhoti	121
8. Ahetsaj Tlhoti	121
9. Welen	121
10. Yel'a Tlitei	122
11. La'a Yuhén	122
12. Esquinero NO de Lote 27	122
13. El Palmar	123
14. Huutaj	123
15. Yel'a Utpay	123

PREFACIO

Hoy en día muchas cosas de nosotros, están volviendo de nuevo para pensar. Por aquellos nuestros, hijos, hijas, nietos. Desde aquel nuestro pasado hemos buscado y recorrido el lugar para poder acordarnos mucho mejor.

Ya sea por curiosidad verdadera o por la ayuda de nuestro asesores. "Asociación para la Promoción de la Cultura y el Desarrollo" (A.P.C.D.), para este libro que llamamos **LHATESEL LAWETES**, con las fotos, mapas, los nombres de cada lugar, donde vivieron los antiguos nuestros.

El libro ha sido hecho como una memoria y una guía para nuestros hijos y nietos y aquellos que desean saber.

Desde la memoria de la comunidad de Tres Pozos, alcanzamos a recordar los cinco tiempos, cinco períodos de nuestra historia

Gracias por el aporte entusiasta recibido de muchos trabajos de los asesores para esta publicación y a quienes nos brindan su visita, ayuda e información.

Noviembre de 1999
Francisco López
Comunidad de Tres Pozos

INTRODUCCIÓN

La relación de la comunidad de Tres Pozos y A.P.C.D tiene apenas
Unos doce años de historia.

Que Tres Pozos pueda escribir su propia historia, llevó un tiempo de maduración tanto de la comunidad como de APCD. Hoy asumimos juntos el compromiso de hacerlo.

El poder contar quienes somos exige coraje para asumirnos y esperanza para proyectarnos.

El proyecto de experimentación y provisión de agua a comunidades aborígenes del oeste formoseño nos brinda el marco y la posibilidad para este trabajo. Este proyecto es desarrollado en forma interinstitucional por APCD (Las Lomitas), Ce.Ca.Zo. (Pozo del Tigre), Equipo de Pastoral Aborigen de In. Juárez e In.Cu.Po. (Las Lomitas), en el marco del Programa Social Agropecuario Sub Programa Aborigen y cofinanciado por el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

La construcción conjunta por parte de los miembros de la comunidad, en reuniones de ancianos, asambleas comunitarias, reuniones con APCD, recorridas por las tierras, contadas a los jóvenes; es una constante en la metodología de trabajo, de la cual el presente escrito es un exponente.

En este libro esta registrada una parte de la historia, seguramente la menos conocida, seguramente “la otra historia”.

Muchos de los que la vivieron y contaron hoy ya no están, quizá la palabra escrita pueda ayudar a la trascendencia de todos ellos.

Hemos aprendido que las soluciones técnicas a problemas técnicos son simplificaciones de la realidad. Es en esta búsqueda, que también esperamos que la publicación ayude a entender la realidad en una forma más integral.

La relación de confianza y amistad que fuimos elaborando nos cambia, nos transforma, nos vuelve a construir. Nunca dejaremos de agradecer a Tres Pozos porque nuestra historia, la de APCD, también es fruto de esto.

¿POR QUÉ SE LLAMA “TRES POZOS”?

A este lugar lo nombramos Tres Pozos, desde el tiempo del ferrocarril. Los que trabajaban para hacer el deslinde también hicieron estos tres pozos en el lugar y por eso estos pozos quedaron con el tiempo un poco tapados y sin agua

Antes de aquel tiempo el lugar no tenía nombre. Solamente desde que vinieron los trabajadores del ferrocarril quienes hicieron tres pozos de ladrillos, la gente comenzó a referirse al lugar como Tres Pozos. Antes se referían a él como "el tanque" porque estos pozos tenían un tanque grande como el de Las Lomitas, para almacenar agua para el personal y las máquinas

Cuando pasó el tiempo del ferrocarril y no se usaban más los pozos, un criollo que estaba cerca quiso darle uso y reformó unos de los ellos, calzándolo con madera.

En primer lugar hay dos pozos de 10 a 12 metros de profundidad a una distancia de 10 metros cada uno, muy cerca de las vías y a un kilómetro de las casas, el tercero a unos cincuenta metros de los anteriores, rodeado ahora por árboles que cuando se construyeron los pozos no estaban.

El padre de Graciano fue uno de los que procuró conseguir que se construya un pozo en la comunidad. Graciano lo cuenta así:

“En esa vuelta hubo elecciones, y mi papá mantenía contactos con los comerciantes, en particular con Carlos Fabián, un radical. Mi papá se llamaba Enrique González.

La comunidad por entonces tenía dos representantes uno era Lencho Ramón Godoy y el otro, mi padre. Cuando Carlos Fabián ganó la elección en Bazán los paisanos se reunieron y le pidieron el agua potable para ellos.

Carlos Fabián cumplió, luego fueron a Formosa y a Lomitas a conseguir los ladrillos y los transportaron hacia este lado con el ferrocarril y después con carros.

Era la época del gobernador Montoya, en 1963.

El Intendente electo hizo un pozo de balde, luego fueron dos representantes a la ciudad de Formosa para la inscripción. En esos tiempos no se contaba con herramientas de perforación, por eso se tardó mucho en construirlo y por suerte, encontraron agua dulce.

Este pozo se usó durante mucho tiempo, y desde entonces se empezó a poblar esta parte. Todavía tenemos un postecito plantado de esa época en que había una Iglesia, y tenemos otro poste que era un refuerzo para el palo de la bandera.

Empezaron a vivir ahí en el año 1951, hasta el año 1978 más o menos, cuando se cambiaron a la comunidad que hoy actualmente es "Tres Pozos"

Sucedió que en este campo había tres grupos, tres familias grandes. Entonces en ese tiempo la gente se juntó a causa de la Iglesia Anglicana. Pero llegó un tiempo en que hubo problemas entre la Iglesia y las costumbres viejas y entonces se separaron. Desde ese tiempo los ancianos murieron y como nosotros somos hijos y nietos, nos cambiamos de ese lugar.

Las tres familias eran la de Rogelio Medina, la familia del cacique Paulino Domínguez junto con la familia de Lencho Ramón Godoy, y la familia del padre de Graciano, Enrique González. Todos tenían las mismas costumbres antiguas y después vino la religión y comenzaron a separarse, algunos se hicieron Anglicanos, mientras que otros mantuvieron las costumbres antiguas. Esos grupos vivieron entre 1951 y 1978.

Cada grupo tenía su propio pozo, de ahí también pudo haber surgido el nombre de la comunidad por los tres pozos pertenecientes a cada familia, los cuales ya no existen por que los calzaron con maderas blandas como palo blanco, si los hubieran calzado con quebracho colorado, hasta ahora hubieran durado.

Octubre de 1999
Graciano Enrique

¿POR QUÉ SE LLAMA JUAN GREGORIO BAZÁN?

Bazán fue un Cacique antiguo Wichi que vino de Espinillo a poblar esta parte en los años 1940 o 1945.

El pueblo ya existía, pero no tenía un nombre y sí lo tenía no lo recuerdo.

Según lo que escuché del finado Lencho Ramón, había en aquel tiempo un hombre llamado Gregorio que era el jefe de la estación del ferrocarril.

Parece que, el hombre quería mucho a los aborígenes y que cuando llegó el tiempo de los políticos el les ayudó, les mostró muchas cosas y les enseñó lo que podían hacer.

Además había dos caciques: uno se llamaba Juan y el otro Bazán. Entonces este hombre tuvo la idea de nombrar a este lugar con el nombre de los caciques y el propio, quedando "**Juan Gregorio Bazán**"

Octubre de 1999
Graciano Enrique

MEMORIA DE LA COMUNIDAD DE TRES POZOS

..."Ellos ponen el año en que vienen, nosotros no tenemos años, siempre estábamos allí. Como los árboles que vienen de la tierra, no vienen de ningún otro lado"...

Períodos:

- ◆ Tiempo de los antiguos (en el río, monte, pampa "territorio")
- ◆ Venida a zona de actual Tres Pozos
- ◆ Tiempo del Ingenio y la vía férrea y llegada con los primeros criollos
- ◆ Tiempo de Colonia Muñiz
- ◆ Tiempo nuevo (de los 50 en adelante)

TIEMPO DE LOS

CELESTINO:

Nos quedamos a la cola de los antiguos. Los antiguos se terminaron. Antes la gente estaba en el río y no había criollos, no había animales, sólo bichos, conejo, oso, lampalagua, quirquincho, sapo overo, sapo amarillo, pescado, rana chica, suri, ... Eso comíamos nosotros, lo hervíamos.

No estaba el pueblo, no conocíamos la comida del blanco; estaba Embarcación y Salta solamente.

La gente nos dice 'Matacos' o 'Indios'. Nos mataban, querían que termináramos, pero no terminamos nos escondíamos en el monte y la gente nos buscaba. Algunos se escondían en un agujero grande o en el río para que no los vieran los milicos. De noche nos buscaban con linterna y con armas, así era antes. La gente blanca no nos quería, quería que termináramos.

"Nos quedamos a la cola de los antiguos. Los antiguos se terminaron. Antes la gente estaba en el río y no había criollos, no había animales, sólo bichos,...."

Cuando yo era chico, mi padre cavaba como una pileta y cuando se iba a la pampa quedábamos en el agujero; menos mal que no nos moríamos de hambre. Después sí nos dejaron mariscar porque no pudieron terminarnos.

Nosotros no podíamos rebuscar que comer porque la gente tenía miedo. Después fuimos a la costa del río porque los milicos dejaron de buscarnos en ese tiempo nuevo.

En el monte hay agua, hay de comer, hay bichos Hervimos fruta y la llevamos, hay enredadera arriba y batata abajo; hay que conocer. Hacemos la comida hervida, sacamos las cáscaras. Usábamos flechas, camisa de cuero pelado y sobado. Buscábamos pescado desde Quirquincho (Chan'u tsupu) a Cheñu-Porá¹ y hasta el río.

Los Pilagá se juntaban y nos corrían con flechas. No teníamos casa, siempre estábamos andando, andando.

Teníamos brujo. Si había un enfermo soplabo y cantaba, si le picaba una víbora lo curábamos entre todos.

El brujo conoce la enfermedad que uno tiene adentro. Si no hace así muere el enfermo. Cuando sanaba ese enfermo nos cambiábamos de lugar.

El cuero de chanco maján u oso nos servían de manta. De noche hacíamos campamento debajo del monte. Los más ancianos hablaban:

"vamos a cambiar de este lugar a otro lugar". Llegamos y sacamos la flor del totoral y la raíz de la papa. No había cuchillo, usábamos las conchas de almejas que encontrábamos en la costa del río.

Sacábamos agua de una raíz y llenábamos una vasija.

También comíamos la palma chiquita. Molíamos la papa que tiene y hacíamos harina, cuando estaba seca, la cocinábamos con agua.

¹ Estancia de la zona al este de Bazán

Había un anciano que tenía semillas de zapallo y tabaco, de cuando fue al Ingenio Ledesma. Puso fuego al campo y sembró. La planta subió y los zapallos crecieron arriba. Los que quedaron abajo se los comieron los chanchos majanes. Había muchas plantas, una como banana, otra como mandioca, y otras.

Si uno moría, ahí nomás quedaba. Este lugar debe estar lleno de muertos.

Los enterrábamos donde morían, a los enfermos los llevábamos. Al lugar que se llama Quirquincho nosotros lo llamábamos Chan'u Tsupú (quirquincho yuto). Ese lugar queda entre el campo de Winter y la pampa. Ahí había un campamento de milicos. Para el otro lado hacia el oeste llegábamos hasta Manzanita y San Isidro. En el río estábamos en un lugar que le decíamos 'Garzas'. Antes no queríamos llegar hasta los otros grupos (en Mortero y en Yema), ahora se llega a todos.

JORGE GONZÁLEZ:

En este campo no había criollos.

Mi padre vivía en la zona de los Esteros² y el padre de Pascual vivía en El Espinillo, como a un kilómetro uno de otro. Comíamos pescado asado y frutas del monte: chaguar, pasacana, etc. Algunos conversábamos e íbamos a buscar miel. De Mortero para acá se llamaba Setenta³. Todos los muchachos campeábamos suri, bichos.

Mi padre contaba que en el año 1912 llegaron criollos. Un hombre le preguntó al cacique Tomás Ruiz: "*si quieren yo vivo aquí. Yo sé que es la tierra de ustedes, voy a compartir con ustedes animales, vamos a compartir la tierra*". Después mezquinaba los terrenos.

La gente llegaba hasta el oeste a Pozo China.

FRANCISCO LÓPEZ:

"... En esa zona, no sé que año, no había ni aviones, ni vehículos, sólo Wichi ..."

Nosotros tenemos la costumbre de formar grupos. Cada partecita tiene nombre. Nuestros antepasados han nombrado cada lugar y no lo olvidamos. Ellos han formado cada grupo: Sol de Mayo, Castor, Los Esteros, 602, Mortero. Yo no entiendo por qué cada grupo no se trataba con los otros.

Cada grupo tenía muchas familias. No había nada de enfermedades, la gente era gorda y fuerte. Había un sola enfermedad: sarampión. En seguida agarra a los chicos. Si se enfermaba un chico la gente se escondía, porque la enfermedad ya había venido. La gente era sana.

Se casaban unos con otros del mismo grupo. Los padres no querían que sus hijos o hijas se casaran con gente de otro grupo. Los grupos eran: *Cigueñas, Garza moras, Carpinteros, Moscas, Silbidos, Carán (avispa colorada), Avispa Negra, Tortugas, Caracoles.*

En esa zona, no sé que año, no había ni aviones, ni vehículos, sólo wichi.

Mas tarde, vinieron de este lado, de arriba (Salta) algunos criollos.

Algunos Wichi tenían animales, unas pocas chivas y ovejas. Los criollos se juntaron y atropellaron a la comunidad hasta que se acabaron los animales.

"...Algunos Wichi tenían animales, unas pocas chivas y ovejas. Los criollos se juntaron y atropellaron a la comunidad hasta que se acabaron los animales".

² Lugar ubicado al sur de · Pozos cercano al río Bermejo

³ Ddenominación dada por el trazado de las vías del ferrocarril

Por eso los wichí los atacaron. Ellos querían matar a los wichí y los wichí a ellos. No eran militares, sólo ellos nomás.

Cuando se quedan en un lugar lo mezquinan, dicen que lo han comprado.

Cuando el wichí quería comer pescado iba al río, si quería melear venía a esta parte (cerca de Tres Pozos). Había muchos burros para llevar cosas, igual caballos, pero los quitaron los criollos. Cuando se terminaban las cosas del lugar donde estaban, la gente iba a otro lado; se cambiaban a cada momento. Las casas eran ramitas.

PASCUAL:

Yo tengo otra historia de aquí, cuando era desierto. Aquí era un desierto y nosotros estábamos aquí .

No había estación, no había vía. Había dos sendas: una llegaba a los Esteros y la otra llegaba a Espinillo.

Los caballos tenían en el pecho cuero de suri o de corzuela. Matábamos al suri con boleadoras. Había tigre también, tigre y corzuela blanca también, mucha. Uno meleando puede agarrar al tigre con flechas. Si el tigre viene atrás del muchacho, el tigre se come al muchacho. En la toldería (entonces era más chica que ahora), hacíamos un cerco de ramas alrededor, alto (de la altura de un hombre, porque si no saltaba el tigre), con puerta segura.

Al oscurecer ya se acercaba. Uno tuvo el pensamiento de trampear al tigre porque cada noche venía. Entonces hizo un chiquero con piola agarrada a un palo grande.

"... Había un hombre: Hoyojcha, que quiere decir matador de tigre. El vio la senda del tigre y durmió al lado de la senda. Fue con un mazo y un trapo. El tigre lo olió de pies a cabeza, escarbó el suelo y cuando volvió a morderlo Hoyojcha, le pegó con el mazo y le puso encima el trapo que tapaba a él y lo termino de matar"

Puso un chivito adentro, cuando el tigre lo sentía, lo venía a buscar y pisaba la trampa, levantando al tigre de la mano. Los muchachos escuchaban la campana, estaban arriba del palo y lo mataban.

Había una laguna grande con pescado cerca del Espinillo. Esto era campo grande, igual que para el oeste. El monte va para el sur, por eso se puede correr al suri y al guazuncho. Dice que el suri tiene tres descansos. Cuando está cansado se queda parado y mueve las alas y sigue, así tres veces. Después parece que pierde la fuerza y ahí se los agarra a caballo.

No había escopeta, ni criollos, sí flechas. Los criollos con los perros matan mucho, ya no hay más tigre, ni corzuela blanca. Antes también había perros.

ALBERTO GONZÁLEZ:

..."mi abuelo me contaba que había tres caciques grandes. Uno se llamaba Buenos Aires, era un hombre rubio que entendía castellano, otro venía de yema y se llamaba Yemú, otro se llamaba Vicente." ...

Yo vivía en Los Esteros. Mi abuelo, José Eusebio, me contaba historias y yo tengo memoria. Cuando yo me criaba allí mi abuelo me contaba que había tres caciques grandes. Uno se llamaba Buenos Aires⁴.

Era un hombre rubio que entendía castellano, otro venía de Yema y se llamaba Yemú, otro se llamaba Vicente. Ellos eran tres caciques grandes. Por el nombre del segundo le dieron el nombre a Laguna Yema. Los tres caciques dieron siempre su pensamiento a los demás. De noche le cuento a mi señora y ella a mí, es la misma historia.

Los tres caciques se reunieron en la costa del Bermejo, en Los Esteros. Buenos Aires venía del Tas Tas, hoy Matías Gulacs. Nosotros a los tas tas les decíamos wucac, ahí se juntaban los pájaros tas tas.

Yo vi dos cables que venían de Pozo del Tigre a Yema, eran para el telégrafo, tenían postes. Eso era en el tiempo militar, ahora se cortaron. Venían por la costa del río. Había una sendita para carros, no había ruta, no había vía.

Se cambiaban cueros, plumas, iguanas por mercadería. En Los Esteros había muchos alimentos, muchos pescados, miel y chaguar. La lagunita que ahí había se llamaba ***Raíz de chaguar***, y ese era nuestro alimento. Las mujeres lo quemaban y sacaban las semillitas para harina. Los hombres se iban al monte a melear y a sacar bichos con flechas. Cada grupo tenía un cabeceante. La miel la echaban en un cuero de guazuncho. Cuando llegaban a las casas las mujeres repartían y convidaban.

Después al otro día, iban en grupos de 10 o 15, por dos o tres días. Volvían de pescar y comían juntos. A la semana, uno sabía pensar y decía a la gente (llamaba a todos): "ya pescamos, vamos a mariscar y a melear". Los pescados los dejaban para los hijos y se iban.

En Los Esteros se juntaba mucha gente. Había una laguna grande y nunca se terminaba el agua. Tenía cualquier clase de pescados. Venía gente de Pozo del Tigre, Colonia Muñiz, Bazán, Pozo Mortero, Laguna Yema y también Chulupíes, de a pie. Pescaban juntos en esa laguna, pescaban mucho y comían asado y llevaban para entrojar.

Los que venían de abajo les decíamos abajeños, también tienen nombre los que vienen de cada parte. Cada grupo tiene nombre.

ALBERTO:

Eran unos doscientos o trescientos, los que componían cada grupo, incluidos los chicos. Venían en burros

FRANCISCO:

Calculo que habría trescientos en cada grupo

ALBERTO:

En el tiempo seco o de helada el viento chupaba el agua de la laguna y se pescaba.

ELISEO:

⁴ Cacique general lleva el nombre puesto por los criollos por ser una persona muy buena. Se lo llamaba "muy buenos aires"

El telégrafo iba de Formosa a Salta. En el tiempo del Manco Bonilla que era lenguaraz, estaba el cacique Godoy, que estuvo antes que Bazán.

FRANCISCO:

El cacique Buenos Aires era grande como cacique general. hasta Embarcación lo conocían, y se entendía bien con los criollos.

ELISEO:

Los antiguos decían, mi abuelo decía mi padre decía.....nosotros estábamos en la costa del río. Eramos de Los Esteros, del Espinillo y de Unión.

No había gente blanca, sólo en Embarcación y Pozo del Tigre y más para allá (norte) eran pilagas. Antes el camino era por la costa pues no había ruta. Era mucha gente en la toldearía, como 300 o más. Muchos muchachos, nosotros somos de ahí nomás y vinimos para acá porque no había gente ni caminos. Comíamos fruta y raíces de la tierra; hoy no hay más que comer. Y ropa, no hay ropa, entonces hacíamos ropa de lana y cuero. Antes teníamos ovejas, animales, y los blancos nos los quitaron. Quedamos como ahora. Uno que no tiene ovejas y no caza, no tiene ropa. Después la gente vino poblando y nosotros ahí nomás.

Ellos ponen el año en que vienen, nosotros no tenemos años, siempre estábamos allí. Como los árboles que vienen de la tierra, no vienen de ningún otro lado. Antes no había libros.

FLORENCIO:

Antes había montecitos chiquititos y los animales se amontonaban en ese montecito. Los Wichi se iban mariscando en su caballos, eran entre 4 o 5. Daban vueltas a ese montecito y uno entraba. Cuando salen los animales los Wichi los corrían y los agarraban con boleadoras; los comían. No había yerba, pero se hacía con el avispero de la avispa bala. Los del 600 fueron a Lomitas, igual la gente de Colonia Muñiz y de Tigre por que escucharon que había un trabajo⁵. Esa gente blanca nos nombraba "los matacos", aún hasta ahora.

Hubo gente que llevó a los Wichi a Buenos Aires para mostrarlos a la gente de allá, esa gente tenían miedo de que los Wichi los comieran. Otros decían que éramos pobres. Nosotros no somos matacos; el quirquincho es mataco. Hay mucha memoria pero no queremos contar todo, no sé como contar todo, es mucho.

PASCUAL:

Los antiguos contaban que en la laguna había mucho pescado y que cuando venía la helada estaba el hielo encima del agua. Ellos vieron que había pescado e hicieron campamento. Dijeron "esta noche va a helar otra vez", y en la mañana, antes de salir el sol, apareció un pescado saltando en la laguna. Los pescados estaban amontonados por el frío. Un hombre rompió el hielo donde estaba saltando el pescado, y los otros sacaron los pescados con red.

Pero los hombres no se quedaron en el agua porque estaba helada. Los que estaban sanos y que aguantan entraban a sacar otra vez. *Dicen que los jóvenes mozos y mozas, cuando helaba también estaban cerca del agua, uno gritaba para entrar al agua antes de que salga el sol. El que no estaba sano caía en la orilla. Entonces se sabía si uno era sano o no.*

⁵ Se refiere al inicio de la construcción de las vías férreas en la zona

La algarroba se pisaba y se hacía harina. El que mataba una corzuela tenía que hacer la bolsa y poner la harina. La sachá sandía es veneno pero si se pone en horno y se seca entonces se puede comer; o también se busca un palo borracho grande y se mete en el hueco para secar. Si uno no hace así, no tiene para comer. En el yuchan se puede poner algarroba, mistol: los molían entreverándolos con los que se hace una masa para hacer unas pelotas de 10 centímetros de diámetro que se guardan, en tiempo de invierno, algunos tenían todavía. Los Wichi tenían zapallo, maíz, poroto que trajeron los chulupies. Zapallo grande y chico y sandía; batata no, nosotros estábamos al lado del río. Poníamos las semillas en una lagunita que se estaba secando. El maíz tenía colores, marrón, azul, colorado, eran muy blanditos, lo pisaban y salía harina, si uno tenía ovejas, le cortaba la lana y hacía ponchito. Lo podía vender a uno que tenía chacra y ya tenía que comer. Usábamos sal del monte, usábamos las cenizas de la planta⁶ (Fwitii).

FRANCISCO:

“...y creían que eran malos, porque se juntaban de noche a llamar a los espíritus y bailaban y cantaban...”

Cuento lo que decía mi papá. Nosotros somos wichi, hace poco nos decimos cristianos. En el tiempo de mi papá y de Eliseo y de Pascual, había muchas creencias con las que vivieron mucho tiempo.

No sabían nada del siwele. Alguno era lenguaraz. Contaban que después de la vía, cuando ya vinieron los criollos, la gente todavía usaba las cosas del monte. No acostumbraba a comer las cosas de fábrica. *Ellos tenían como un Dios, cada persona tenía su Dios o Espíritu. Cualquier cosa tiene espíritu: el agua, el monte ... Si uno necesitaba un cosa, le*

pedía al espíritu. Todos eran brujos, las mujeres también. Tenían sus costumbres lindas, sus creencias. Así consiguieron algo para mantener su salud, sus hijos, como por ejemplo, si no había nada del monte uno le pedía a su espíritu y enseguida había. Pedía aves o pescado y venían las aves y hacían huevos en la laguna. Si querían comer miel de bala, pedían y enseguida había cualquier clase de miel, rubita, moro mora, bala Algunos criollos que llegaron no conocían los bichos y los wichi no los conocían a ellos.

Los Wichi tenían vestimentas con cueros y la cara marcada con tatuajes. Veían a los wichi muy diferentes y creían que eran malos, porque se juntaban de noche a llamar a los espíritus y bailaban y cantaban. Los criollos tenían miedo de que mataran a una persona. Por eso nos llaman matacos como si fuéramos bichos del monte.

VENIDA A LA ZONA DE TRES POZOS

PASCUAL:

En el año 1922, no había criollos, pero nosotros estábamos acá.
Yo nací en un Ingenio, en Salta.

⁶ Arbusto de hojas carnosas que hechas cenizas se utiliza para salar

Para el norte no íbamos porque estaban los pilagá y nos podían flechar. Después llegaron tres criollos que mezquinaron la tierra, decían que era de ellos. La policía dijo que esta tierra era nuestra.

FRANCISCO:

Hasta el año 1944 o 45, hasta 1949, estaba la gente cerquita de Bazán, tocaban un silbato para reunirse para el culto. Cambiaron de lugar por que los chicos jugaban en la vía y después descarrilaba el tren. Por eso nos pecharon para acá (Tres Pozos). *Cuando recién nos cambiamos acá había ancianos que les gustaba sembrar. No había tantos cuchis... había poquitos. Hacían gran trabajo, como si tuvieran sueldo.* Hicieron un cerco grande, de ramas nomás, compraron algunos animalitos jóvenes para hacer bueyes.

Ellos querían trabajar, cercaron con ramas unos 600 metros. Tenían tres yuntas, que ocupaban los que no mariscaban o meleaban.

Ellos no conocían las indicaciones para sembrar. Miraban el tiempo, cuando era bueno empezaban. Cada anciano ocupaba una semana los bueyes y así cada uno.

Aaron, sembraron y después fueron al monte. Mariscaron, buscaron frutos que luego amontonaron. Después volvieron a su casa a trabajar.

Los siwele preguntaban si esta tierra era nuestra, y la gente decía que sí. No sabíamos si era fiscal. Teníamos miedo de que el dueño de esta tierra, el Gobierno, la vendiera y nos quedáramos sin tierra. Los criollos andaban mal con nosotros porque sembrábamos y eso "perjudicaba a sus animales".

Ahora dicen: "para qué quieren tanta tierra". La gente se cansó porque los animales rompían todo. Por eso se van todos los años, se van a trabajar al pueblo a Lomitas; otros a la cosecha o a ayudar a criollos. Mejoran las tierras de ellos y no nuestro lugar.

Cuando Pascual en el año 1955 volvió de Colonia, vino con animalitos unos 30 o 40 pero los criollos nos los quitaron y dijeron que se perdieron, porque los animalitos no tenían papeles ni marca. La gente se cansó y se fue buscando trabajo.

TIEMPO DEL INGENIO, VÍA FÉRREA Y DE LOS PRIMEROS CRIOLLOS

...No había blancos acá, era todo campo, vinimos del Bermejo, era el tiempo del cacique Bazán, cuando comenzaron los trabajos de la vía (Lomitas, Embarcación)"...

ELISEO:

Del lado de Salta vienen mayordomos a llevar, todos los años, a la gente para el Ingenio. Embarcación, estaba en la punta de la vía. Iban muchos muchachos cada año.

Cuando empezó el trabajo de colocación de la vía, la gente vino del río para este lado. Los de Tigre llegaron a Las Lomitas con el trabajo. Los de Lomitas hasta acá

(Bazán) y este grupo hasta Mortero. Los de Mortero a Yema, los de Yema a Chiriguanos y los de Chiriguanos a Juárez y más para allá.

Las mujeres limpiaban los chaguarales y los hombres cortaban los árboles. Los criollos no trabajaban, los polacos colocaban las vías y los ingleses tiraban el nivel. Los gringos sí trabajaban para poner las vías.

No había camino, andaba sólo el carro del trabajo de la vía, la gente no iba más al Ingenio. Pero antes, tampoco iban todos, sólo los que querían.

LUCIANO:

No había blancos acá, era todo campo. Vinimos del Bermejo. Era el tiempo del cacique Bazán, cuando comenzaron los trabajos de la vía de Lomitas a Embarcación.

TIEMPO DE COLONIA MUÑIZ

... "Los papeles los llevaron a Colonia Muñiz, se los mostraron al mayor Darrocha, que dijo "que lindos papeles" y se los llevó; no volvieron más esos papeles"...

PASCUAL:

Mi tío, Coronel, hermano de mi abuelo, viajó a Buenos Aires. A mi hermano, le dijo el profesor Domingo Castro que fuera a Bartolomé a buscar bueyes. Le dieron mercadería para trabajar y herramientas.

Mi hermano estaba en Lomitas, donde también estaba el mayor Darrocha. El mayor vio al profesor y le dijo que le dejaran las herramientas para que su señora las administrara. El profesor dijo: "vamos a darle trabajo a esta señora que quiere ayudar". Vino gente de Mortero, Pozo del Tigre ... de acá de Tres Pozos, sacamos alambrado y lo llevamos a Colonia.

El cacique tenía papeles de la tierra de Tres Pozos, pero el cacique murió. No quisieron poner a su mujer de cacique y pusieron a otro, su hermano Antonio Coronel. Los papeles los llevaron a Colonia Muñiz, se los mostraron al mayor Darrocha quien dijo "que lindos papeles" y se los llevó; no volvieron más esos papeles.

TIEMPO NUEVO

"... Como muchacho nuevo me toca como un dolor... Me hace pensar. Mi abuelo no sabía los años ni conocía las letras ... Viendo el territorio de antes, faltan muchos lugares en que vivíamos y campamenteábamos; era como un país grande, hasta el Bermejo y pasando todavía..."

PASCUAL:

Todo este tiempo pedimos, solicitamos la tierra. Cuando crearon la escuela de Bazán el maestro no quería aborígenes porque no había ley, no quería enseñar las palabras.

Hoy encontramos, otra vez, las cosas nuevas que hace el gobierno. Nosotros pensamos que enseguida nos iban a dar la tierra; ahora vemos que falta mucho para entregar esa tierra.

Veo esa ley que pedimos en la cámara de Diputados. Algunos diputados no nos querían entregar la tierra porque creían que íbamos a venderla. *“Les sacamos la ley”*, tenemos personería. Esta es una gran ayuda, no como antes que daban ropa usada y comida. Hicimos el pique, ahora estamos esperando...

PEDRO:

Nosotros aprendimos cosas como éstas. A veces nos escuchamos unos a otros que decimos nos falta comida, nada más. Alguno dice que no tenemos comida y volvemos a ocupar fruta de la tierra. Es un poco difícil porque estamos en el tiempo en que nos quedó un lugarcito nomás. *Es lindo que enseñemos a nuestros chicos, tenemos que buscar las cosas nuevas. Tenemos que sacar provecho de esta partecita, de la tierra nueva.*

FRANCISCO:

Nosotros queremos volver a comer frutas de la tierra, pero es un poco difícil. Nosotros somos nuevos desde el año 1950, en el que aprendimos a comer cosas del siwele. Nos acostumbramos a comer las cosas del blanco y no sé si nos vamos a acostumbrar otra vez.

ELISEO:

Con los blancos, ahora, estamos juntos. Ahora conocemos al Tata Grande y a la Mama Grande. Antes conocíamos al Tata y a la Mama y , ahora al Tata Grande que es Dios. Así la palabra; el tata que cuida a todos.

FLORENCIO:

Como muchacho nuevo me toca como un dolor...Me hace pensar. Mi abuelo no sabía los años ni conocía las letras... Viendo el territorio de antes, faltan muchos lugares en que vivíamos y campamenteábamos; era como un país grande, hasta el Bermejo y pasando todavía.

Yo estuve en la ciudad de Formosa para pedir la tierra, contento estaba. Ese territorio de ayer se terminó pero la gente se reunió y salió la ley 426⁷. Salió para pedir la tierra, pero parece que no se cumple la ley. Hay que seguir pidiendo la tierra si no se va a terminar el lugar para quedarse. Hemos gritado a los diputados para que nos den la tierra antes de que se termine. Los toba, wichí y pilagá, toda esa gente tenía miedo de su partido (PJ. MID. UCR) y decían “vamos a gritar para que nos den la tierra, no aflojemos”. Solamente los peronistas tenían bien claro que querían dar la tierra.

Si los radicales y los del MID no firmaban, no iba a salir la ley. Por eso teníamos miedo. Gritábamos como dos mil aborígenes: "señores diputados queremos la tierra". Cuando los diputados de los tres partidos dijeron que sí, estábamos contentos. Ahora se nos da la tierra pero demoran tanto.

⁷ Se refiere a(Ley provincial "integral del aborigen"

Terminamos los días de la picada, cuando íbamos con calor y con hambre, pero falta seguir adelante.

PASCUAL:

Nosotros teníamos chivas, ovejas, caballos... Los chulupés los trajeron y nos los vendieron. Los criollos trajeron con ellos, animales y vieron que nosotros también teníamos animales. Ellos le mintieron al gobierno y vinieron los milicos a matar a los aborígenes. Dijeron que nosotros comimos los animales de ellos. "Mentira; ellos querían nuestros animales".

En Yema la gente estaba pescando en la laguna y los vinieron a matar por la mentira de ellos, pero los aborígenes no sabían nada y se juntaron por el pescado.

Nosotros nunca peleábamos con la gente blanca. Esos guerreros metieron bala por la toltería y entramos al monte. Los wichí, en el monte, tenían winchester y remington que trajimos del ingenio.

Un corajudo vio a un teniente y lo mató. Los soldados escucharon y vinieron. Se llevaron al teniente y no volvieron más. La mentira hizo lío. Cuando hicimos el pique de la vía no nos pelearon; pelearon con los chulupés y con los pilagá, porque no querían que se haga ese pique.

El tren no venía por acá, llegaba hasta Las Lomitas desde Formosa. Ya tenía 7 años. Antes del trabajo de la vía había cuatro casitas. Después ya vino mucha gente. Cuando se terminó este trabajo, ya fue como antes; había que buscar y buscar iguana, miel ... No había ayuda para nosotros.

FRANCISCO:

En 1945 o 1947 o 1949, los wichí recién conocieron la religión. Hasta ese momento tenían su creencia pero después cambian su costumbre. En ese tiempo se empiezan a conocer las cosas del siwele. Todavía los wichí daban vueltas, acostumbrados a melear, pescar, mariscar bichos del monte.

En esos años los siwele no querían tratar con los aborígenes no querían enseñar. Después, algunos empezaron a enseñar, pero no muchos. Antes de que tuviéramos la ley la gente tenía otra creencia. Decían que había un nombre, no sé que nombre y era gente que invitaba a cada comunidad; era INCUPO. Yo he ido a escuchar vi que esa gente es buena. Decían que estos tiempos van a cambiar, que viene la democracia y los wichí tienen que pedir la tierra.

Nosotros teníamos misioneros. Muchas veces alguno les preguntó: "¿porqué no ayudan a los aborígenes a pedir la tierra?" y ellos dijeron: "no podemos porque somos misioneros y de otro país y cuando venga otro presidente, tal vez entregue la tierra".

En ese tiempo Francisco Nazar nos enseñaba cómo pedir la ley. Los primeros curas católicos que vinieron no nos querían enseñar, por eso no somos católicos. Hasta el año 1945, 1949 estaba la gente cerquita de Bazán. Tocaban un silbato para reunirse para el culto. Después se cambiaron porque los chicos jugaban en la vía y el tren descarrilaba; por eso nos pecharon para acá. Primero tenían los wichí, libros y cantos católicos.

En el año 1940 vinieron los misioneros. Nosotros íbamos a la misión San Patricio a escuchar. Íbamos en el verano porque hay frutos del monte. Nosotros vimos el evangelio en Colonia Muñiz y diez años después vino el obispo y nos dio permiso de la Iglesia anglicana, ficha y bandera Argentina; eso fue en Los Esteros. Después, cuando la gente vino para acá en Tres Pozos ya hubo casa (iglesia).

PASCUAL:

Algunos criollos llegaron, y no conocían a los wichí y los wichí no conocían al siwele. Los wichí tenían vestimenta con cueros, la cara tatuada. Ellos vieron que el wichí es muy diferente y creyeron que era malo, porque se juntan de noche, llaman a los espíritus y bailan y cantan... Los criollos tenían miedo que maten a una persona. Por eso los llaman maticos como si fueran bichos del monte.

LUISA:

En aquel tiempo nosotros teníamos miedo de los misioneros. Se avisaban la gente: "hay que esconder sus chicos, quieren comer los chicos". Pero este hombre que vino a conversar, vio que la gente tenía más miedo. Él vio que la gente tenía un cacique que hablaba a su pueblo. Él cada mañana se levantaba y hablaba muy fuerte a su comunidad. Decía: "yo no creo que este hombre coma a nuestros chicos, nos viene a enseñar". La gente, entonces, no tuvo más miedo. El misionero, entonces, ofreció una cosa: " No venimos a comerlos, a matarlos, venimos a enseñarles". "Queremos que dejen las costumbres malas para que sean buenos amigos unos con otros". El cacique dijo que podíamos aceptar lo que decía este hombre; así comenzó a enseñar.

En ese tiempo la gente todavía tenía sus costumbres como la brujería, los bailes... Este misionero aconsejaba, hablaba con uno, con otro para que dejen esas costumbres. Cada persona vino con su equipo y le entregó a ese misionero como significado de que la gente va a dejar esa costumbre, le dieron instrumentos, porongos, etc.

Entonces la gente empezó a reunirse cantando, como pudo, las canciones nuevas. Cantaban como era la costumbre antigua. Todavía eran brujos y cuando se reunían cantaban sus cantos.

PEDRO ELÍAS:

En el año 1975, cuando las familias de Tres Pozos no tenían agua, iban a buscar en lugares lejos (ej. Welen) o iban a los vecinos más cercanos porque no había dónde conseguir agua.

Cuando las familias sufrían por la falta de agua entre los meses de abril hasta octubre o noviembre, si llovía, se tomaban un descanso, por que iban a buscar de lugares más cercanos.

Hay una cosa que las familias no quieren recordar, y es cuando los corrían los criollos, cuando mezquinaban el agua, porque el agua la tenían que comprar, pagar, con cualquier cosa ya sea leña o cualquier trabajito, El dueño o la dueña en ese momento, si hay alguien que tiene vasijas grandes tiene que darles, porque el dueño les cambia uno o dos para que puedan sacar agua.

Había lugares de donde sacar o buscar agua: Nene Paz a 300 metros, Vera a 1200 metros y otros pozos donde tenían que ir a pedir el agua o comprar. Bueno en ese momento no podíamos hacer nada, no había quien nos ayudara a hacer gestiones. Nosotros vivíamos debajo de ellos, los criollos, por que ellos ofrecen muerte, entonces no queríamos tener problemas con ellos y defendemos nuestra cultura.

Hasta ahora nosotros somos amigos de ellos, siempre rogamos a nuestro Dios todo poderoso para que nos proteja y entonces ahora tenemos relaciones con ellos, los criollos de la manera que los wichí, van creciendo cada vez más.

PASCUAL:

Cuando los aborígenes iban al ingenio, había wichí de los dos lados del río. Había una misión Nueva Pompeya y otra, Colonia Rivadavia. En el 612 había un pueblo grande con autoridades y correo. Este pueblo tenía sacerdote.

Después sacaron a ese pueblo y a otros, y vino una estancia⁸.

La gente contaba que había misioneros para allá (oeste) que hablaban la palabra de Dios, por la salvación. Decían que si uno no cree la palabra de Dios, está en tinieblas.

Escuchábamos e íbamos desde Los Esteros, Colonia Muñiz y Pozo del Tigre... Volvíamos trayendo la Biblia y cantos. No había ni uno que supiera leer. Colonia Muñiz tenía un maestro wichí que sabía leer y hablaba en idioma. Empezó a reunir a la gente y a explicar estos libros, y los hombres, mujeres y viejos entendieron.

Después vino uno que era el jefe de la misión y se llamaba Guillermo Bruck.

Después vino un padre católico, Miseseck, y todos toba, wichí y pilagá, hicieron reunión en Juárez para pedir la tierra, porque cuando esté la tierra todos van a tener sala y escuela...Los chicos ahora hablan castellano al igual que las mujeres en este tiempo.

⁸ Estancia Bunge y Born

LHATETSEL LAWETES

Los lugares de nuestros antepasados

-
1. Ñafwas
 2. Itoj notlhawu
 3. Yelataj Amu tatoy
 4. Wilan hi
 5. Atsinai Wuknas
 6. Totjum Omeis
 7. Nitsetaj Tlhoti
 8. Ahetsaj Tlhoti
 9. Welen
 10. Yel'a Tlitei
 11. La'a Yuhen
 12. Esquinero NO de Lote 27
 13. El Palmar
 14. Huutaj
 15. Yel'a Utpay
-

1. ÑAFWAS 'Anguilas'

Es una corredera que viene desde Laguna Yema. Se origina en "Las Luces", más allá de Carabajal, y atraviesa los campos de Delgado y llega hasta Pozo Chivato. Cuando llueve mucho, queda agua por uno o dos meses. Las últimas lluvias grandes que llenaron el lugar fueron en marzo del '96. En este lugar, no hay muchas abejas



Antes aprovechaban el pasto las vacas del vecino; hoy las aprovechan las nuestras. Cerca del alambre hay una zona de aybal. En esta zona Delgado tenía dos pistas de caballo. Nosotros cruzamos el aybal para llegar a nuestras casas, la represa fue cortada a la mitad por el alambre.

Ñafwas significa "Pichon de anguila". Se cuenta que en la zona hay anguilas chicas que los antiguos aprovechaban. Hoy no se las aprovecha, ni para la venta. Excepcionalmente se puede disponer de ellas. Cuando hubo crecida, aparecieron anguilas grandes



2. ITOJ NŪLHAWU "Fantasma de fuego'

Es una zona baja donde se acumula el agua.

Cuenta la tradición que una mujer enamorada se encontraba con el hombre en ese lugar, de madrugada. Ella había llevado un tizón con fuego y alguien los vio; los demás no los veían, pero sí al fuego. Entonces creyeron que era un fantasma. El fuego apareció en el árbol y nadie lo había encendido. Entonces tuvieron miedo.

Itoj Nūlhawu era zona de campamento para los antiguos wichí, que venían de Los Esteros. Acampaban en el mes de marzo (chelchep). La gente tomaba agua, bailaba y se divertía hasta la madrugada.

En esta zona se practicaba un juego llamado 'pinta'. Para jugar a la pinta se necesita un palo y una pelota. La pelota está hecha de madera de algarrobo o guaschin. El palo termina en una punta torcida. La pinta se juega en una plazuela limpia, entre equipos de dos personas, en el tiempo de descanso o tiempo libre durante el campamento.

En los tiempos que no había gente, todo era desierto, los wichi eran nómades. Sólo se quedaban en los lugares donde había muchos bichos, en un simbolar en el invierno se secaron los pastos, y la gente le prendió fuego, sopló un viento fuerte y todos vieron como caían gotas de agua apagando el fuego, y culparon al Lewú, al arcoiris

3 YELĀTAJ AMU TATOY 'Carpincho perdido'.



Es un bajo pequeño. El agua que se acumula en el bajo, solamente aguanta de tres a cuatro meses; no corre, no tiene salida. Los animales del monte, las vacas y las chivas vienen a beber acá cuando no hay agua en otro lugar.

La historia cuenta que el cacique Chukuwal venía de Los Esteros con un pichón de carpincho. Cuando llegó la noche, se tiró a dormir a la orilla del bajo, y puso a su lado al carpincho atado. Mientras aquel dormía, el pichón de carpincho se desató y se fue. Esto dio nombre al lugar.

4 WILAN HI 'Lugar de vampiros'

Antes había un yuchán que usaban para troja (apeche-hi 'troja-lugar', 'recipiente para la troja'), llenándola de algarroba y mistol durante el yachep. La gente se iba a pescar al Bermejo y a la vuelta, en la época del lup (alrededor del mes de junio o julio), la destapaba. Todos los años era lo mismo. Pasó mucho tiempo y no se usó más. Estos hombres ya no existían. Tiempo después, vinieron los wilan y tomaron el lugar. Wilan es un espíritu que cuando entra en una persona ésta se pone mala



Si el hombre llama al espíritu, el espíritu le pide la sangre de alguien. El wilan es peligroso para el hombre. Si el wilan no toma a un hombre, toma a un animal. Wilan significa 'persona o animal que se come a otra'.

El wilan también puede ayudar al pescador, cuando éste lo convoca por medio del canto. Pedro Justiniano recuerda que cuando era chico había muchos aborígenes ancianos. "Era el tiempo de *apeche-hi*. Algunos eran brujos, yo he visto como llamaban a los espíritus. Había un palo borracho (antiguamente usado como troja, para el mistol y la algarroba) que con el tiempo ocuparon los vampiros.

Los mayores nos amenazaban diciendo que si hacíamos cosas malas, el wilan 'vampiro' nos iba a llevar. Un día fui a ver qué cosas hacían en ese lugar. El palo borracho era el sitio de reunión de los brujos. Se juntaban todos, y sólo escuché el ruido de cencerros. Yo no veía quién los tocaba, sólo escuchaba (al parecer el viejo Coronel, era el que hacía sonar los cencerros). He visto muchas cosas que ellos hacían, llegaban, cantaban y bailaban alrededor del yuchán.

Cuando todos volvían a la colonia los chicos íbamos adelante y los brujos atrás, para cuidar a la gente de los peligros".



5 **ATSINAI.WUKNAS**'mujeres borrachas'.

También llamado Pozo Chañar, por los criollos. El lugar tiene forma de herradura, y por eso se mantiene el agua y no corre. Cuando esta lleno el pozo, el agua dura hasta el mes de agosto. Los ancianos hacían festejos. Preparaban aloja y hasta las mujeres tomaban.

Antiguamente, venía la gente de la zona de los Esteros, invitada por los de Espinillo, ubicado al sur de Los Esteros (aguas abajo del Bermejo, a 20 o 30 km.). Los de Espinillo se llamaban fwaachelés y los de Los Esteros eran los fwennetás. 'Fwennetás' significa 'los que llaman a todos'. Así se los denominaba por la forma especial que tenían de reunirse, por medio del silbido, a fin de repartir el producto de la marisca.

Este es un lugar histórico porque se dice que ahí los Wichí festejaron una victoria frente a los pilagá, con la ayuda de los chulupíes. Los chulupíes venían de la zona del río Pilcomayo, y los pilagá venían del norte. La pelea tuvo lugar al otro lado del Chaco

El festejo se realizó durante el tiempo en que madura el algarrobo. En ese momento, prepararon un yuchán repleto de aloja. Se dice que el yuchán era tan grande que un hombre se arrojó adentro para nadar.

6 **TOTJUMEIS OMEIS**

'Todos empujan a Omeis'

En aquel tiempo los hombres sacaban lechiguana y compartían lo que sacaban. El nido estaba cerca de un pozo al que nunca le faltaba agua. Un hombre, Omeis, no quería que sacaran la lechiguana. Entonces, la gente lo corrió a empujones para que le dejaran sacar la miel.

El lugar se encuentra yendo por el pique que se dirige a Los Esteros. Actualmente, éste es el camino al campo del vecino Ortega.

Los criollos lo llamaron '**Pozo Virgen**'. En la época de los ingenios llegó un mayordomo desde Las Palmas a llevar gente para la cosecha de caña de azúcar.

Cuando terminó el trabajo en los ingenios la gente regresó a su casa, pero en ese momento una mujer wichí que iba con ellos se enfermó. Al llegar a Bazán la mujer estaba grave y la transportaron envuelta en una frazada. Cuando llegaron a un lugar con agua, la mujer murió y allí donde estaba, en el medio del monte, la enterraron. Muchos años después pasó por ese lugar un grupo de criollos que dijeron ver al espíritu de la mujer llevando una lata con la que sacar agua. Nosotros también la vimos, hace pocos años, cuando íbamos de camino a Los Esteros. Algunos dijeron que habían escuchado el sonido que producía la mujer al sacar agua del pozo.

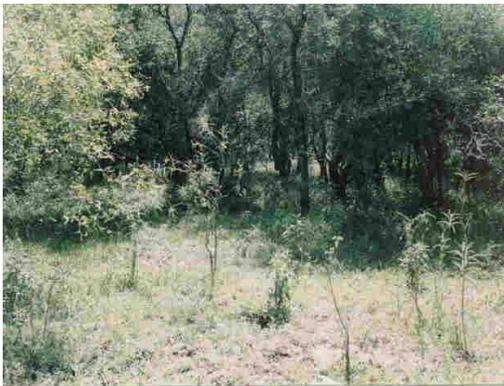


7 NITSETAJ TLHOTI "Pozo del Cuchi"

WUNA YU "Gorra Quemada"

El pozo conocido como Nitsetaj Thoti tenía agua permanentemente y los chanchos iban a beber agua de él. Ahora se seca más seguido. Pero cuando llueve, el agua permanece hasta el mes de agosto.

Este lugar tiene también nombre wichí: wuna yu 'gorra quemada'. Se cuenta que una vez estaban de campamento Alberto, Jorge, Francisco y Livino. En aquel momento, los hombres estaban abriendo el deslinde y haciendo la picada. Puesto que había muchas avispas, los hombres decidieron sacar un poco de miel. Jorge González se sacó la gorra para espantarlas y la tiró hacia atrás. Pero la gorra cayó sobre las brasas y nadie se dio cuenta. De repente empezó a salir olor a ropa quemada. De ahí el nombre con que se conoce a este lugar.



8 AHETSAJ THLOTI 'Pozo de carancho'

Los criollos lo llaman también 'pozo lavador'. Recibe su nombre por su forma, porque recuerda a una fuente para lavar. Cuando llueve mucho, acumula agua. Es poco profundo. Hay carpinchos y yacarés. También se cazaban ranas.

El pozo recibe su nombre de los caranchos que se amontonaban alrededor del pozo para cazar las ranas.

Éste era también un lugar de campamento durante la época de meleada.

9. WELEN 'Ahí veremos' / TENETAJ 'Plazuela'

Es un bajo grande que se continúa hacia el oeste con Pozo Chivato. El suelo es arcilloso y la gente saca la arcilla para fabricar tinajas. Hay anguilas pequeñas. El lugar está muy pisoteado, porque lo usan las vacas ajenas.

Antiguamente se lo llamaba tenetaj, palabra que significa 'plazuela'.

El nombre Welen también se relaciona con una historia.

Había una vez dos criollos que venía de Salta. Uno de ellos se llamaba Nicasio Vera. Uno de los dos hombres quería continuar su viaje hacia el sur, en busca de un lugar para asentarse.

El compañero, sin embargo, no lo siguió y prefirió esperarlo en este lugar. Entonces le dijo que se quedaba y que después de un tiempo vería si se reuniría con el que seguía el viaje. 'Ahí veremos' alude a la respuesta del criollo a su compañero quien decidió seguir viaje solo.



10 YEL'A TLITEI 'Los huesos del anta'

Llamado también 'Pozo los baldes'. Es un lugar de meleada y caza de corzuela y chanco. Se tomaba agua cuando se iba a melear al fondo.

Antiguamente había en este lugar un simbolar muy grande y palos flojos. En un tiempo, en época de sequía se quemó por completo.

Los animales desaparecieron junto con el simbolar, quemados por el fuego. Acá no habitan muchas especies, sólo el anta.

La historia cuenta que allí había una laguna con agua. Durante una sequía un anta quedó empantanado y murió. Más tarde se hallaron sus huesos.



11 LA'A YUHEN 'Hurones quemados'

A este lugar los criollos lo conocen también como 'la Alegría'. Cuando llueve, el agua entra en el pozo. El pozo de balde mide ocho metros de profundidad y está calzado con madera de quebracho colorado. Hay horcones y tijeras de dos casas pertenecientes al antiguo Rosario Ibañez. Es una zona para melear abeja extranjera y mariscar quirquincho, mulita e iguana. Saliendo hacia el sudoeste hay una bifurcación, un camino antiguo hacia el río Bermejo.



La Alegría era un lugar de parada. Al norte hay un punto histórico llamado tisu wonthloj nombre que significa 'todos arrebatan suri'. Según se cuenta, una vez llegaron muchos hombres con sus familias. Uno de ellos mató un ñandú con una escopeta. Pero como eran muchos, la carne de ñandú no alcanzó para todos. Al ver que era escasa se avalanzaron sobre la carne.

12 ESQUINERO NOROESTE.

Se encuentra en un punto límite entre la tierra de Tres Pozos y la ampliación de la comunidad de Lote 27.

En este lugar hay un poste con la siguiente inscripción: '**wichí**.'

La palabra 'wichí' fue tallada por Lencho Godoy, un antiguo cacique. Se dice que Godoy marcó el poste para que los jóvenes se acuerden de la lucha por la tierra. "Cuando yo muera, para que se acuerden de mí".



13. EL PALMAR

Las palmas se usan en las artesanías. El palmar es alto pero no es muy denso. Cuando llueve mucho, el agua corre hasta llegar a una altura de 1 mts. y entonces no corre más, quedando en el lugar. Se observa que el monte va avanzando sobre el palmar. “Cuando éramos chicos no había tantos árboles”. “Preferimos que quede el palmar, tal vez para que los que ahora son chicos, cuando grandes, tengan palmas para fabricar el techo de sus casas”

De la palma se extrae el cogollo que se cocina y se come, preferentemente con miel.



14. HUUTAJ 'Gallo grande'

A este lugar se lo conoce también con el nombre de 'palo marcado'. El nombre proviene de cuando la gente estaba haciendo campamento en el lugar y escuchó el canto de un gallo. Su canto era muy fuerte, lo cual hacía pensar que el animal era de un gran tamaño.



15 YEL'A UTPAY 'pija amarga de anta'

En aquel entonces, la gente mató un anta para comer. Comieron toda su carne incluido el pene del animal. Un anciano lo cocinó, lo probó primero y notó que se trataba de una parte muy amarga del animal.

Los criollos y los wichí usaban este lugar como cementerio.



EL PROYECTO DE EXPERIMENTACIÓN Y PROVISIÓN DE AGUA PARA COMUNIDADES ABORÍGENES EN LA PROVINCIA DE FORMOSA.

Qué es este proyecto:

El Proyecto de Experimentación y Provisión de Agua para Comunidades Aborígenes en la Provincia de Formosa se viene implementando desde el año 1998, con la intención de encontrar respuestas globales para la problemática del agua, a través de acciones integrales que potencien un proceso de desarrollo autosustentable.

En la provincia, un conjunto de equipos e instituciones no gubernamentales viene desarrollando desde hace algunas décadas un trabajo de promoción y acompañamiento con comunidades indígenas, que involucra distintas temáticas, tales como tierra, derechos y legislación, economía y producción, educación, salud, y la provisión de agua en cantidad y calidad adecuadas.

Como forma de profundizar en esta temática, el Proyecto desarrolla una línea de investigación - experimentación con tres comunidades que presentan distintas situaciones desde el punto de vista geográfico, climático, social, productivo, étnico y cultural, con el propósito de generar criterios para la provisión de agua para consumo humano y actividades productivas a través del uso de tecnologías apropiadas.

De manera simultánea, se organizan acciones puntuales en más de 30 comunidades del centro-oeste de la provincia, con la realización de pequeñas obras en un marco sistemático de capacitación técnica para la formación de recursos calificados propios.

Se realizan encuentros, cursos y jornadas de capacitación para la reflexión conjunta, y se avanza con la sistematización y divulgación de las experiencias para facilitar su aprovechamiento por otras comunidades con problemáticas similares en el aspecto hídrico.

Con todo esto se pretende desarrollar respuestas tecnológicas apropiadas que definan sistemas de oferta del recurso agua para responder a las demandas actuales y potenciales de las comunidades.

Por "tecnología" entendemos el complejo de conocimientos, herramientas y modos organizativos, con los que un grupo o una comunidad busca respuestas ante una determinada necesidad o problema de carácter técnico.

Con el término "apropiadas" queremos indicar que los indígenas deberían "hacer propias" las mencionadas tecnologías, en un proceso de elaboración desde la propia cultura, rescatando conocimientos propios e incorporando otras técnicas de instalación,

mantenimiento, uso, etc., que tengan un bajo nivel de dependencia de insumos externos, y que se adapten a las características ecológicas locales.

Por cultura nos referimos a ese sistema más general y abarcativo con el que estos pueblos afrontan los desafíos políticos, sociales, económicos, etc., de la vida cotidiana.

Para la consecución de ese objetivo de apropiación, el Proyecto prevé varias herramientas metodológicas: la investigación participativa, la capacitación, la experimentación, la sistematización, el intercambio y la divulgación de experiencias, en un proceso con varias etapas, desde el diagnóstico de la situación inicial, pasando por la experimentación, hasta la evaluación y proyección.

Cuando hablamos de investigación participativa nos referimos a un proceso de investigación con varios sujetos que tienen roles diversos: los indígenas, los equipos de promoción que acompañan el proceso, y los técnicos de distintas especialidades.

El objeto de investigación son las líneas de trabajo (técnicas, metodologías, criterios, etc.) que mejor respondan a las necesidades de los grupos involucrados tomando en cuenta su propia realidad cultural y la de su entorno.

Los pueblos indígenas, con su herencia cultural y sus cosmovisiones tradicionales, ante la irrupción de la sociedad no indígena en su espacio ecológico, tienen el desafío de adaptar sus respuestas culturales a las nuevas condiciones del medio.

Los equipos de promoción tienen la función de acompañar el proceso cultural de incorporación de técnicas nuevas afirmando las propias estrategias de vida, por oposición a aquel otro proceso de pérdida progresiva de la identidad étnica y cultural que vienen sufriendo sistemáticamente estos pueblos.

En ese proceso hay aportes específicos que pueden realizar técnicos externos de distintas disciplinas.

La 'relación de diálogo' que hemos mencionado como criterio metodológico, implica en la práctica un diálogo intercultural, dado que los distintos actores pertenecen a culturas diversas.

De la interacción de los sujetos mencionados, cada uno con su identidad y su rol específico, deberían surgir propuestas novedosas, creativas, para cumplimentar los fines buscados. Los tiempos son necesariamente extensos, para desarrollar un proceso de experimentación, junto con la capacitación necesaria para adquirir el manejo de las técnicas involucradas.

El resultado de ese proceso es difícil de prefigurar desde un comienzo. Es probable que de la relación de diálogo entre los distintos sujetos surjan ideas que "sorprendan" en un sentido u otro a cada uno de los actores.

Por todo lo expuesto, una cierta flexibilidad es necesaria para desarrollar la metodología de investigación - experimentación.

Destacamos a su vez la concreción del PPI , proceso de participación indígena, pues fue un proceso de alcance nacional, de discusión y elaboración de propuestas para propiciar una modificación en la legislación sobre la temática indígena. En Formosa tuvo un amplio desarrollo, con la participación de la casi totalidad de las comunidades de la provincia, los equipos de promoción y especialistas de distintas disciplinas, donde se abordaron un conjunto muy amplio de temas, incluidos los referidos al agua.

Las comunidades que están desarrollando el trabajo de investigación participativa, son respectivamente: El Descanso - grupo q2; Tres Pozos - grupo w6; Pescado Negro - grupo w4.

El Proyecto asimismo desarrolla actividades de experimentación y capacitación con otras comunidades wichí, pilagá y toba de la provincia de Formosa.

❖ PUBLICACIONES REALIZADAS EN EL MARCO DEL PRESENTE PROYECTO

1. El agua, el Medio y Las Culturas Aborígenes
2. El agua: Calidad para consumo y riego. Guía práctica para la interpretación de análisis físico-químicos
3. Diagnóstico de la Comunidad Pilagá de El Descanso*
4. Diagnóstico de la Comunidad Wichi de Pescado Negro*
5. Diagnóstico de la Comunidad Wichi de Tres Pozos*
6. El agua y las culturas indígenas. Discusión metodológica y criterios orientadores de aplicación.*
7. Desde Nosotros. Sistematización de una experiencia.*
8. Lhatetsel Lawetes. Los lugares de nuestros antepasados.*
9. Serie técnica de cartillas: “Buscando agua”. “El Cilindro”. “El Molino”. “Perforando con inyección de agua”.*
10. Sistematización general de obras y procesos.**

*En impresión

**En elaboración

MEMORIA DE LA COMUNIDAD DE TRES POZOS

..."Ellos ponen el año en que vienen, nosotros no tenemos años, siempre estábamos allí. Como los árboles que vienen de la tierra, no vienen de ningún otro lado"...

Períodos:

- ◆ Tiempo de los antiguos (en el río, monte, pampa "territorio")
- ◆ Venida a zona de actual Tres Pozos
- ◆ Tiempo del Ingenio y la vía férrea y llegada con los primeros criollos
- ◆ Tiempo de Colonia Muñiz
- ◆ Tiempo nuevo (de los 50 en adelante)

TIEMPO DE LOS

CELESTINO:

Nos quedamos a la cola de los antiguos. Los antiguos se terminaron. Antes la gente estaba en el río y no había criollos, no había animales, sólo bichos, conejo, oso, lampalagua, quirquincho, sapo overo, sapo amarillo, pescado, rana chica, suri, ... Eso comíamos nosotros, lo hervíamos.

No estaba el pueblo, no conocíamos la comida del blanco; estaba Embarcación y Salta solamente.

La gente nos dice 'Matacos' o 'Indios'. Nos mataban, querían que termináramos, pero no terminamos nos escondíamos en el monte y la gente nos buscaba. Algunos se escondían en un agujero grande o en el río para que no los vieran los milicos. De noche nos buscaban con linterna y con armas, así era antes. La gente blanca no nos quería, quería que termináramos.

"Nos quedamos a la cola de los antiguos. Los antiguos se terminaron. Antes la gente estaba en el río y no había criollos, no había animales, sólo bichos,..."

Cuando yo era chico, mi padre cavaba como una pileta y cuando se iba a la pampa quedábamos en el agujero; menos mal que no nos moríamos de hambre. Después sí nos dejaron mariscar porque no pudieron terminarnos.

Nosotros no podíamos rebuscar que comer porque la gente tenía miedo. Después fuimos a la costa del río porque los milicos dejaron de buscarnos en ese tiempo nuevo.

En el monte hay agua, hay de comer, hay bichos Hervimos fruta y la llevamos , hay enredadera arriba y batata abajo; hay que conocer. Hacemos la comida hervida, sacamos las cáscaras. Usábamos flechas, camisa de cuero pelado y sobado. Buscábamos pescado desde Quirquincho (Chan'u tsupu) a Cheñu Pora¹ y hasta el río.

Los Pilagá se juntaban y nos corrían con flechas. No teníamos casa, siempre estábamos andando, andando.

Teníamos brujo. Si había un enfermo soplaba y cantaba, si le picaba una víbora lo curábamos entre todos.

El brujo conoce la enfermedad que uno tiene adentro. Si no hace así muere el enfermo. Cuando sanaba ese enfermo nos cambiábamos de lugar.

El cuero de chanco maján u oso nos servían de manta. De noche hacíamos campamento debajo del monte. Los más ancianos hablaban:

¹ Estancia actual al este de la localidad Bazán sobre la ruta Nac.Nº81

"vamos a cambiar de este lugar a otro lugar". Llegamos y sacamos la flor del totoral y la raíz de la papa. No había cuchillo, usábamos las conchas de almejas que encontrábamos en la costa del río.

Sacábamos agua de una raíz y llenábamos una vasija.

También comíamos la palma chiquita. Molíamos la papa que tiene y hacíamos harina, cuando estaba seca, la cocinábamos con agua.

Había un anciano que tenía semillas de zapallo y tabaco, de cuando fue al Ingenio Ledesma. Puso fuego al campo y sembró. La planta subió y los zapallos crecieron arriba. Los que quedaron abajo se los comieron los chanchos majanes. Había muchas plantas, una como banana, otra como mandioca, y otras.

Si uno moría, ahí nomás quedaba. Este lugar debe estar lleno de muertos.

Los enterrábamos donde morían, a los enfermos los llevábamos. Al lugar que se llama Quirquincho nosotros lo llamábamos Chan'u Tsupú (quirquincho yuto). Ese lugar queda entre el campo de Winter y la pampa. Ahí había un campamento de milicos. Para el otro lado hacia el oeste llegábamos hasta Manzanita y San Isidro. En el río estábamos en un lugar que le decíamos 'Garzas'. Antes no queríamos llegar hasta los otros grupos (en Mortero y en Yema), ahora se llega a todos.

JORGE GONZÁLEZ:

En este campo no había criollos.

Mi padre vivía en la zona de los Esteros² y el padre de Pascual vivía en El Espinillo, como a un kilómetro uno de otro. Comíamos pescado asado y frutas del monte: chaguar, pasacana, etc. Algunos conversábamos e íbamos a buscar miel. De Mortero para acá se llamaba Setenta³. Todos los muchachos campeábamos suri, bichos.

Mi padre contaba que en el año 1912 llegaron criollos. Un hombre le preguntó al cacique Tomás Ruiz: "*si quieren yo vivo aquí. Yo sé que es la tierra de ustedes, voy a compartir con ustedes animales, vamos a compartir la tierra*". Después mezquinaba los terrenos.

La gente llegaba hasta el oeste a Pozo China.

FRANCISCO LÓPEZ:

"... En esa zona, no sé que año, no había ni aviones, ni vehículos, sólo Wichi ..."

Nosotros tenemos la costumbre de formar grupos. Cada partecita tiene nombre. Nuestros antepasados han nombrado cada lugar y no lo olvidamos. Ellos han formado cada grupo: Sol de Mayo, Castor, Los Esteros, 602, Mortero. Yo no entiendo porqué cada grupo no se trataba con los otros.

Cada grupo tenía muchas familias. No había nada de enfermedades, la gente era gorda y fuerte. Había un sola enfermedad: sarampión. En seguida agarra a los chicos. Si se enfermaba un chico la gente se escondía, porque la enfermedad ya había venido. La gente era sana.

² Lugar ubicado al sur de · Pozos cercano al río Bermejo

³ Ddenominación dada por el trazado de las vías del ferrocarril

Se casaban unos con otros del mismo grupo. Los padres no querían que sus hijos o hijas se casaran con gente de otro grupo. Los grupos eran: *Cigueñas, Garza moras, Carpinteros, Moscas, Silbidos, Carán (avispa colorada), Avispa Negra, Tortugas, Caracoles.*

En esa zona, no sé que año, no había ni aviones, ni vehículos, sólo wichi.

Mas tarde, vinieron de este lado, de arriba (Salta) algunos criollos.

Algunos Wichi tenían animales, unas pocas chivas y ovejas. Los criollos se juntaron y atropellaron a la comunidad hasta que se acabaron los animales.

"...Algunos Wichi tenían animales, unas pocas chivas y ovejas. Los criollos se juntaron y atropellaron a la comunidad hasta que se acabaron los animales"

Por eso los wichi los atacaron. Ellos querían matar a los wichi y los wichi a ellos. No eran militares, sólo ellos nomás.

Cuando se quedan en un lugar lo mezquinan, dicen que lo han comprado.

Cuando el wichi quería comer pescado iba al río, si quería melear venía a esta parte (cerca de Tres Pozos). Había muchos burros para llevar cosas, igual caballos, pero los quitaron los criollos. Cuando se terminaban las cosas del lugar donde estaban, la gente iba a otro lado; se cambiaban a cada momento. Las casas eran ramitas.

PASCUAL:

Yo tengo otra historia de aquí, cuando era desierto. Aquí era un desierto y nosotros estábamos aquí .

No había estación, no había vía. Había dos sendas: una llegaba a los Esteros y la otra llegaba a Espinillo.

Los caballos tenían en el pecho cuero de suri o de corzuela. Matábamos al suri con boleadoras. Había tigre también, tigre y corzuela blanca también, mucha. Uno meleando puede agarrar al tigre con flechas. Si el tigre viene atrás del muchacho, el tigre se come al muchacho. En la toldería (entonces era más chica que ahora), hacíamos un cerco de ramas alrededor, alto (de la altura de un hombre, porque si no saltaba el tigre), con puerta segura.

Al oscurecer ya se acercaba. Uno tuvo el pensamiento de trampear al tigre porque cada noche venía. Entonces hizo un chiquero con piola agarrada a un palo grande.

"... Había un hombre: Hoyojcha, que quiere decir matador de tigre. El vio la senda del tigre y durmió al lado de la senda. Fue con un mazo y un trapo. El tigre lo olió de pies a cabeza, escarbó el suelo y cuando volvió a morderlo Hoyojcha, le pegó con el mazo y le puso encima el trapo que tapaba a él y lo termino de matar"

Puso un chivito adentro, cuando el tigre lo sentía, lo venía a buscar y pisaba la trampa, levantando al tigre de la mano. Los muchachos escuchaban la campana, estaban arriba del palo y lo mataban.

Había una laguna grande con pescado cerca del Espinillo. Esto era campo grande, igual que para el oeste. El monte va para el sur, por eso se puede correr

al suri y al guazuncho. Dice que el suri tiene tres descansos. Cuando está cansado se queda parado y mueve las alas y sigue, así tres veces. Después parece que pierde la fuerza y ahí se los agarra a caballo.

No había escopeta, ni criollos, sí flechas. Los criollos con los perros matan mucho, ya no hay más tigre, ni corzuela blanca. Antes también había perros.

ALBERTO GONZÁLEZ:

..."mi abuelo me contaba que había tres caciques grandes. Uno se llamaba Buenos Aires, era un hombre rubio que entendía castellano, otro venía de yema y se llamaba Yemú, otro se llamaba Vicente." ...

Yo vivía en Los Esteros. Mi abuelo, José Eusebio, me contaba historias y yo tengo memoria. Cuando yo me criaba allí mi abuelo me contaba que había tres caciques grandes. Uno se llamaba Buenos Aires⁴.

Era un hombre rubio que entendía castellano, otro venía de Yema y se llamaba Yemú, otro se llamaba Vicente. Ellos eran tres caciques grandes. Por el nombre del segundo le dieron el nombre a Laguna Yema. Los tres caciques dieron siempre su pensamiento a los demás. De noche le cuento a mi señora y ella a mí, es la misma historia.

Los tres caciques se reunieron en la costa del Bermejo, en Los Esteros. Buenos Aires venía del Tas Tas, hoy Matías Gulacs. Nosotros a los tas tas les decíamos wucac, ahí se juntaban los pájaros tas tas.

Yo vi dos cables que venían de Pozo del Tigre a Yema, eran para el telégrafo, tenían postes. Eso era en el tiempo militar, ahora se cortaron. Venían por la costa del río. Había una sendita para carros, no había ruta, no había vía.

Se cambiaban cueros, plumas, iguanas por mercadería. En Los Esteros había muchos alimentos, muchos pescados, miel y chaguar. La lagunita que ahí había se llamaba **Raiz de chaguar**, y ese era nuestro alimento. Las mujeres lo quemaban y sacaban las semillitas para harina. Los hombres se iban al monte a melear y a sacar bichos con flechas. Cada grupo tenía un cabeceante. La miel la echaban en un cuero de guazuncho. Cuando llegaban a las casas las mujeres repartían y convidaban.

Después al otro día, iban en grupos de 10 o 15, por dos o tres días. Volvían de pescar y comían juntos. A la semana, uno sabía pensar y decía a la gente (llamaba a todos): "ya pescamos, vamos a mariscar y a melear". Los pescados los dejaban para los hijos y se iban.

En Los Esteros se juntaba mucha gente. Había una laguna grande y nunca se terminaba el agua. Tenía cualquier clase de pescados. Venía gente de Pozo del Tigre, Colonia Muñiz, Bazán, Pozo Mortero, Laguna Yema y también Chulupíes, de a pie. Pescaban juntos en esa laguna, pescaban mucho y comían asado y llevaban para entorajar.

⁴ Cacique general lleva el nombre puesto por los criollos por ser una persona muy buena. Se lo llamaba "muy buenos aires"

Los que venían de abajo les decíamos abajeños, también tienen nombre los que vienen de cada parte. Cada grupo tiene nombre.

ALBERTO:

Eran unos doscientos o trescientos, los que componían cada grupo, incluidos los chicos. Venían en burros

FRANCISCO:

Calculo que habría trescientos en cada grupo

ALBERTO:

En el tiempo seco o de helada el viento chupaba el agua de la laguna y se pescaba.

ELISEO:

El telégrafo iba de Formosa a Salta. En el tiempo del Manco Bonilla que era lenguaraz, estaba el cacique Godoy, que estuvo antes que Bazán.

FRANCISCO:

El cacique Buenos Aires era grande como cacique general. hasta Embarcación lo conocían, y se entendía bien con los criollos.

ELISEO:

Los antiguos decían, mi abuelo decía mi padre decía.....nosotros estábamos en la costa del río. Eramos de Los Esteros, del Espinillo y de Unión.

No había gente blanca, sólo en Embarcación y Pozo del Tigre y más para allá (norte) eran pilagas. Antes el camino era por la costa pues no había ruta. Era mucha gente en la toldería, como 300 o más. Muchos muchachos, nosotros somos de ahí nomás y vinimos para acá porque no había gente ni caminos. Comíamos fruta y raíces de la tierra; hoy no hay más que comer. Y ropa, no hay ropa, entonces hacíamos ropa de lana y cuero. Antes teníamos ovejas, animales, y los blancos nos los quitaron. Quedamos como ahora. Uno que no tiene ovejas y no caza, no tiene ropa. Después la gente vino poblando y nosotros ahí nomás.

Ellos ponen el año en que vienen, nosotros no tenemos años, siempre estábamos allí. Como los árboles que vienen de la tierra, no vienen de ningún otro lado. Antes no había libros.

FLORENCIO:

Antes había montecitos chiquititos y los animales se amontonaban en ese montecito. Los Wichi se iban mariscando en sus caballos, eran entre 4 o 5. Daban vueltas a ese montecito y uno entraba. Cuando salen los animales los Wichi los corrían y los agarraban con boleadoras; los comían. No había yerba, pero se hacía con el avispero de la avispa bala. Los del 600 fueron a Lomitas, igual la gente de

Colonia Muñiz y de Tigre por que escucharon que había un trabajo⁵. Esa gente blanca nos nombraba “los matacos”, aún hasta ahora.

Hubo gente que llevó a los Wichi a Buenos Aires para mostrarlos a la gente de allá, esa gente tenían miedo de que los Wichi los comieran. Otros decían que éramos pobres. Nosotros no somos matacos; el quirquincho es mataco. Hay mucha memoria pero no queremos contar todo, no sé como contar todo, es mucho.

PASCUAL:

Los antiguos contaban que en la laguna había mucho pescado y que cuando venía la helada estaba el hielo encima del agua. Ellos vieron que había pescado e hicieron campamento. Dijeron "esta noche va a helar otra vez", y en la mañana, antes de salir el sol, apareció un pescado saltando en la laguna. Los pescados estaban amontonados por el frío. Un hombre rompió el hielo donde estaba saltando el pescado, y los otros sacaron los pescados con red.

Pero los hombres no se quedaron en el agua porque estaba helada. Los que estaban sanos y que aguantan entraban a sacar otra vez. ***Dicen que los jóvenes mozos y mozas, cuando helaba también estaban cerca del agua, uno gritaba para entrar al agua antes de que salga el sol. El que no estaba sano caía en la orilla. Entonces se sabía si uno era sano o no.***

La algarroba se pisaba y se hacía harina. El que mataba una corzuela tenía que hacer la bolsa y poner la harina. La sachá sandía es veneno pero si se pone en horno y se seca entonces se puede comer; o también se busca un palo borracho grande y se mete en el hueco para secar. Si uno no hace así, no tiene para comer. En el yuchan se puede poner algarroba, mistol: los molían entreverándolos con los que se hace una masa para hacer unas pelotas de 10 centímetros de diámetro que se guardan, en tiempo de invierno, algunos tenían todavía. Los Wichi tenían zapallo, maíz, poroto que trajeron los chulupíes. Zapallo grande y chico y sandía; batata no, nosotros estábamos al lado del río. Poníamos las semillas en una lagunita que se estaba secando. El maíz tenía colores, marrón, azul, colorado, eran muy blanditos, lo pisaban y salía harina, si uno tenía ovejas, le cortaba la lana y hacía ponchito. Lo podía vender a uno que tenía chacra y ya tenía que comer. Usábamos sal del monte, usábamos las cenizas de la planta⁶ (Fwitii).

FRANCISCO:

“...y creían que eran malos, porque se juntaban de noche a llamar a los espíritus y bailaban y cantaban...”

Cuento lo que decía mi papá. Nosotros somos wichi, hace poco nos decimos cristianos. En el tiempo de mi papá y de Eliseo y de Pascual, había muchas creencias con las que vivieron mucho tiempo.

No sabían nada del siwele. Alguno era lenguaraz. Contaban que después de la vía, cuando ya vinieron los criollos, la gente todavía usaba las cosas del

⁵ Se refiere al inicio de la construcción de las vías férreas en la zona

⁶ Arbusto de hojas carnosas que hechas cenizas se utiliza para salar

monte. No acostumbraba a comer las cosas de fábrica. **Ellos tenían como un Dios, cada persona tenía su Dios o Espíritu. Cualquier cosa tiene espíritu: el agua, el monte ... Si uno necesitaba un cosa, le**

pedía al espíritu. Todos eran brujos, las mujeres también. Tenían sus costumbres lindas, sus creencias. Así consiguieron algo para mantener su salud, sus hijos, como por ejemplo, si no había nada del monte uno le pedía a su espíritu y enseguida había. Pedía aves o pescado y venían las aves y hacían huevos en la laguna. Si querían comer miel de bala, pedían y enseguida había cualquier clase de miel, rubita, moro mora, bala Algunos criollos que llegaron no conocían los bichos y los wichí no los conocían a ellos.

Los Wichí tenían vestimentas con cueros y la cara marcada con tatuajes. Veían a los wichí muy diferentes y creían que eran malos, porque se juntaban de noche a llamar a los espíritus y bailaban y cantaban. Los criollos tenían miedo de que mataran a una persona. Por eso nos llaman maticos como si fuéramos bichos del monte.

VENIDA A LA ZONA DE TRES POZOS

PASCUAL:

En el año 1922, no había criollos, pero nosotros estábamos acá.

Yo nací en un Ingenio, en Salta.

Para el norte no íbamos porque estaban los pilagá y nos podían flechar. Después llegaron tres criollos que mezquinaron la tierra, decían que era de ellos. La policía dijo que esta tierra era nuestra.

FRANCISCO:

Hasta el año 1944 o 45, hasta 1949, estaba la gente cerquita de Bazán, tocaban un silbato para reunirse para el culto. Cambiaron de lugar por que los chicos jugaban en la vía y después descarrilaba el tren. Por eso nos pecharon para acá (Tres Pozos). **Cuando recién nos cambiamos acá había ancianos que les gustaba sembrar. No había tantos cuchis... había poquitos. Hacían gran trabajo, como si tuvieran sueldo.**

Hicieron un cerco grande, de ramas nomás, compraron algunos animalitos jóvenes para hacer bueyes.

Ellos querían trabajar, cercaron con ramas unos 600 metros. Tenían tres yuntas, que ocupaban los que no mariscaban o meleaban.

Ellos no conocían las indicaciones para sembrar. Miraban el tiempo, cuando era bueno empezaban. Cada anciano ocupaba una semana los bueyes y así cada uno.

Araron, sembraron y después fueron al monte. Mariscaron, buscaron frutos que luego amontonaron. Después volvieron a su casa a trabajar.

Los siwele preguntaban si esta tierra era nuestra, y la gente decía que sí. No sabíamos si era fiscal. Teníamos miedo de que el dueño de esta tierra, el

Gobierno, la vendiera y nos quedáramos sin tierra. Los criollos andaban mal con nosotros porque sembrábamos y eso "perjudicaba a sus animales".

Ahora dicen: "para qué quieren tanta tierra". La gente se cansó porque los animales rompían todo. Por eso se van todos los años, se van a trabajar al pueblo a Lomitas; otros a la cosecha o a ayudar a criollos. Mejoran las tierras de ellos y no nuestro lugar.

Cuando Pascual en el año 1955 volvió de Colonia, vino con animalitos unos 30 o 40 pero los criollos nos los quitaron y dijeron que se perdieron, porque los animalitos no tenían papeles ni marca. La gente se cansó y se fue buscando trabajo.

TIEMPO DEL INGENIO, VÍA FÉRREA Y DE LOS PRIMEROS CRIOLLOS

...No había blancos acá, era todo campo, vinimos del Bermejo, era el tiempo del cacique Bazán, cuando comenzaron los trabajos de la vía (Lomitas, Embarcación)"...

ELISEO:

Del lado de Salta vienen mayordomos a llevar, todos los años, a la gente para el Ingenio. Embarcación, estaba en la punta de la vía. Iban muchos muchachos cada año.

Cuando empezó el trabajo de colocación de la vía, la gente vino del río para este lado. Los de Tigre llegaron a Las Lomitas con el trabajo. Los de Lomitas hasta acá (Bazán) y este grupo hasta Mortero. Los de Mortero a Yema, los de Yema a Chiriguanos y los de Chiriguanos a Juárez y más para allá.

Las mujeres limpiaban los chaguarales y los hombres cortaban los árboles. Los criollos no trabajaban, los polacos colocaban las vías y los ingleses tiraban el nivel. Los gringos sí trabajaban para poner las vías.

No había camino, andaba sólo el carro del trabajo de la vía, la gente no iba más al Ingenio. Pero antes, tampoco iban todos, sólo los que querían.

LUCIANO:

No había blancos acá, era todo campo. Vinimos del Bermejo. Era el tiempo del cacique Bazán, cuando comenzaron los trabajos de la vía de Lomitas a Embarcación.

TIEMPO DE COLONIA MUÑIZ

... "Los papeles los llevaron a Colonia Muñiz, se los mostraron al mayor Darrocha, que dijo "que lindos papeles" y se los llevó; no volvieron más esos papeles"...

PASCUAL:

Mi tío, Coronel, hermano de mi abuelo, viajó a Buenos Aires. A mi hermano, le dijo el profesor Domingo Castro que fuera a Bartolomé a buscar bueyes. Le dieron mercadería para trabajar y herramientas.

Mi hermano estaba en Lomitas, donde también estaba el mayor Darrocha. El mayor vio al profesor y le dijo que le dejaran las herramientas para que su señora las administrara. El profesor dijo: "vamos a darle trabajo a esta señora que quiere ayudar". Vino gente de Mortero, Pozo del Tigre ... de acá de Tres Pozos, sacamos alambrado y lo llevamos a Colonia.

El cacique tenía papeles de la tierra de Tres Pozos, pero el cacique murió. No quisieron poner a su mujer de cacique y pusieron a otro, su hermano Antonio Coronel. Los papeles los llevaron a Colonia Muñiz, se los mostraron al mayor Darrocha quien dijo "que lindos papeles" y se los llevó; no volvieron más esos papeles.

TIEMPO NUEVO

"...Como muchacho nuevo me toca como un dolor...Me hace pensar. Mi abuelo no sabía los años ni conocía las letras ...Viendo el territorio de antes, faltan muchos lugares en que vivíamos y campamenteábamos; era como un país grande, hasta el Bermejo y pasando todavía..."

PASCUAL:

Todo este tiempo pedimos, solicitamos la tierra. Cuando crearon la escuela de Bazán el maestro no quería aborígenes porque no había ley, no quería enseñar las palabras.

Hoy encontramos, otra vez, las cosas nuevas que hace el gobierno. Nosotros pensamos que enseguida nos iban a dar la tierra; ahora vemos que falta mucho para entregar esa tierra.

Veo esa ley que pedimos en la cámara de Diputados. Algunos diputados no nos querían entregar la tierra porque creían que íbamos a venderla. **"Les sacamos la ley"**, tenemos personería. Esta es una gran ayuda, no como antes que daban ropa usada y comida. Hicimos el pique, ahora estamos esperando...

PEDRO:

Nosotros aprendimos cosas como éstas. A veces nos escuchamos unos a otros que decimos nos falta comida, nada más. Alguno dice que no tenemos

comida y volvemos a ocupar fruta de la tierra. Es un poco difícil porque estamos en el tiempo en que nos quedó un lugarcito nomás. ***Es lindo que enseñemos a nuestros chicos, tenemos que buscar las cosas nuevas. Tenemos que sacar provecho de esta partecita, de la tierra nueva.***

FRANCISCO:

Nosotros queremos volver a comer frutas de la tierra, pero es un poco difícil. Nosotros somos nuevos desde el año 1950, en el que aprendimos a comer cosas del siwele. Nos acostumbramos a comer las cosas del blanco y no sé si nos vamos a acostumbrar otra vez.

ELISEO:

Con los blancos, ahora, estamos juntos. Ahora conocemos al Tata Grande y a la Mama Grande. Antes conocíamos al Tata y a la Mama y , ahora al Tata Grande que es Dios. Así la palabra; el tata que cuida a todos.

FLORENCIO:

Como muchacho nuevo me toca como un dolor...Me hace pensar. Mi abuelo no sabía los años ni conocía las letras... Viendo el territorio de antes, faltan muchos lugares en que vivíamos y campamenteábamos; era como un país grande, hasta el Bermejo y pasando todavía.

Yo estuve en la ciudad de Formosa para pedir la tierra, contento estaba. Ese territorio de ayer se terminó pero la gente se reunió y salió la ley 426⁷. Salió para pedir la tierra, pero parece que no se cumple la ley. Hay que seguir pidiendo la tierra si no se va a terminar el lugar para quedarse. Hemos gritado a los diputados para que nos den la tierra antes de que se termine. Los toba, wichí y pilagá, toda esa gente tenía miedo de su partido (PJ. MID. UCR) y decían "vamos a gritar para que nos den la tierra, no aflojemos". Solamente los peronistas tenían bien claro que querían dar la tierra.

Si los radicales y los del MID no firmaban, no iba a salir la ley. Por eso teníamos miedo. Gritábamos como dos mil aborígenes: "señores diputados queremos la tierra". Cuando los diputados de los tres partidos dijeron que sí, estábamos contentos. Ahora se nos da la tierra pero demoran tanto.

Terminamos los días de la picada, cuando íbamos con calor y con hambre, pero falta seguir adelante.

PASCUAL:

Nosotros teníamos chivas, ovejas, caballos... Los chulupíes los trajeron y nos los vendieron. Los criollos trajeron con ellos, animales y vieron que nosotros también teníamos animales. Ellos le mintieron al gobierno y vinieron los milicos a matar a los aborígenes. Dijeron que nosotros comimos los animales de ellos. "Mentira; ellos querían nuestros animales".

⁷ Se refiere a(Ley provincial "integral del aborigen"

En Yema la gente estaba pescando en la laguna y los vinieron a matar por la mentira de ellos, pero los aborígenes no sabían nada y se juntaron por el pescado.

Nosotros nunca peleábamos con la gente blanca. Esos guerreros metieron bala por la toldería y entramos al monte. Los wichí, en el monte, tenían winchester y remington que trajimos del ingenio.

Un corajudo vio a un teniente y lo mató. Los soldados escucharon y vinieron. Se llevaron al teniente y no volvieron más. La mentira hizo lío. Cuando hicimos el pique de la vía no nos pelearon; pelearon con los chulupies y con los pilagá, porque no querían que se haga ese pique.

El tren no venía por acá, llegaba hasta Las Lomitas desde Formosa. Ya tenía 7 años. Antes del trabajo de la vía había cuatro casitas. Después ya vino mucha gente. Cuando se terminó este trabajo, ya fue como antes; había que buscar y buscar iguana, miel ... No había ayuda para nosotros.

FRANCISCO:

En 1945 o 1947 o 1949, los wichí recién conocieron la religión. Hasta ese momento tenían su creencia pero después cambian su costumbre. En ese tiempo se empiezan a conocer las cosas del siwele. Todavía los wichí daban vueltas, acostumbrados a melear, pescar, mariscar bichos del monte.

En esos años los siwele no querían tratar con los aborígenes no querían enseñar. Después, algunos empezaron a enseñar, pero no muchos. Antes de que tuviéramos la ley la gente tenía otra creencia. Decían que había un nombre, no sé que nombre y era gente que invitaba a cada comunidad; era INCUPO. Yo he ido a escuchar vi que esa gente es buena. Decían que estos tiempos van a cambiar, que viene la democracia y los wichí tienen que pedir la tierra.

Nosotros teníamos misioneros. Muchas veces alguno les preguntó: "¿porqué no ayudan a los aborígenes a pedir la tierra?" y ellos dijeron: "no podemos porque somos misioneros y de otro país y cuando venga otro presidente, tal vez entregue la tierra".

En ese tiempo Francisco Nazar nos enseñaba cómo pedir la ley. Los primeros curas católicos que vinieron no nos querían enseñar, por eso no somos católicos. Hasta el año 1945, 1949 estaba la gente cerquita de Bazán. Tocaban un silbato para reunirse para el culto. Después se cambiaron porque los chicos jugaban en la vía y el tren descarrilaba; por eso nos pecharon para acá. Primero tenían los wichí, libros y cantos católicos.

En el año 1940 vinieron los misioneros. Nosotros íbamos a la misión San Patricio a escuchar. Íbamos en el verano porque hay frutos del monte. Nosotros vimos el evangelio en Colonia Muñiz y diez años después vino el obispo y nos dio permiso de la Iglesia anglicana, ficha y bandera Argentina; eso fue en Los Esteros. Después, cuando la gente vino para acá en Tres Pozos ya hubo casa (iglesia).

PASCUAL:

Algunos criollos llegaron, y no conocían a los wichí y los wichí no conocían al siwele. Los wichí tenían vestimenta con cueros, la cara tatuada. Ellos vieron que el wichí es muy diferente y creyeron que era malo, porque se juntan de noche,

llaman a los espíritus y bailan y cantan... Los criollos tenían miedo que maten a una persona. Por eso los llaman matacos como si fueran bichos del monte.

LUISA:

En aquel tiempo nosotros teníamos miedo de los misioneros. Se avisaban la gente: "hay que esconder sus chicos, quieren comer los chicos". Pero este hombre que vino a conversar, vio que la gente tenía más miedo. Él vio que la gente tenía un cacique que hablaba a su pueblo. Él cada mañana se levantaba y hablaba muy fuerte a su comunidad. Decía: "yo no creo que este hombre coma a nuestros chicos, nos viene a enseñar". La gente, entonces, no tuvo más miedo. El misionero, entonces, ofreció una cosa: " No venimos a comerlos, a matarlos, venimos a enseñarles". "Queremos que dejen las costumbres malas para que sean buenos amigos unos con otros". El cacique dijo que podíamos aceptar lo que decía este hombre; así comenzó a enseñar.

En ese tiempo la gente todavía tenía sus costumbres como la brujería, los bailes... Este misionero aconsejaba, hablaba con uno, con otro para que dejen esas costumbres. Cada persona vino con su equipo y le entregó a ese misionero como significado de que la gente va a dejar esa costumbre, le dieron instrumentos, porongos, etc.

Entonces la gente empezó a reunirse cantando, como pudo, las canciones nuevas. Cantaban como era la costumbre antigua. Todavía eran brujos y cuando se reunían cantaban sus cantos.

PEDRO ELÍAS:

En el año 1975, cuando las familias de Tres Pozos no tenían agua, iban a buscar en lugares lejos (ej. Welen) o iban a los vecinos más cercanos porque no había dónde conseguir agua.

Cuando las familias sufrían por la falta de agua entre los meses de abril hasta octubre o noviembre, si llovía, se tomaban un descanso, por que iban a buscar de lugares más cercanos.

Hay una cosa que las familias no quieren recordar, y es cuando los corrían los criollos, cuando mezquinaban el agua, porque el agua la tenían que comprar, pagar, con cualquier cosa ya sea leña o cualquier trabajito, El dueño o la dueña en ese momento, si hay alguien que tiene vasijas grandes tiene que darles, porque el dueño les cambia uno o dos para que puedan sacar agua.

Había lugares de donde sacar o buscar agua: Nene Paz a 300 metros, Vera a 1200 metros y otros pozos donde tenían que ir a pedir el agua o comprar. Bueno en ese momento no podíamos hacer nada, no había quien nos ayudara a hacer gestiones. Nosotros vivíamos debajo de ellos, los criollos, por que ellos ofrecen muerte, entonces no queríamos tener problemas con ellos y defendemos nuestra cultura.

Hasta ahora nosotros somos amigos de ellos, siempre rogamos a nuestro Dios todo poderoso para que nos proteja y entonces ahora tenemos relaciones con ellos, los criollos de la manera que los wichí, van creciendo cada vez más.

PASCUAL:

Cuando los aborígenes iban al ingenio, había wichí de los dos lados del río. Había una misión Nueva Pompeya y otra, Colonia Rivadavia. En el 612 había un pueblo grande con autoridades y correo. Este pueblo tenía sacerdote.

Después sacaron a ese pueblo y a otros, y vino una estancia⁸.

La gente contaba que había misioneros para allá (oeste) que hablaban la palabra de Dios, por la salvación. Decían que si uno no cree la palabra de Dios, está en tinieblas.

Escuchábamos e íbamos desde Los Esteros, Colonia Muñiz y Pozo del Tigre... Volvíamos trayendo la Biblia y cantos. No había ni uno que supiera leer. Colonia Muñiz tenía un maestro wichí que sabía leer y hablaba en idioma. Empezó a reunir a la gente y a explicar estos libros, y los hombres, mujeres y viejos entendieron.

Después vino uno que era el jefe de la misión y se llamaba Guillermo Bruck.

Después vino un padre católico, Miseseck, y todos toba, wichí y pilagá, hicieron reunión en Juárez para pedir la tierra, porque cuando esté la tierra todos van a tener sala y escuela...Los chicos ahora hablan castellano al igual que las mujeres en este tiempo.

⁸ Estancia Bunge y Born

**Instituto
Nacional de
Asuntos
Indígenas**

APCD

